

logilife

Available on the
App Store

Portre / Portrait

Adele

Röportaj / Interview

**Nermin
Bezmen**

**İSTANBUL'UN
KONUŞAN TABELALARI**
TALKING STREET SIGNS OF İSTANBUL

MARS LOGISTICS

KÜLTÜR VE SANAT YAYINIDIR
A PUBLICATION OF ART AND CULTURE
www.marslogistics.com



Felice Anno Nuovo



Bonne Année

Frohes Neues Jahr

2018

Yeni Yılınız Kutlu Olsun

Happy New Year

MARSLOGISTICS



www.marslogistics.com



GARİP SAHİLLİOĞLU

Mars Logistics
Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman

2018 YILINA DAİR BEKLENTİLER YÜKSELDİ

Yeni bir yıla umutlu giriyoruz. Türkiye ekonomisinin beklentinin üstünde büyüme sağlaması, ilk 10 aydaki ihracatımızın yüzde 11 artması ve en büyük ticaret partnerimiz Avrupa Birliği ekonomisindeki büyümenin devam etmesi, 2018 yılına daha olumlu bakmamızı sağlıyor. Uluslararası kuruluşlar da bölgesel ve küresel ekonomilerdeki tahminlerini pozitif yönde revize ediyorlar. Avrupa Birliği Komisyonu, Euro Bölgesi'nin 2017 yılı için büyüme tahminini yüzde 2.2'ye yükseltti. AB Komisyonu, Türkiye'nin büyüme tahminini de bu yıl için yüzde 3'den yüzde 5,3'e, 2018 için yüzde 3,3'den yüzde 4'e yükselttiğini açıkladı. 2019 yılı için büyüme beklentisi ise yüzde 4,1 yönünde. Uluslararası Para Fonu (IMF) da World Economic Outlook (WEO) raporunun 2017 yılı sonbahar sayısında dünya ekonomisine dair tahmini revize ederek, ekonominin bu yıl yüzde 3,6 büyüyeceğini belirtti. Türkiye'nin de dahil olduğu Euro Bölgesi, Rusya, Çin ve Japonya gibi bazı ülkelerde büyüme beklentileri yüksek. Geçmiş yıllarda olduğu gibi 2017 yılı da Mars Logistics için büyüme yılı oldu. Uzun yıllardır yakaladığımız sağlıklı ve sürdürülebilir büyümeyi gelecek yıllarda da devam ettireceğimize inanıyorum. Geçtiğimiz aylarda yönetim ofislerimizi, uzun yıllardır hizmet verdiğimiz Yenibosna'dan Balance Güneşli'ye taşındık. Bundan böyle Balance Güneşli'nin C blok 6,7 ve 8. katlarında, hizmet vermeye devam edeceğiz. Yeni merkezimizin sahip olduğu donanım ve fiziksel ortamın, sağladığı konfor ve teknolojik özelliklerin, çalışma arkadaşlarımıza artı bir motivasyon katacağına inanıyorum. Büyümek kadar kaliteli hizmet de bizim için önemli. 6,5 yıldır iş süreçlerini başarıyla yürütmemizden dolayı Alman tekstil firması HUGO BOSS Tekstil Sanayi tarafından düzenlenen Operasyonel Mükemmellik Günü'nde Mars Logistics olarak, "En İyi Tedarikçi Ödülü"ne layık görülmemiz bizi çok mutlu etti. Yıl, başladığımız gibi olumlu gelişmelerle bitirmeyi umut ederek, yeni yılın herkese sağlık ve mutluluk getirmesini diliyorum.

EXPECTATIONS FROM 2018 HAVE INCREASED

We are entering the new year in hope. We can look for 2018 more positively due to the facts that Turkish economy grew more than expected, our export in the first 10 months increased by 11% and the growth in the European Union, our greatest commercial partner, has been continuing. International organizations revised their estimations about the regional and global economies in a positive direction. The European Commission increased the growth estimate of Euro Zone for 2017 to 2.2%. The European Commission declared that it increased the growth estimate of Turkey from 3% to 5.3% and from 3.3% to 4% for 2018. The growth prospect for 2019 is around 4.1%. IMF (International Money Fund) revised the estimate about the world economy in 2017 Fall issue of WEO (World Economic Outlook) report and announced that the economy would grow by 3.6% this year. Growth estimates for some countries; like Russia, China, Japan and Euro Zone, where Turkey is also included, are high. As in the past, 2017 became a year of growth for Mars Logistics. I believe that we will keep our healthy and sustainable growth, which have been continuing for years, going on in the upcoming years, as well. We moved our management offices from Yenibosna, where we provided service for many years, to Balance Güneşli. From now on, we will be providing service on the 6th, 7th and 8th floors of Block C in Güneşli. I believe that the equipment, the physical environment, the comfort and the technological features of the new center will motivate our colleagues more. For us, high quality service is as important as growing. We, as Mars Logistics, are very happy for being granted with the "Supplier Excellence Award" on "Operational Excellence Day" which is held by Hugo Boss Textile Industries, a German firm, due to our successes in carrying out our business processes for 6.5 years. I hope that the year ends with positive developments, just like the ones when it started, and I wish the new year brings health and happiness to everyone.



İçindekiler

Contents

Aralık 2017
December 2017

08 Aktüel
Actual

10 Nabız *Pulse*
İş Dünyasının Nabızı
Pulse of Business World

12 İnfografik *Infographics*
Sosyal Medyanın Durmayan Yükselişi
The Continuous Rise Of Social Media

14 Gezi *Travel*
Moritanya'da Çöl Mesaisi
Desert Shift In Mauritania

24 Portre *Portrait*
Adele

30 Mercek *Focus*
İstanbul'un Konuşan Tabelaları
Talking Street Signs Of İstanbul

38 Lezzet *Taste*
Mutfakların Vazgeçilmezi Bakliyatlar
The Irreplaceable Foods Of The Kitchens: Legumes

48 Röportaj *Interview*
Nermin Bezmen

54 Festival *Festival*
Harbin Uluslararası Buz
ve Kar Heykel Festivali
*Harbin International Ice And
Snow Sculpture Festival*

58 Tarih *History*
Amerika İle Avrupa'yı Birbirine
Bağlayan Çılgın Girişimci Cyrus W. Field
*The Crazy Entrepreneur Who Connected
America to Europe Cyrus W. Field*

64 Mekan *Place*
Dağların Hüküm Sürdüğü Yerler
The Places Where Mountains Prevail

72 Sağlık *Health*
Ya Siz de "Plugomaniak" seniz!
What If You Were a "Plugomaniak"!

76 Keşif *Discovery*
Dünyanın Dışında Yaşam Mümkün mü?
Is There A Life Outside The Earth?

82 Dekorasyon *Decoration*
Her Odaya Bir Bitki
A Flower In Each Room

90 Mars'tan Haberler
News From Mars

92 Ajanda
Agenda

24

logilife

MARS LOGISTICS

İmtiyaz Sahibi Publisher
Mars Logistics adına
ALİ TULGAR

Mars Lojistik Uluslararası Taşımacılık
Dep. Dağ. ve Tic. A.Ş.
Yönetim Yeri

Address
Balance Güneşli Mahmutbey Mah.
Taşocağı Yolu Cad. No: 19/7 Kat: 6-7-8
Güneşli / Bağcılar - İSTANBUL
Tel: (0212) 411 44 44 (Pbx)
Fax: (0212) 411 44 45
logilife@marslogistics.com
www.logilife.com.tr

Yayın Kurulu Editorial Board
ALİ TULGAR
KADER YÜCEL ÖZAL

YAYINA HAZIRLIK
PUBLISHING TEAM



Genel Yayın Yönetmeni Chief Editor
Selda YEŞİLTAŞ selda@viyamedya.com

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
Responsible Editor in Chief
Murat ERDOĞAN murat@viyamedya.com

Görsel Yönetmen Art Director
Fatih HANÇER

Editör Editor
Peri ERBUL peri@viyamedya.com

Fotoğraf Editörü Photo Editor
M. Ali BARS

Adres Address
Rumeli Cad. Rumeli Pasajı Yunus Apt.
No: 40 Kat: 3 Nişantaşı - Şişli / İSTANBUL
Tel: 0 (212) 236 00 50
viya@viyamedya.com
www.viyamedya.com

Baskı Print
Karakış Basım Matbaa

Logilife Dergisi Viya Medya Yayıncılık Org.
A.Ş. tarafından T.C. yasalarna uygun olarak
yayınlanmaktadır. Dergide yayımlanan yazı,
fotoğraf, illüstrasyon, harita ve konuların her hakkı
saklıdır. İzinsiz, kaynak gösterilerek dahi alıntı
yapılamaz.

Logilife Magazine is being published by Viya Medya under
Turkish Republic's relevant laws. Articles, photographs,
illustrations, maps are all copyrighted. They can not be
quoted without prior permission even though they're
indicated as the source.

İstanbul, Aralık 2017
Yayın Türü: 3 Aylık Süreli,
Yaygın Kültür ve Sanat Yayınıdır.
7000 adet basılmıştır.

İstanbul, December 2017
Publication: Distributed quarterly
Culture and Art Publication.
Printed with a circulation of 7000



Nisan'da Emirgan
In April, Emirgan



FOTOĞRAF: Ayfer Taş



Fakir'den Akıllı Isıtıcılar

Fakir Hausgerate'nin yeni ısıtıcıları soğuk havalara karşı pratik ve etkili ısınma sağlarken, akıllı teknolojisi sayesinde enerji kullanımını minimum seviyede tutuyor. Fakir HT 1600 Motion Seramik Isıtıcı ve HT 2000 Seramik Kule Tipi Isıtıcı minimum enerji kullanımıyla sıcak ortamlar oluşturuyor. Isıtıcılar fonksiyonelliğinin yanı sıra modern tasarımlarıyla da mekanlara dekoratif uyum sağlıyor.

Smart Heaters By Fakir

Fakir Hausgerate's new heaters keep the energy consumption at a minimum level thanks to its smart technology while offering practical and effective heating in cold weather. Fakir HT 1600 Motion Ceramic Heater and HT 2000 Ceramic Tower Type Heater provide cosy atmospheres with their minimum consumption of energy. Apart from their functionalities, heaters fit in with the places decoratively with their modern designs.

Versace Saatlerinde Antik Yunan Esintisi

Versace'nin ikonik Yunan motifi sembolü, markanın Sonbahar 2017 tasarımlarını süsleyerek yeni bir koleksiyonun oluşmasını sağladı: Daphnis! Lacivert, siyah ve sedefli kadrân üzerinden geçen ton sür ton Yunan motifi hem bezel üzerinde hem kayış üzerinde kendini gösteriyor. Feminin kasa boyutlarına sahip yeni Daphnis serisinin orijinal dairesel kasa formu, kadranda ve saatin tepesinde yer alan Medusa figürü, saat koleksiyonunun çarpıcı özellikleri arasında...

A Touch Of Ancient Greek On Versace Watches

The iconic Greek motif of Versace has paved the way for a new collection by decorating the Fall 2017 designs of the brand: Daphnis! The ton sur ton Greek motif, which surrounds the black and nacrous case, shows itself both on the bezel and the strap. The authentic circular case form of the new Daphnis series which have effeminate case sizes and the Medusa figures both on the dial and the case are among the striking features of the collection.



Penti Kışa Hazır

Kış aylarının vazgeçilmezi ponponlu bereler, sımsıcak tutan atkılar, fularlar, kulaklıklar, cep ısıtıcıları ve en rahat eldivenler Penti'nin özgün çizgisiyle buluşuyor. Kadınların her stiline uyum sağlayacak alternatiflerle kışa merhaba diyen marka, erkek ve kız çocuklarına da birbirinden eğlenceli tasarımlar sunuyor.



Penti Is Ready For Winter

The irreplaceable items of the winter season, the bobble caps, scarves that keep warm, foulards, winter earmuffs, pocket heaters and the most comfy gloves meet with the authentic line of Penti. Welcoming the winter with the alternatives that will match with each style of women, the brand also offers funny designs for boys and girls.

Şehrin Trendleri Derimod'da

Doğanın yarattığı renkler, kompozisyonlar, ayakkabı modasına da ilham kaynağı oldu. Şehrin trendlerine öncülük eden Derimod,

Sonbahar-Kış 2017-2018 sezonunda doğallık, kalite ve şıklıkla harmanlayarak hazırladığı koleksiyonu ile ayakkabı tutkunlarına kendilerini özgürce ifade etme fırsatı sunuyor. Yeni sezona özel sunulan yüzde 40 indirim fırsatı, kış mevsimine hazırlık yapmak isteyenleri tüm Derimod mağazalarına davet ediyor.



Urban Trends In Derimod

The colors and the compositions of the nature have inspired the shoe fashion, as well. Pioneering the urban trends, Derimod provides an opportunity for shoe addicts to express themselves freely with its collection blended with naturality, quality and elegance in Fall/Winter 2017-2018 season. The opportunity of 40% sales offered exclusively in the new season invites the ones who want to get prepared for the winter to Derimod stores.

TAÇ'tan Sıcacık Bir Uyku

Poların yumuşaklığını ve doğanın en canlı renklerini buluşturan TAÇ'ın Polar yorganları kışı sıcak geçirmenizi sağlayacak. Bir yüzü birbirinden hareketli desenlerle, diğer yüzü ise yumuşacık polarla tasarlanan yorganlar, Özel elyaf dolgusuyla eşsiz bir konfor sunuyor ve ütü istemiyor. 30 derecede kolaylıkla yıkanabiliyor ve hızlı kuruma özelliğiyle fark yaratıyor. Her iki yüzünü de polar isteyenler için ise koleksiyonda pek çok seçenek mevcut.

Snug Sleep By TAÇ

The polar blankets of TAÇ, which unites the softness of polar with the most vivid colors of the nature, will help you spend a warm winter. The blankets which are designed with lively designs on one side and with soft polar on the other side, provide a unique comfort with their exclusive fiber tissues and they do not need ironing. They can be easily washed at 30 degrees and they make a difference with their fast dry feature. There are many alternatives in the collection for the ones who want polar on both sides of the blankets.



Vakko'dan Göz Alıcı Koleksiyon

Sonbahar / Kış 2017 – 18 sezonunda da zamansız şıklığından taviz vermeyen Vakko Erkeği, ayrıcalıklı kumaşlar ve özel dikim hissi veren kusursuz kalıpların güncel moda kodlarıyla yorumlandığı bir koleksiyon ile kendini yenileyip, lüksü yaşamaya devam ediyor. Doğanın ve doğallığın yansıdığı silüetler, kış güneşinin serin renkleriyle Vakko Kadın Koleksiyonu'nda buluşuyor ve karşınıza gizemli – eklektik stiliyle dikkat çeken bir Vakko Kadını çıkıyor.

A Spectacular Collection By Vakko

Sticking to their timeless stylishness in Fall/ Winter 2017- 18 Season as well, Vakko Men renew themselves with a collection where exclusive fabrics and impeccable molds which give the feeling of a customized sewing are interpreted with contemporary fashion codes and continue experiencing the luxury. The silhouettes on which nature and naturality reflect meet with the cool colors of the winter sun in Vakko Women Collection and a Vakko Woman, who draws attention with her mysterious and eclectic style, shows up.



İŞ DÜNYASININ NABZI

THE PULSE OF BUSINESS WORLD

Logilife'in bu sayısında referans grubumuz için **özel ilgi alanları, ekonomi, popüler trendler ve kişisel tercihlerle** ilgili sorular hazırladık. İş dünyasının liderlerinin yanıtlarını ilgiyle inceleyeceğinizi umuyoruz.

In this issue of Logilife, we have compiled a set of questions targeting our reference group's personal choices, special interests, economical views and popular trends. We hope you'll enjoy reading the interesting results of the questions answered by the leaders of business world...



SORU / QUESTION 1

Çin'de her yıl Aralık ile Şubat arası kutlanan ve dünyanın en 4 büyük kar ve buz festivalinden biri kabul edilen festival hangisidir?

- A- Snow King Festivali % 19
- B- Uluslararası Harbin Buz ve Kar Festivali % 25
- C- Ice on Whyte % 34
- D- Sapporo Buz Festivali % 22

Which one is regarded as the world's fourth biggest snow and ice festival which is celebrated in China every year between December and February?

- A- Snow King Festival % 19
- B- The Harbin International Ice and Snow Sculpture Festival % 25
- C- Ice on Whyte % 34
- D- Sapporo Snow Festival % 22



SORU / QUESTION 2

Çıkardığı ilk albümle beraber piyasalarda zirveyi bırakmayan ve son Grammy Ödüllerinde 5 Grammy kazanan kadın vokal kimdir?

- A- Beyonce % 41
- B- Kelsea Ballerini % 5
- C- Adele % 48
- D- Maren Morris % 6

Who is the female vocalist that has remained at top of the lists since her first album and that won 5 awards in the last Grammy Awards?

- A- Beyonce % 41
- B- Kelsea Ballerini % 5
- C- Adele % 48
- D- Maren Morris % 6



SORU / QUESTION 3

Teknolojinin beraberinde getirdiği son dönem hastalıklarından olan ve uzmanlar tarafından "şarj bağımlılığı" olarak tanımlanan hastalık hangisidir?

- A- Plagomani % 23
- B- Cheesepodding % 26
- C- Siberhondrik % 30
- D- Photolurking % 21

Which one is the latest disorder brought along by technology and defined as "plug addiction"?

- A- Plugmania % 23
- B- Cheesepodding % 26
- C- Siberhondrik % 30
- D- Photolurking % 21



SORU / QUESTION 4

Aşağıdaki bitkilerden hangisini evinizde tercih edersiniz?

- A- Benjamin % 33
- B- Aloe Vera % 28
- C- Aşk Merdiveni % 32
- D- İngiliz Sarmaşığı % 7

Which one would you prefer at home?

- A- Benjamin % 33
- B- Aloe Vera % 28
- C- Boston Fern % 32
- D- English Ivy % 7





SORU / QUESTION 5

Amerika ile Avrupa'yı birbirine denizaltına döşediği telgraf kabloları ile bağlamayı -zor da olsa- başarmış olan çılgın dahi kimdir?

- A-** William Cooke % 24 **B-** Samuel Morse % 43
C- Cyrus W. Field % 29 **D-** Francis Ronalds % 4

Who is the crazy genius who – barely - succeeded in connecting America and Europe each other with the telegraph cables he laid underwater?

- A-** William Cooke % 24
B- Samuel Morse % 43
C- Cyrus W. Field % 29
D- Francis Ronald % 4



SORU / QUESTION 6

Kurt Seyit ve Şura, Sırça Tuzak, Bir Gece Yolculuğu, Mengene Göçmenleri, Fuat Bezmen, Zihnimin Kanatları kitaplarını Türk Edebiyatı'na kazandıran ve son olarak, geçtiğimiz ay, Bir Harp Gelini isimli romanı yayınlanan yazarımız kimdir?

- A-** Ayşe Kulin % 25 **B-** Pınar Kür % 3
C- Sevgi Soysal % 4 **D-** Nermin Bezmen % 68

Which one is the writer that introduced the books "Kurt Seyit ve Şura, Sırça Tuzak, Bir Gece Yolculuğu, Mengene Göçmenleri, Fuat Bezmen and Zihnimin Kanatları" into Turkish literature and who released her latest book "Bir Harp Gelini" last month?

- A-** Ayşe Kulin % 25 **B-** Pınar Kür % 3
C- Sevgi Soysal % 4 **D-** Nermin Bezmen % 68



SORU / QUESTION 7

Atlas Okyanusu, Sahra Çölü, Senegal, Mali ve Cezayir arasında yer alan Afrika ülkesi hangisidir?

- A-** Gabon % 10 **B-** Moritanya % 34
C- Mauritius % 44 **D-** Cibuti % 12

Which one is the African country located between the Atlantic, Sahara Desert, Senegal, Mali and Algeria?

- A-** Gabon % 10
B- Mauritania % 34
C- Mauritius % 44
D- Djibouti % 12



SORU / QUESTION 8

İlk Kış Olimpiyatları'nın yapıldığı yer olan ve Fransa'nın ve hatta dünyanın en bilinen kayak merkezlerinden biri olan tesis hangisidir?

- A-** Zermatt % 39 **B-** St. Anton % 18
C- Kitzbühel % 22 **D-** Chamonix % 21

Which facility is the place where the first Winter Olympics were held and which is among the world's famous skiing centers?

- A-** Zermatt % 39 **B-** St. Anton % 18
C- Kitzbühel % 22 **D-** Chamonix % 21



SORU / QUESTION 9

Çukurcuma'da bulunan Sokağı, rivayete göre adını burada yaşayan ve sürekli olarak gürültü çıkarıp sokak sakinlerini rahatsız eden bir ayakkabıcıdan almış. Bu sokak hangisi?

- A-** Merkep Bağirtan Sokak % 8
B- Taktaki Sokak % 58
C- Karantina Sokak % 7
D- Altıpatlar Sokak % 27

Rumour has it thatStreet was named after a shoemaker who lived there and who disturbed the residents by making noises continuously. What is the name of this street?

- A-** Merkep Bağirtan Street % 8 **B-** Taktaki Street % 58
C- Karantina Street % 7 **D-** Altıpatlar Street % 27



SORU / QUESTION 10

Adana ve Hatay yörelerine ait bir yemek olan ve bulgur, salça ve baharatlarla küçük küçük hazırlanan yiyecek hangisidir?

- A-** Kısır % 38 **B-** Aya köftesi % 9
C- Glorik % 2 **D-** Fellah köftesi % 51

What is the name of the dish which is special to Adana and Hatay Region and which is prepared in little pieces with tomato paste and spices?

- A-** Kısır % 38
B- Aya Meatball % 9
C- Glorik % 2
D- Fellah Meatball % 51



SOSYAL MEDYANIN DURMAYAN YÜKSELİŞİ...

THE CONTINUOUS RISE OF SOCIAL MEDIA

Sosyal medya araçlarının hayatımıza girmeleri 10-15 yıl öncesine dayansa da yarattıkları ekonomi ile bugün dünyanın en değerli şirketleri listesinin üst sıralarında yer alıyor. Dünyada en çok kullanılan sosyal medya araçlarının piyasa değerlerine ve kullanıcı sayılarına mercek tuttuk.

Even though social media tools entered our lives 10-15 years ago, they are now on top of the world's most valuable companies list. We have taken a look at the market values and user numbers of the world's most widely used social media tools.



500

Milyar Dolar
Billion Dollars

Aylık Kullanıcı Sayısı
The number of
monthly users

2

Milyar
Billions



90

Milyar Dolar
Billion Dollars

Aylık Kullanıcı Sayısı
The number of
monthly users

1.5

Milyar
Billions



37

Milyar Dolar
Billion Dollars

Aylık Kullanıcı Sayısı
The number of
monthly users

700

Milyon
Millions



26

Milyar Dolar
Billion Dollars

487
Milyon Üye
Million Members



22

Milyar Dolar
Billion Dollars

Aylık Kullanıcı Sayısı
The number of
monthly users

1,3

Milyar
Billions



18

Milyar Dolar
Billion Dollars

Aylık Kullanıcı Sayısı
The number of
monthly users

255

Milyon
Millions



13

Milyar Dolar
Billion Dollars

Aylık Kullanıcı Sayısı
The number of
monthly users

328

Milyon
Millions



11

Milyar Dolar
Billion Dollars

Aylık Kullanıcı Sayısı
The number of
monthly users

200

Milyon
Millions

Türkiye'de Sosyal Medya Kullanım Oranları The Rates Of Social Media Use In Turkey



48

Milyon Million

Sosyal Medya
Kullanıcı Sayısı

The number of social
media users



3

Saat Hours

Günde Sosyal Medyada
Geçirilen Ortalama Süre

Average daily use of
social media



6

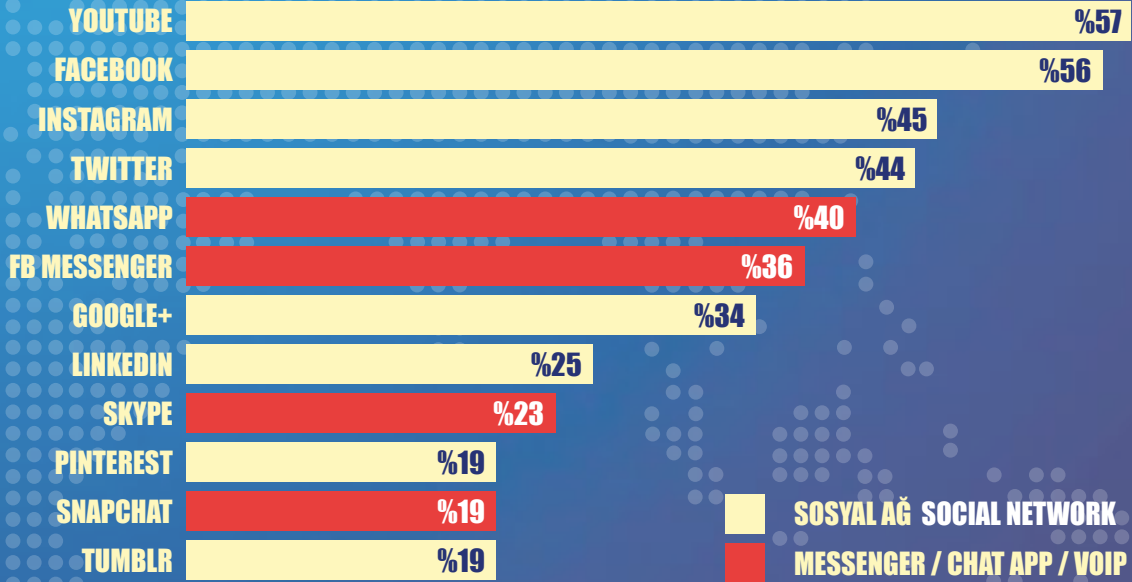
Milyon Million

Sosyal Medya Kullanıcı
Sayısındaki Yıllık Artış

The annual increase in the
number of social media users



OCAK JANUARY 2017



2.8

Milyar Billions

Dünyadaki Aktif Sosyal Medya Kullanıcı Sayısı

The Number of Active Social Media Users In The World

MORİTANYA'DA ÇÖL MESAİSİ

DESERT SHIFT IN MAURITANIA



Tozlu bir Sahra ülkesi Moritanya. Her ülkenin, vatandaşlarını gitmeme konusunda uyardığı ülkelerin başında geliyor. Buna rağmen giden bir dünya insan var. İşin ilginç tarafı; dönenlerin gitmekten pişmanlık duymaması ve bir çöl ülkesinin aksine çok fazla şey vadettiğini söylemeleri...

Mauritania is a dusty Sahara country. It is among the countries about which each country warns its citizens not to visit. There are plenty of people who go there despite this. The most interesting thing about this country is that the visitors do not regret going there and it promises more than what is expected from a desert country.



Moritanya İslam Cumhuriyeti; kızgın, sarı çöller tarafından büyük kısmı örtülmüş bir coğrafya. İnsanların sadece gözlerinin açıkta kaldığı ve gece hayatının olmadığı Moritanya'ya gitmek için neden olmadığını düşünebilirsiniz. Ancak yakıcılığı, sadeliği ve turizminin olmaması, sıcakkanlı insanların ve eşsiz kültürünün ve tarihinin arkasında kalıyor. Sanıldığının aksine burada görülecek enteresan, güzel yerler ve yapılacak aktiviteler var. Batı Afrika'nın büyüleyici kıyılarından aşağıya inip Moritanya'ya vardığınızda kıtanın en görkemli sahnelerinden bazıları ile karşılaşıyorsunuz: Dünya Mirası Listesi'ne alınan karavan kasabalar, Banc d'Arguin Ulusal Parkı'ndaki sahil boyunca kışın konaklayan milyonlarca göçmen kuş, çölün ortasında modernizm yaratma gayretindeki başkent Nuakşot, tarihi çöl kenti Chinguetti, vahşi çöl platoları, yüzyıllardır develerle ticaret yapan kasabalar, birbirine meydan okuyan devasa mavi okyanus ve çöl denizi...

FRANSIZ BİR AFRİKALI

28 Kasım 1960 yılında bağımsızlığını kazanmış eski bir Fransız sömürgesi Moritanya. Sömürge yaşamış diğer tüm Afrika ülkeleri gibi sömürgesi olduğu ülkenin kültürel, mimari özelliklerini ve dilini hala içinde barındırıyor. Öyle ki, çoğu zaman Arapça sorduğunuz bir sorunun cevabını Fransızca almanız işten bile değil. Arap ve Afrikalıların oluşturduğu ülkenin yüzde 95'i Müslüman. İnsanları son derece misafirperver. Her an sizi çaya davet edecek birileri olacaktır. Çay, bizde olduğu gibi onlarda da bir ritüel. Çaylarının tadı biraz farklı da olsa (naneli) denemenizi öneririz. Moritanya bir turizm cenneti değil ama çölde deveye binmek, çöl safarisi yapmak ve Berberi yaşantısına tanıklık etmek istiyorsanız, farklı bir deneyim için ideal bir coğrafya. İstanbul ile Başkent Nuakşot arası yedi saat. Gitmeden önce yanınıza Fransızca sözlük almayı ihmal etmeyin. Çünkü ülkede İngilizce bilen birini bulmak çölde su aramak gibi. Bu önemli bilgiyi de verdiğimizize göre; Salamün Aleyküm Moritanya...

Islamic Republic of Mauritania is a geography mostly covered by hot and golden deserts. You might think that there is no need of visiting Mauritania, where there is no night life and where people cover their whole body, except their eyes. However, its friendly people, unique culture and history get ahead of its burning sun, plainness and lack of tourism. On the contrary to the belief, there are interesting and beautiful places to see and activities to do here. When you pass by the fascinating coasts of West Africa and reach Mauritania, you will come across some of the most glorious sceneries of the continent. Caravan towns listed in The World Heritage list, millions of migrant birds that accomodate on the coast of Banc d'Arguin National Park in winter, Nouachott – the capital city endeavoring to create modernism in the middle of the desert, historical desert town Chinguetti, wild desert plateaus, towns merchandising with camels for centuries, gigantic blue ocean and desert which challenge each other.

A FRENCH AFRICAN

Mauritania is an old French colony which gained its independence in November 28, 1960. Like all the other African countries which were under the colonial administration once, it still bears the cultural and architectural characteristics and language of the country. It is very likely to get a reply in French to a question you have asked in Arabic. 95% of the country, which consists of Arabs and Africans, are Muslim. The people are quite hospitable here. There will always be people who will invite you for a cup of tea. Tea is ritual for them, as it is the same for us. Although the taste of their tea is quite different (mint tea), we would suggest you to try it. Mauritania is not a paradise of tourism; yet, if you want to witness the Berber lifestyle, ride a camel in the desert and go on a desert safari, it is an ideal geography for a different experience. It takes seven hours to arrive Nouachott from Istanbul. Do not forget to buy a French dictionary before you go there because finding someone in the country who can speak English is like finding water in the desert. Since we have given this important information, Salam Alaikum Mauritania...



CHINGUETTI

Güçlü Sahra'nın kum tepelikleri üzerine kurulan bu tarihi çöl kentinin rüzgarlar tarafından yontulmuş huzursuz sokakları, bir zamanlar kuzeydeki Med ile güneydeki Sahra altı arasındaki önemli ticaret için bir mola noktasıydı. Bugün ise tuğladan yapılan kuleleri, Berberi kabilelerinin ve Almoravidlerin* Orta Çağ'a uzanan kalelerini görmek isteyen gezgin meraklıların uğradığı antik bir bölge. Sert çöl kumlarının yuttuğu hayalet kasaba, hala daha ülke insanı için önemini koruyor. İslam'ın 7. kutsal şehri olarak kabul edilen Chinguetti, bugün dahi Afrika'nın İslam coğrafyasındaki en önemli bilim merkezlerinden biri ve bilim için gençler yetiştiriyor. Kent, teknolojinin yüzlerce yıl gerisinde olmasına rağmen binlerce kitap ve el yazmasının bulunduğu kütüphanelerle donanımını korumaya çalışıyor. Yedinci yüzyıldan 17. yüzyıla kadar binlerce nadide eseri şehrin kerpiç binalarının içinde bulabilirsiniz. ***Almarovid: Kuzey Afrika ve İspanya'da hüküm süren Berberi hanedanlığının üyelerine verilen ad.**

The uneasy streets of this historical desert town which is situated on the sand hills of Powerful Sahara shaped by winds was an important stopover for trade between Med in the north and the bottom of Sahara in the south once. Today, it is an ancient region visited by curious travellers who want to see the towers made of bricks and the castles of Berbers and Almoravids dating back to the Middle Age. Swallowed by fierce desert sands, this ghost town is still important to its people. Regarded as the 7th sacred town of Islam, Chinguetti is still one of the most significant science centers in Islamic geography of Africa and it raises teenagers for science. Although the town is hundreds of years behind the technology, it tries to protect its equipment with libraries where there are thousands of books and manuscripts. You can find thousands of unique works from 7th century to 17th century in the adobe houses of the town.*

***Almarovid: The name that refers to the members of Berber dynasty who reigned over in North Africa and Spain.**

NUAKŞOT

Başkent Nuakşot, bir çöl şehri. Sürekli puslu ve okyanusun etkisiyle nemli bir havaya sahip. Şehrin kuzeyinde bulunan lüks villalar ile güneyindeki gecekondu arastındaki kontrast görüntüsü ile dikkat çekiyor. Şehirde pek çok yerde inşaat çalışması hemen göze çarpıyor: Yüksek oteller! Hükümet, turizmi artırma konusunda kararlı. Ancak bunu okyanus üzerinden değil çöl safarisini üzerinden yürütüyor -şimdilik! Şehrin merkezi noktaları asfalt yollarla kaplı. Diğer bölgelere ise toprak yollar hakim. Bir yanda son model araçlar, diğer yanda ayakta zor duran külüstürler; bunların arasında da hala şehrin taşımacılığının önemli bir kısmını üstlenen eşek arabaları... Az katlı evler, dağınık bir yerleşim ve hep orada olan toz ve kum... Parça parça düşününce çok bir anlam ifade etmeyebilir ama büyük resim, kesinlikle çok sevimli. Başkentin tartışmasız en keyifli yeri balık pazarı. Okyanus'tan yeni çıkarılmış balıklar ve satıcılar canlı bir atmosferin oluşmasını sağlıyor.

NOUACHOTT

The capital city Nouachott is a desert city. Its air is moist due to the presence of a foggy ocean. The luxurious villas in the north of the city attract attention with their images which are in contrast with the shanty houses in the south. You can realize many construction works in several parts of the city: High hotels! The government insists on enhancing tourism. Yet, it realizes this through desert safari, not through oceans – for now, at least!

The roads of the central points of the city are asphalt. Unimproved roads prevail the other regions. Latest car models on one hand and old junky cars which barely work on the other hand; and donkey carts which bear the important part of urban transportation. Low-rise housing, a dispersed settlement, dust and sand which are always there...It might not mean something when you think in pieces but the bigger picture is absolutely very sweet.

The most enjoyable place of the capital is indisputably the fish market. Fish which are newly taken out of ocean and sellers offer a lively atmosphere.



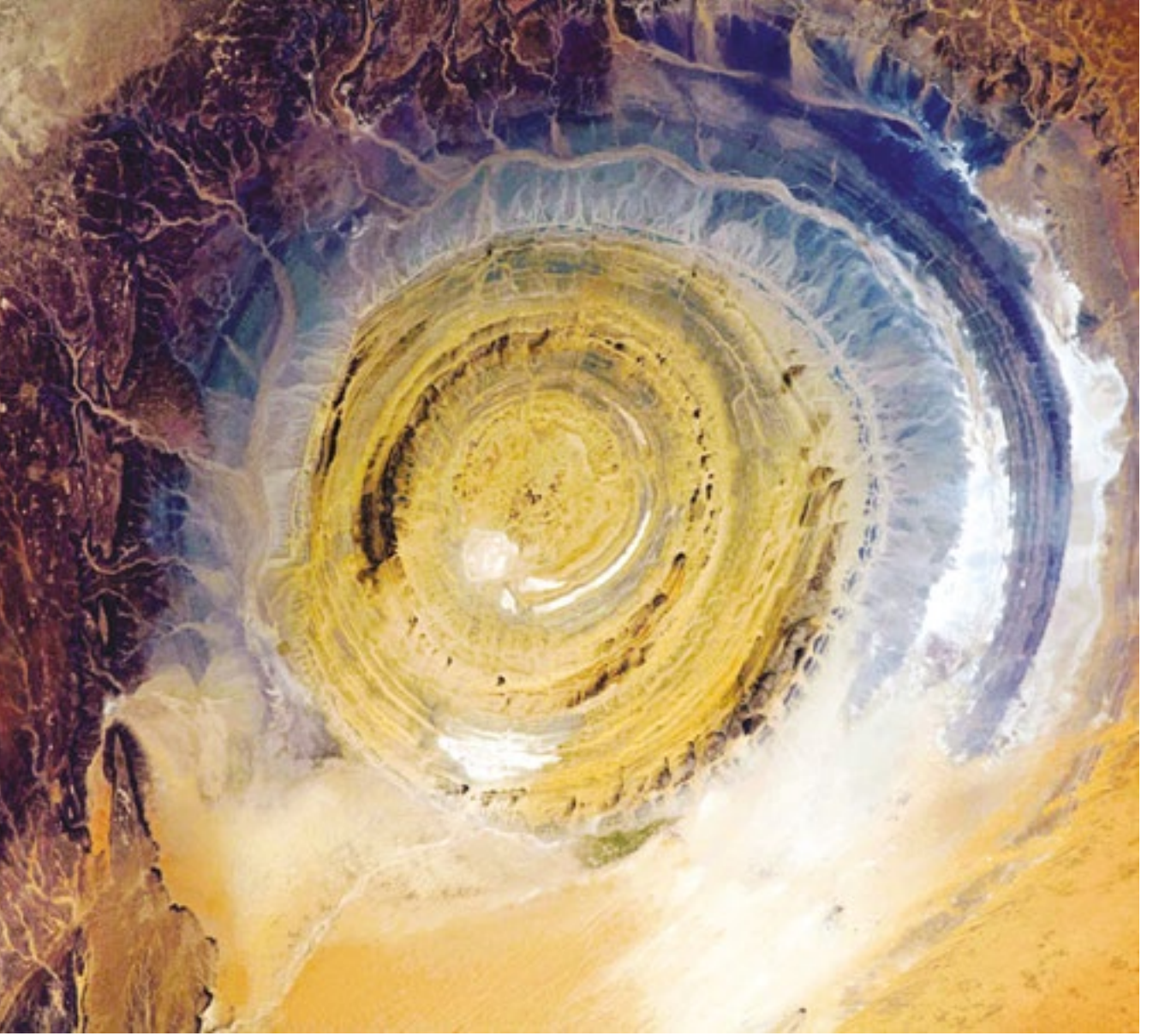
BANC D'ARGUIN ULUSAL PARKI

UNESCO Dünya Mirası Listesi'nde yer alan bu park; Avrupa ve Güney Afrika arasında göç eden çok sayıda kuş için mola ve üreme noktası. Bundan dolayı da kıtadaki en iyi kuş gözlem yerlerinden biri. Kuşlara yaklaşmanın en ideal yolu, Iwik'in Köyü'nden kalkan geleneksel balıkçı tekneleri. Bölgeye girmek için başkentteki park karargahından veya Banc d'Arguin'deki park ofisinden izin almak gerekiyor. Sahra Çölü ile Atlantik Okyanusu arasında benzersiz bir geçiş noktası olan park; yüksek kum tepeleri, sahil bataklıkları, irili ufaklı adaları, sığ su alanları ile doğal bir rezerv alanı. Afrika'nın en büyük deniz parkı olan Banc d'Arguin, sert çöl koşulları ve denizin oluşturduğu biyoçeşitliliği ile birbirinden bağımsız iki fotoğraf karesi gibi.

BANC D'ARGUIN NATIONAL PARK

Listed in the UNESCO World Heritage List, this park is the stopover and breeding location for several birds migrating between Europe and South Africa. Thus, it is one of the best bird observatory spots in the continent. The most ideal way to get closer to birds is the traditional fishing boats departing from Iwik Village. To enter the region, you need to take permission from the park quarter in the capital or the park office in Banc d'Arguin. The park, which is a unique transition point between Sahara Desert and Atlantic Ocean, is a natural reserve area with high sand hills, coastal marshes, small and big islands and shallow water areas. Banc d'Arguin, the biggest marine park of Africa, is like two interdependent photographs created by harsh desert conditions and sea.





SAHRA'NIN GÖZÜ

Sahra Çölü'nün ortasındaki jeolojik bir mucize Sahra'nın Gözü. 1965 yılında iki astronot tarafından keşfedilen bu teraslı yapı 50 kilometrelik çapı ile uzaydan dahi görülüyor. Çölün ortasında mavi bir göz gibi iç içe geçmiş daireleri andıran bu oluşumun uzun bir süre, bir göktaşının oraya düşmesi sonucu oluştuğu düşünülürdü. Lakin bu tahminlerin tutması için bu devasa gözün içinde erimiş kayalar olması gerekiyordu; ancak yoktu. Günümüz teorisyenleri ve bilim insanları bu inanılmaz doğal oluşumun arkasında çok daha karışık bir hikaye olduğunu düşünüyor. Gözün ne olduğunu anlamak için bölgede kapsamlı saha ve laboratuvar çalışmaları devam ediyor.

THE EYE OF THE SAHARA

The Eye of the Sahara (Richat Structure) is a geological miracle in the middle of the Sahara Desert. This terraced structure, which was discovered by two astronauts in 1965, is visible from space with its diameter of 50 kilometers. It was believed for a long time that the structure, which looks like circles interpenetrated like a blue eye in the middle of the desert, was formed by a meteor fallen down there. However, there should have been molten rocks in these gigantic eye for this theory to be true; but there were not any. Today's theoreticians and scientists think that there is a much more complexed story behind this amazing natural formation. Detailed field and laboratory studies have been going on in order to solve the mystery of the eye.



DEMİR CEVHERİ TRENİ THE IRON ORE TRAIN

Çoğu zaman, Moritanya sınırından geçen insanlar kendilerini başıboş gezen develerin, ölü balıkların ve eşek arabalarının yer aldığı görüntüdeki Nouadhibou şehrinde bulur. Bunun nedeni bir veya iki gün sonra hızlı bir şekilde yola çıkmaya hazırlanan ve Chom'a cevher götürecek olan Demir Cevheri Treni'dir. Chom- Nouadhibou yönünde sevkıyat yapan bu tren, üç kilometrelik boyu ile dünyanın en uzun treni. İnsanlar trene bedava binerek, çılgın ama bir o kadar epik bir yola çıkıyor. Sahra Çölü'nün içinde hızlıca yol alan trende bir duvara sırt çantanızı dayayıp yatıyorsunuz. Kumun vücudunuzun her yerini istila ettiği bu yolculuğun en keyifli anları çayların paylaşılıp hikayelerin anlatıldığı bölüm.

People passing by the border of Mauritania usually find themselves in Nouadhibou, where there are stray giants, dead fish and donkey carts. This is because of the Iron Ore Train which is getting prepared to depart quickly one or two days later and which will carry ore to Chom. Shipping in the direction of Chom-Nouadhibou, this train is the world's longest train with a length of 3 kilometers. People ride this train for free and set off on a crazy but epic journey. You can lay down by resting your back on a wall in this train, which goes very fast in the Sahara Desert. The most enjoyable moments of this journey, in which you are all covered in sand, is the part when tea is shared and stories are told.

TERJIT

Vaha kasabası Terjit, Moritanya'daki en ilginç yerleşim alanlarından biri. Çatlamış çöl topraklarının kenarında yeşil hurma ve palmye ağaçları ve akarsularla hayat bulmuş, kum denizi ile çevrili tropik bir alan. Palmye, hurma ağaçları ve kayalıkların gölgesinde dinlenirken, bir tablonun içinde gibi hissediyorsunuz.

Kayalık bir vadinin içinde görkemli bir görüntüye sahip Terjit'te geceyi geçirip dinlenmek için çadır kiralayabilir, kamp yapabilirsiniz. Yol boyunca farklı bitki örtüsü oluşumlarına rastlıyorsunuz; tabi, beraberinde de kertenkele, böcek ve yılan gibi canlılara. Terjit'in vahası kadar hayranlık uyandıran diğer şovu ise turuncu renkli kumların yerden metrelerce yükselip, dev kayalıkların tepesine vardığı anı seyretmek.

An oasis town, Terjit is one of the most interesting settlement places. It is a tropical area surrounded by a sand sea and enlivened with green date palms, palm trees and streams on the cracked earth of the desert. While you are resting in the shadow of date palms, palm trees and rocks, you feel yourself as if you were inside a painting. You can spend the night in Terjit, which has a magnificent look inside a rocky valley, by renting a tent or camping. You will come across different vegetations along the road and creatures like lizards, bugs and snakes, for sure. The other show of Terjit, which fascinates people as much as its oasis, is the moment when you watch orange sands rise meters of high and beat the giant rocks.



OUALÂTA

Moritanya'nın en iyi korunan sırlarından biri olan Oualata, bambaşka bir atmosfere ve kişilik özelliklerine sahip eski Sahra kentlerinden biri. 1224 yılından kalma kent, eskiden Timbuktu'ya giden kervanların son dinlenme noktasıydı. UNESCO Dünya Mirası Listesi'nde yer alan Oualata'dan içeri girdiğinizde Berberi ve Mağribi desenlerin süslediği mekanlara rastlıyorsunuz. Marakeş'in kasbah* şıklığını taklit eden arabesk tasarımlar arasında dolaşmaya başladığınızda Moritanya'dan çıkmış gibi düşünüyorsunuz.

***Kasbah:** Arap medeniyetlerinde görülen, şehrin yüksek yerlerine kurulan kale benzeri yapılar.

*Oualata, one of the best kept secrets of Mauritania, is among the ancient Sahara towns which have a different atmosphere and characteristics. Dating back to 1224, the town was the last stopover of the camel caravans travelling to Timbuktu. When you enter Oualata, which is in the UNESCO World Heritage List, you will come across the places decorated by Berber and Moorish patterns. You will feel as if you were out of Mauritania while wandering around the arabesque designs imitating the *kasbah elegance.*

***Kasbah:** Tower-like structures built on the highest spots of the city which are found in Arabic civilizations.





NOUADHIBOU

Moritanya balıkçılık endüstrisinin merkezi olan kasabanın güney kıyısı boyunca uzanan rıhtımlar, binlerce yelkenli ve tekneye ev sahipliği yapıyor. Bu limanın yarattığı canlılık, ülkenin başka hiçbir yerinde göremeyeceğiniz kadar renkli ve keyifli. Levrier Körfezi'nin dibinde çürümekte olan batıklar da oldukça merak edilesi. Yerli halktan batıklar hakkında bilgi almak mümkün. Yüksek kayalıklarla Atlantik Okyanusu'na bakan çöl sahillerine sahip Cap Blanc boyunca sahil şeridini keşfedip, güzel bir günbatımı keyfi yaşayabilirsiniz.

The docks ranging towards the south coast of the town which is the center of fishing industry in Mauritania host thousands of boats and sailing boats. The liveliness created by this pier is so colorful and pleasing that you cannot find something like this anywhere else in the country. The wrecks decaying at the bottom of Levrier Bay are objects of curiosity, as well. It is possible to get information about the wrecks from the locals. You can enjoy a beautiful sunset while discovering the coast line along Cap Blanc, which has desert coasts facing the Atlantic Ocean and high rocks.

Grammy Kızı

ADELE

The Woman Of Grammmies

2008 yılında başlayan kısa meslek hayatında 15 Grammy ve 1 Oscar da dahil olmak üzere toplam 95 ödüle layık görülen Adele, birçokları tarafından dünyanın gelmiş geçmiş en iyi şarkıcılarından biri olarak kabul ediliyor.

Having been nominated for 95 awards, including 15 Grammmies and an Oscar, in her short career since 2008, Adele is regarded as one of the best singers ever by most people.





2008 yılında çıkardığı “19” isimli albümü ile hayatımıza giren başarılı şarkıcı Adele, dünya çapında çok satan albümleri, milyonlarca insan tarafından ezbere bilinen şarkıları ve sahip olduğu onlarca ödülü ile kısacık sanat hayatında herkese nasip olmayacak övgüleri ve akranları arasında eşi bulunmayan bir dizi ticari başarının sahibi. Okul yıllarında, bir sınıf projesi için hazırladığı üç şarkının bir arkadaşı tarafından MySpace’ye yüklenmesi Adele’in sesinin profesyonel platformlara taşınmasını sağladı. Kısa süre içinde dünyaca ünlü yapımcıların dikkatini çekmeye başlayan genç sanatçı dijital dünyanın en büyük keşiflerinden biri. Bugün, tüm dünyanın saygısını ve beğenisini kazanan Adele’in şu an sahip olduğu başarıyı muhtemelen doğduğu yer Tottenham bile tahmin edemezdi.

10 yıldan kısa bir sürede dünyanın en önemli markalarından biri haline gelen sanatçının bu olağanüstü başarısı, özellikle son 10 yılda yarı yarıya tüketilmiş bir sektörde faaliyet göstermesinden dolayı daha takdire şayandır. Bu, ayakta alışılanası bir başarıdır. Öyle ki, Music Business Worldwide web sitesini de yöneten saygın müzik eleştirmeni Tim Ingham, Adele’i bir keresinde “ucube” olarak adlandırmıştı. Çünkü Adele, normal olamazdı. Sesinin ve başarılarının

Adele, the accomplished singer who has entered our lives with her first album “19” which she released in 2008, is also the owner of the songs learned by heart by millions of people, dozens of awards, the praises that rare people would receive in such a short career and a unique series of commercial successes when compared to her peers. Adele had found the chance of finding herself in professional platforms when a friend of hers uploaded the three songs she made for a class project to MySpace in her school years. The young artist, who managed to draw attention of the worldwide famous producers in a very short time, is now one of the greatest discoveries of the digital world. Even Tottenham, the birthplace of the famous singer, would not probably assume the present success of Adele, who has earned the respect and interest of all the world today.

This extraordinary success of the singer, who has become one of the most important brands in the world in less than 10 years, is more praiseworthy due to the fact that she has been working for a sector which has been half dead for the last 10 years. This is a success which should receive a standing ovation. In fact, Tim Ingham, the esteemed music critic who also directs the website of Music Business Worldwide, called Adele “a freak” once. Adele could not have been an ordinary person. According to Ingham;

yanında sürekli albüm satış rekorlarını kırmak bir mucizeydi Ingham'a göre. Ona göre genç sanatçı; anormal, etikete dayanıklı ve endüstri için gelecek vadeden biriydi. Ve bu durum, aynı tanımlamayı -ucube- kullanmasalar bile pek çok rütbeli müzik insanı ve yapımcı için de geçerli.

MÜZİK DÜNYASINA HAZIRLIK

Adele Laurie Blue Adkins, 5 Mayıs 1988'de Tottenham, İngiltere'de İngiliz bir annenin ve Gallerli bir babanın çocuğu olarak dünyaya geldi. 10 yaşındayken Güney Londra'ya yerleşti. 14 yaşına kadarsa okulu hiç sevmeydi Adele. Yeterince büyüdüğünü düşünen annesi onu kamu eğitimi veren bir okul yerine, kariyerini şekillendireceğini düşündüğü BRIT Sahne Sanatları ve Teknoloji Okulu'na yazdırdı. Annesinin bu okulu tercih etmesi boşuna değildi çünkü Amy Winehouse da bu okulda bir süre okumuştur.

Okulda gerçekleştirilen bir sınıf projesi için üç parçalık bir demo hazırlayan Adele, daha sonra bu parçaları bir arkadaşı ile yüzbinlerce takipçisi olan sosyal medya platformu MySpace'e yükledi. Parçalar viral olarak pek çok yerde binlerce kişi tarafından dinlenip popüler oldu. Parçaları dinleyenler arasında XL Recording'in yöneticileri de vardı. Şarkıcıyla görüşmeye gelen yöneticiler, Kasım 2006'da, Adele'in okuldan mezun olmasından sonra, kendisiyle rekor bir anlaşmaya imza attılar. Sözleşmenin imzalanmasıyla beraber Adele'in müzik yaşantısı da resmiyete binmiş oldu. 2007 yılında BRIT Ödüllerinde "Eleştirmenlerin Seçimi", 2008'de ise BBC'nin "2008'in Sesleri" ödülleriyle layık görüldü ancak kariyerinin asıl başlangıcı ve aynı zamanda dönüm noktası 2008 yılında çıkardığı "19" isimli albümü oldu.

BAŞLANGICI, AYNI ZAMANDA KARIYERİNİN DÖNÜM NOKTASI OLDU

İlk albüm "19", sanatçının yaşı projesi olarak hayata geçti ve 2008 yılı başlarında satışa çıktı. Albüm, Adele'e hem ticari hem de eleştirel bir başarı sağladı ve Birleşik Krallık'ta bir numaraya oturarak dört defa platin plak kazandı. ABD'deki kariyeri ise 2008'in sonlarında katıldığı, çok beğenilen program "Saturday Night Live" ile şekillendi. Yayınladığı ilk single'ları "Hometown Glory" ve "Chasing Pavements" ise şöhretini daha artırdı. Saturday Night Live programına çıkmadan önce Chasing Pavements single'ı iTunes'ta 40. sıradayken programdan sonra 1 numaraya yükseldi. 2009 yılındaki Grammy Ödülleri Adele için bir başka önemli andı. "En İyi Yeni Sanatçı" ve "En İyi Kadın Vokal Performansı" dallarında ödüle layık görülerek yaptığı işte ciddi olduğunu ve dikkate alınması gerektiğini gösterdi. İlk albümünde yakaladığı başarıdan sonra bunu devam ettirmek zorunda olduğunu ve hayal kırıklığına uğratma lüksü bulunmadığının farkındaydı Adele. 2011 yılına gelindiğinde ikinci

apart from her voice and successes, breaking album sales records all the time was a miracle. For him, she was a promising young singer for an abnormal and label-based industry. This is also the same for several senior music people and producers, even though they do not prefer the same identification, the freak, for her.

GETTING PREPARED FOR THE MUSIC WORLD

Adele Laurie Blue Adkins was born in Tottenham, England on May 5, 1988 as a child of an English mother and a Welsh father. She moved to South London when she was 10. Adele did not really like her school until the age of 14. Her mother, who thought that she was old enough, enrolled her to BRIT School for Performing Arts and Technology, which she believed it would shape her career, instead of a public school. Her mother sent Adele to this school on purpose, because Amy Winehouse also studied at this school for a while.

Adele, who prepared a demo of three songs for a class project carried out at school, uploaded these songs to MySpace, a social media platform with hundreds of thousands of followers, with a friend later. The songs were listened by thousands of people in several locations and became popular. The executives of XL Recording were among the listeners of the songs. The executives, who came to meet with the singer, signed a giant agreement with Adele after she graduated from school in 2006. Adele's music career started officially when the agreement was signed. She was nominated for "Critics' Choice" in BRIT Awards in 2007 and BBC's "Sound of 2008" in 2008; yet, her career's real starting point and its milestone was "19", the album she released in 2008.

THE BEGINNING OF HER CAREER BECAME ITS MILESTONE, AS WELL

Her first album "19" was carried out as the project of the singer's age and hit the shelves in the first months of 2008. Adele gained both a commercial and a critical success with the album. Her career in the USA was shaped with a programme she attended: "Saturday Night Live". Her first singles "Hometown Glory" and "Chasing Pavements" increased her fame more. Her single "Chasing Pavements" was ranked the 40th in iTunes before she attended Saturday Night Live, but it rose up to the first rank after the programme. The Grammy Awards in 2009 was another significant moment for Adele. She showed that she took her job serious by being nominated for awards of "The Best New Artist" and "The Best Female Vocal Performance". Adele was aware of the fact that she had to keep up the success she gained after her first album and that she could not let people down. Two years later, in 2011, she released her second album "21". Most of the songs which are hit songs now, are in this album. More than 350 thousand album copies were sold in the



stüdyo albümü “21”i piyasa sürdü. Şu anda hit olan parçalarının pek çoğu bu albümde bulunuyor. Albüm, ilk hafta 350 binden fazla satarak yeni başarıların sinyali verdi. 2012 yılında gerçekleştirilen Grammy Ödüllerinde aday olduğu altı dalda da ödülleri toplayan sanatçı, ödül gecesine damgasını vurdu. “21” İngiltere’de 16 kez platin kazanırken Amerika’da 1985’ten bu yana yapılan tüm albümlerden daha fazla başarı yakalayıp çok uzun bir süre müzik listelerinde birinci sırada kalmayı başardı. Bu albümle yakaladığı başarı sonucu dünyaca ünlü şarkıcı Beyonce ile aynı seviyede gösterilir oldu. “21”, Guinness Rekorlar Kitabı’nda da pek çok rekora imza attı. 27 Kasım 2012’ye gelindiğinde ikinci stüdyo albümü 21’in “Diamond” a ulaştığı ortaya çıktı. Bunun anlamı 10 milyon albüm satışı demekti. Bu, bugüne dek, piyasalarda elmas durumuna gelen 21. albümdü. Üzerinden bir yıl geçmesine rağmen hala satıyordu. Grammy’de elde ettiği hakimiyetin ardından 2012 yılında yeni James Bond filmi “Skyfall” için aynı isimli bir şarkı yayınladı. Kariyerinin en büyük anlarından birine imza atan Skyfall, Adele’e Altın Küre ve Oscar Ödülü getirdi. Böylece EGOT’un* ikinci ayağını da tamamlamış oldu. Skyfall ve Oscar’ın ardından tüm dünya Adele’in şimdi ne yapacağını ve hangi ödülü kazanacağını tartışırken, ünlü şarkıcı bir süre müzikten uzak duracağını belirterek herkesi şaşırttı. O dönemde Amerikan Vogue dergisine yaptığı açıklamada beş yıl ortalıkta olmayacağını ve ilişkisine zaman ayıracağını belirtip sessizliğe büründü.

4 YIL SONRA “25” GELDİ

Adele, 22 Ekim 2015’te kameraların karşısına geçerek Kasım ayında üçüncü albümü “25”i piyasaya süreceğini açıkladı.

first week and this indicated her oncoming successes. Sweeping the awards which she was nominated for in 6 categories in Grammy Awards held in 2012, Adele marked the award ceremony. “21” won 16 Platin awards in England; it was more successful than all the albums that have been made in America since 1985 and it remained as the number one in music lists for a very long time. With her success in this album, she was believed to be as good as Beyonce. “21” broke many records of Guinness Records Book, as well. It was declared that her second studio album “21” reached the sales of “Diamond”. This meant a sale of 10 million albums. This was the 21st album which have become a "diamond" in the markets. It was still being sold then, although it had been more than a year since it was released. Following her dominance in Grammy, she released a song for the new James Bond film "Skyfall" carrying the same name with the film. Skyfall, one of the greatest moments of her career, brought Adele a Golden Globe and an Academy Award. Thus EGOT’s* second leg was also completed. After Skyfall and Oscar , while the whole world was discussing what Adele would do then and which awards would she get, she announced that she would be away from music for a while, which surprised everybody. In her speech she delivered to American Vogue magazine, she told that she would not be around for 5 years and she would spare time for her relationship and she lapsed into silence.

“25” CAME 4 YEARS LATER

Adele showed up in front of the cams on October 22, 2015 and announced that she would release her third album “25” in November. She said: “Sorry, but you know that’s the way

“Bu, benim için rekor bir aylık odu. Üzgünüm, ama hayat böyle, anlarsınız. Kaybolan zamanı telafi edeceğim” dedi ve bir süre sonra klasik pop tekniğiyle yükselmiş olan sesini tekrar sergileyen epik şarkısı “Hello”nun baladını piyasaya sürdü. Daha çıkar çıkmaz listelerde liderliğe oturan şarkı, bir hafta içinde bir milyondan fazla indirme alan ilk single oldu. Albüm, ABD’de bir hafta içinde 3,5 milyon satarak, sanatçının kendi rekorunu egale etmesini sağladı.

2017 yılının Şubat’ında gerçekleşen Grammy Ödüllerinde “25” albümü ile aday olduğu beş dalda yine tüm ödülleri toplayarak dört yıllık ayrılığa rağmen kaldığı yerden devam ettiğini gösterdi. 2012 ve 2017 yılında en önemli üç kategorideki ödülleri kazanarak bunu başaran ilk sanatçı oldu.

Ödüller için adaylar açıklandığında en büyük çekişmenin Beyonce ve Adele arasında yaşanması bekleniyordu. Ancak yüzü gülen taraf Adele oldu. Beyonce ise geceden iki ödülle ayrıldı. Adele gecede yaptığı konuşmada, asıl ödülü Beyonce’nin hak ettiğini ve kendisinin hayatının şarkıcısı olduğunu söyleyerek ödülünü iki bölüp yarısını Beyonce’a verdi.

life is. I will make up for the lost time.” and she released the ballad of “Hello”, her epic song which was displaying her voice that was shining out again with the classical pop technique. The song, which became the top of the lists once it was released, had become the first single to be downloaded more than one million times. The album sold 3.5 million copies in the USA in a week, allowing the artist to break her own record. She showed that she moved on from where she left by sweeping all awards in five categories that she was nominated for the awards with her album “25” in Grammy Awards which was held in February 2017, despite a separation of four years. She became the first artist to achieve winning the awards in three most important categories in 2012 and 2017.

When nominees were announced for the awards, the greatest competition was expected to be between Adele and Beyonce. However, Adele became the winner. Beyonce left the ceremony with two awards. In the speech she delivered at the ceremony, Adele split up the award and gave the half of it to Beyonce, telling that she was the singer of her life.



EGOT: Amerika'daki eğlence dünyasının 4 farklı alanında (TV, müzik, sinema, tiyatro) akademiler tarafından verilen ödüllerin kısaltmasıdır: E(mmy), G(rammy), O(scar), T(ony).

EGOT: The abbreviation for the awards given by academies in four different categories (TV, music, cinema and theatre) of America's entertainment world: E(mmy), G(rammy), O(scar), T(ony)

İSTANBUL'UN KONUŞAN TABELALARI TALKING STREET SIGNS OF İSTANBUL







İstanbul'un sokaklarında dolaşıp kafanızı bir anlığına kaldırırsanız; sokakların isimlerinin yazılı olduğu kırmızı tabelalarla karşılırsınız. Her biri bir hikayeyi, tarihi bir kesiti sunan sokak isimleri, şehrin kültürel varlığının birkaç kelimelik açıklamasıdır...

If you ever wander around the streets of Istanbul and raise your head for a second, you will realize the red signs on which the names of the streets are written. The names of the streets, each of which tells us about a story or a slice of history, are the explanations of the city's culture in a few words.

Sokaklar, şehirlerin en önemli unsurlarındandır. Şehrin siyasi, kültürel, sosyal yaşamları hakkında önemli bilgiler sunar. Kente hayat veren kültürü sevinçleriyle, kızgınlıklarıyla, hüznleriyle, yaşam biçimleri ile sokaklar şekillendirir. Sokaklar, bir tarafıyla yaşanmışlıkların izini diğer tarafıyla var olan hayat mücadelesini, toplumun gündeminin bir kesitini yansıtır. Dün ile bugünü aynı anda sunarlar. Şehirlerin şifreleridir sokaklar, bize sorular sormamız için yardımcı olurlar. “Ne zaman kurulmuş”, “neden bu ismi almış”, “kimler yaşamış burada”, “hikayesi nedir?..” İnsanlar yaşadıkları sokakla bir aidiyet kurar. Hayatımızın büyük bir kısmını çoğu zaman tek bir sokakta geçiririz. Oradaki okula gidip, arkadaşlar ediniriz. O, arkadaşlarla bitmeyecek dostluklar kurarız. Sokaklar, fırını, bakkalı, simitçisi, her gün uğrayıp ihtiyaçlarımızı karşılarken,

Street are among the important components of cities. They give important information about the political, cultural and social lives of the cities. They are the streets which shape the culture vivifying the city with happinesses, angers, sadnesses and life styles. Streets reflect the traces of life experiences on one side and the existing life struggle, a slice of the agenda of the society on the other side. They present today and past at the same time. Streets are the passwords of the cities, they help us ask relevant questions: “When was it founded?, Why was it given this name?, Who lived here, What is the story of it?... People have a sense of belonging for the streets they live in. We spend most of our life in one street. We go to school on that street and we make friends there. We establish friendships that will never end. The bakeries, the grocery

ayaküstü sohbet ettiğimiz yerler. Çeşmesi, camisi, tarihi yapıları hakkında bilgi sahibi olup dışarıdan gelenlere anlatır, üzerine konuşuruz.

Bir sokağın adı çoğu zaman o sokağın resmidir. İsminin kökenini araştırmaya kalktığınızda enteresan hikayeler ve keyifli efsanelerle karşılaşsınız.

İSTANBUL’U TABELALARDAN OKUMAK

Sokak isimleri, bazen tarihten küçük bir anektod ya da orada yaşamış kişi(ler) hakkında bilgiler verir. İstanbul pek çok konuda olduğu gibi sokak isimleri konusunda da oldukça özel bir yere sahip. İstanbul’daki tüm sokak ve yokuş isimlerini bir listeye dökseniz, kentin alfabetik öyküsünü de çıkarmış olursunuz.

Çoğu zaman gelip geçtiğimiz sokakların isimlerine pek dikkat etmeyiz. Halbuki kıyıda köşede kalmış kırmızı tabelalara bir göz gezdirirseniz İstanbul’un bu konudaki yaratıcılığını da fark edersiniz. Çoğunluğu halk tarafından, yaşanan hikayeler ve yaşayan kişiler üzerine verilen sokak isimleri bazen düşündürürken bazense güldürüyor. Bu isimler hakkında pek çok hikaye söz konusu. O nedenle gerçeğin hangisi olduğunu bulmak zor olabiliyor. Ancak her hikaye kendi içinde tutarlı ve keyifli olduğundan sıkılmadan dinliyorsunuz.

Örneğin Beyoğlu Çukurcuma’da yer alan Taktaki Sokak... Sokağın ismi ile alakalı çok fazla rivayet olmasına rağmen bunlar içinde en fazla bilineni; bundan

stores and the bagel bakeries are the places where we meet our needs and have a little chat at the same time. We know about the fountain, the mosque and the historical buildings in our street and we talk about them with the visitors.

Most of the time, the name of a street is a kind of its picture. You will hear interesting stories and enjoyable legends when you start to make a little research on the origins of the street names.

READING İSTANBUL ON THE SIGNS

The names of the streets tells us a little anectod from history or the person/people who lived there. Istanbul is a very special place when it comes to street names, as it is also special in many other subjects. If you make a list of all the streets and steeps, you will figure out the alphabetical story of the city, as well.

We do not always pay attention to the names of the streets. However, if you take a look at the red signs, you will realize the creativity of Istanbul in giving names to streets. The names of the streets which are usually given by its residents upon true stories or living people sometimes make us smile and they sometimes make us think. There are many rumors about names. Therefore, it may be hard to find out which one is true. Yet, you listen to all of them without getting bored, since they are coherent and enjoyable.

For instance, Taktaki Street in Çukurcuma, Beyoğlu... Although there are many rumors about the name of the street, the most famous one is about a shoe-maker who







30-40 yıl önce bu sokakta yaşayan bir ayakkabıcı ile alakalı. Ayakkabıcının “tak tak” diye çıkardığı gürültü sokağa adını vermiş. Diğer bir söylenti ise bir zamanlar bu sokakta varlığını sürdüren “Taktaki” isimli bir tarikatın sokağa isim babası olduğu yönünde. İstanbul’da bunun gibi pek çok tuhaf sokak ismi var: Kasımpaşa’da bulunan “Yaşmak Sıyran Sokak” gibi. Sıcak havalarda bunalan kadınların bu yokuşu çıkarken sıcaktan bunalıp, artık kimseyi önemsemeden yaşmaklarını sıyırmalarından almış ismini. Yine bu semtte, Piyalepaşa Mahallesi’nde, bulunan bir diğer tuhaf sokak ise “Sahaf Mezarlığı.” İsmi, vaktiyle buraya gömülen eski kitap satıcılarından geliyor. Şişhane’de bulunan ve ismine bakınca yüksek bir beklenti içinde girilen “Ahım Şahım Sokak” adını, vaktiyle mezarlık olan alanın inanılmaz güzel bir İstanbul ve Haliç manzarasına borçlu. Beyoğlu’nda Kuloğlu Mahallesi’ne girdiğinizde sizi ürküten bir sokakla karşılaşıyorsunuz: Altıpatlar Sokak! İsim, sokağın, çevresindeki sokaklarla beraber zamanının mühimmat ve cephaneye deposu olmasından yadigar. Cihangir’deki “Merkep Bağıratan Sokak” tabelası önce bir duraksamanıza ardından da hayvancağıza üzülmenize neden oluyor. Bu yokuş yıllar evvel ailelerin eşyalarını merkeplerle

lived here 30-40 years ago. It is said that the sounds of “Tak Tak”, which the shoe-maker made, named this street. Another rumor is the street was named after a sect called Taktaki, which existed in this street. There are many weird street names in Istanbul; like Yaşmak Sıyran Street in Kasımpaşa. It was named after women who pulled down their yashmaks without caring about anyone else since they were exhausted from hot weather while climbing up the steep. Another weird street name in the neighborhood of Piyalepaşa is Sahaf Mezarlığı. The name was derived from the old booksellers who were buried here. Ahım Şahım Street in Şişhane, which was a graveyard once and which sounds as if it was a very beautiful place, was named after the incredibly beautiful view of Istanbul and Golden Horn. When you step into the neighborhood of Kuloğlu in Beyoğlu, you will see a creepy street name: Altıpatlar Street! Together with the surrounding streets, the street was an ammunition depot once. The sign written Merkep Bağıratan Street in Cihangir makes you hesitate for a moment and then makes you feel sad when you think about the donkey. The families used to carry their goods with donkeys in this steep years ago. The donkeys climbing the steep with the goods used to hee haw. Deve Bağıratan Street in Avcılar was also named after the same reason.



(eşeklerle) taşıdığı yokuşmuş. Üstündeki yüklerle yokuşu tırmanan hayvanları inletirmiş. Yine Avclar'daki Deve Bağırta Sokak da aynı sebepten isim almış. Haliç'teki "At Geçmez" Sokağı da resmi ismi olan sokaklardan. Çok dar olduğundan, evvelden beri bu isimle anılıyor. İstanbul'da kişilerle anılan da pek fazla sokak bulunuyor: Beşiktaş'taki Şair Leyla Sokağı gibi. Şair Leyla, "Yaslı gittim, şen geldim" marşının güftesini yazan kişi. Şişli Gülbahar Mahallesi'ndeki Otello Kamil Sokak da adını bir tiyatro oyuncusundan alıyor. Asıl adı Kamil Rıza Bey olan oyuncu, zamanında oynadığı "Otello" rolünden dolayı insanlar tarafından bu lakabı almış. Kurtuluş Savaşı'nda ve diğer millî meselelerde önemli rol almış pek çok şahsiyet de sokaklara isim verenlerden. Osmanlı-Rus Savaşı Kafkasya Cephesi Komutanı Gazi Muhtar Paşa, Kadıköy'deki sokaklardan... Mehmet Akif Sokağı, İsmet Paşa Sokağı, İnönü Sokağı, Fethi Bey Sokak birkaç örnek. Bazı sokaklar ise kendi isimlerine rağmen başka kişilerle hatırlanıyor. Bunlardan en önemlisi Beşiktaş'taki Serencebey Yokuşu. Bu yokuş Cemal Reşit Rey ile anılıyor. Çok uzun yıllar bu sokakta yaşayan Rey, meşhur "Piyano Konçertosu"nu bu sokaktan geçen bir yoğurtçunun cıngırağından esinlenerek yazmış.

The picture of At Geçmez Street in Golden Horn is hidden in its name, as well. As it is too narrow, it has been called by this name for very long years. There are also many streets who were named after people in Istanbul; like Şair Leyla Street in Beşiktaş. Şair Leyla is the poet who wrote the march of "Yaslı gittim, şen geldim". Otello Kamil Street in the neighborhood of Gülbahar in Şişli was named after a stage actor. The stage actor, whose name was Kamil Rıza, was called by this nickname by people due to the "Othello" character he acted in a play.

Some streets derived their names from many important historical personages who took role in Turkish War of Independence and in other national events. A few examples from the streets in Kadıköy are Gazi Muhtar Paşa, the Commander of Caucasia Battlefront in the war of Ottoman-Russia, Mehmet Akif Street, İsmet Paşa Street, İnönü Street, Fethi Bey Street...

Although they have own names, some streets are remembered with the names of other people. The most important one of these is Serencebey Steep in Beşiktaş. This steep is mentioned by Cemal Reşit Rey. Rey wrote his "Piano Concerto" upon being inspired by the bell of the yoghurt seller who was passing by the street.

İSTANBUL'UN KUŞLARI, ÇİÇEKLERİ

Birçok sokağa ise bitki ve hayvan isimleri verilmiş durumda. Hele ki, Küçükçekmece'nin Kanarya Mahallesi'nde tüm sokaklara hatta caddelere kuş ismi verilmiş: Pelikan, Papağan, Balıkçıl, Tavus, Penguen, Devekuşu Sokak, Leylek Caddesi, Güvercin Caddesi... diye devam ediyor liste. Kanarya Mahallesi'ne yukarıdan bakıldığında, birbirini kesen tüm sokak ve caddeler kafes görüntüsü oluşturuyor. Cihangir'deki Tavukçuşmaz Sokak'ın hikayesi ise tam bir muamma. Cemal Süreyya'nın oturduğu ve adını hiç sevmeydiği bu sokağın hikayesinin, bahçesi kümesli evlerden birinden çıkmış olma ihtimali oldukça yüksek. Esentepe'deki Geyik Sokak, Beyoğlu'ndaki Maymun Sokak da İstanbul'un tuhaf isimli sokaklarından. Bir zamanlar, bahçe, tarla ve yeşilliğin hüküm sürdüğü İstanbul'da sokakların bir kısmına çiçek ve meyve ismi verilmiş olması yadsınamaz. Ancak bugün bu sokakların çoğunda o çiçeği ya da meyve ağacını bulmak pek mümkün değil. İstanbul'da yaşanan değişimden ötürü ismiyle çelişen çok fazla sokak bulunuyor. Tıpkı Eyüp'teki Oyuncakçılar Sokağı gibi. Eskiden oyuncakçıları çok fazla ve meşhur olduğundan bu ismi alan sokakta bugün oyuncakçı yok. Kurbağalıdere'nin yanı başındaki Miski Amber Sokak da pis kokuyla mücadele ediyor.

THE BIRDS AND FLOWERS OF İSTANBUL...

Many streets were given the names of plants and animals. All the streets, even all the roads in the neighborhood of Kanarya in Küçükçekmece were given the names of birds: There are Pelikan, Papağan, Balıkçıl, Tavus, Penguen, Devekuşu Street, Leylek Road and Güvercin Road in the list. The airview of the neighborhood of Kanarya looks like a cage, since all the streets and roads cross each other.

The story of Tavukçuşmaz Street in Cihangir is a complete bemusement. The story of this street, where Cemal Süreya lived and whose name he did not like at all, was probably derived from one of the houses with poultry houses.

Geyik Street in Esentepe and Maymun Street in Beyoğlu are another streets with weird names. We cannot say that it is completely weird that names of fruit or flowers were given to some of the streets in Istanbul, where there were a lot of gardens, fields and meadows once. However, it is not very likely to find that fruit or fruit tree in most of those streets today. There are many streets which conflict with their names due to the latest changes in Istanbul; just like Oyuncakçılar Street in Eyüp. There are no toy stores in the street which was given this name because of the fact that there were a lot of famous toy stores there in the past. Miski Amber Street in near Kurbağalıdere has been fighting against the bad odor, as well.



MUTFAKLARIN VAZGEÇİLMEZİ THE IRREPLACEABLE FOODS OF THE KITCHENS

BAKLIYATLAR LEGUMES

Türk ve dünya mutfakları içinde tartışılmaz bir yere sahip olan bakliyat yemekleri, hem sağlıklı hem pratik hem de ekonomik olmaları nedeniyle her bütçeden mutfağa hitap ediyor. Klasik yemeklerin yanında spesifik tatlara da hayat veren bakliyatlar, herkesin diyetinde yer alması gereken gıdalardan...

Legumes, which are indisputably essential for Turkish and world cuisines, appeal to kitchens of all budgets since they are healthy, practical and economic. Vitalizing the specific flavors, besides the classical dishes, legumes are among the foods that should be on everyone's diet.



Bakliyatlar, insan sağlığına katkısı defalarca kere kanıtlanmış gıdalar. Besin içeriğinin zenginliği itibarıyla uzmanlar, haftada en az iki kere bakliyat tüketilmesini öneriyor. Geleneksel yemeklerimizde çokça kullandığımız ve mutfakların baş tacı olan bakliyatlar, sağlıklı beslenme adına vazgeçemediğimiz lezzetlerden. İnsana ve doğaya katkısı o kadar fazla ki, Birleşmiş Milletler geçtiğimiz seneyi “Bakliyat Yılı” ilan etti. Türk ve dünya mutfağında önemli bir yere sahip olan bakliyatlar; uygun fiyatları, kolay bozulmamaları, sağlıklı oluşları ve lezzetleri ile her bütçeden mutfağın tezgahında yer alıyor. Mutfağımızdaki yüzlerce geleneksel yemekte imzası olan bakliyatlar, gelişen gastronomi ile birlikte pek çok spesifik yemeğin de içine girdi. Dünya üzerinde 10 bin yılı aşkındır varlığını devam ettiren ve onlarca medeniyetin mutfağına hizmet eden bu kurutulmuş gıdalar; dün, bugün ve geleceğin lezzeti.

Legumes are the foods which have been proven to be healthy for human life for several times before. Experts suggest that legumes should be consumed at least twice a week due to their rich nutritional value. Legumes, which we use a lot in our traditional dishes and which are of great importance for our kitchens, are among the irreplaceable foods in the list of a healthy diet. Their contributions in humans' healths and nature are so many that the United Nations declared the previous year “Year of The Legumes”.

Legumes, which are very essential for Turkish and world cuisines, are easily found in kitchens of all budgets since they are easy to cook, healthy and delicious. Flavoring hundreds of traditional dishes of our cuisine, legumes are also being added into several specific dishes, thanks to the developing gastronomy. These dry foods, which have existed in the world for over 10 thousand years and which have served to the cuisines of dozens of civilizations, are the tastes of yesterday, today and the future.



YUVALAMA ÇORBASI YUVALAMA SOUP

Malzemeler *Ingredients*

500 gram kuzu incik, 1 su bardağı nohut,
4 adet arpacık soğan, 1 yemek kaşığı tereyağı,
1,5 litre su, tuz, tane karabiber

Üzeri için;

2 yemek kaşığı tereyağı, pul biber, nane

Köfteleri için;

100 gram kıyma, 1 çay bardağı kırık pirinç,
1 yemek kaşığı köftelik ince bulgur, tuz, karabiber

Yoğurtlu sos için;

250 gram süzme yoğurt, 4 su bardağı su,
1 çorba kaşığı un, 1 yumurta

*500 gr lamb shank, 1 glass of chickpeas,
4 shallots, 1 tablespoon of butter, 1.5 liter water,
salt, peppercorn*

For butter sauce:

2 tablespoons of butter, paprika, dried peppermint

For meatballs:

*100 gr minced meat, 1 tea glass of broken rice,
1 tablespoon of fine bulgur, salt, black pepper*

For yoghurt sauce:

*250 gr condensed yoghurt, 4 glasses of water,
1 tablespoon of flour, 1 egg*

Yapılışı *Recipe*

Arpacık soğanları tereyağında kavurun. Etleri ilave edin, soğanla beraber beş dakika kavurduktan sonra nohutları, suyu, tuzu ve karabiberi ekleyip düdüklü tencerenin kapağını kapayın. Düdüğün ötmesinden sonra kısık ateşte 15 dakika pişirin. Tencere soğuyunca kapağını açın. Etin suyunu bir kaba süzün. Soğanları yemekten ayıklayın. Etleri didikleyin. Pirinci sıcak suda yarım saat kadar bekletin ve iyice süzün. Pirinci ve bulguru rondodan geçirip un haline getirin. Geniş bir kabin içine unu, kıymayı ve un haline getirdiğiniz karışımı, tuzu ve karabiberi ekleyip iyice yoğurun. Kıyma harcını bir saat dolapta bekletin. Harçtan fındık büyüklüğünde köfteler hazırlayın. Kenarda beklettiğiniz et suyunda köfteleri beş dakika haşlayın. Köfteler haşlanırken bir kapta yoğurtlu su ile inceltin. İçine un ve yumurtayı koyup iyice çırpın. Kaynayan çorbanın suyundan iki kepçe alıp sosu ilave edin ve yeniden karıştırın. Sonrasında karışımı yavaşça çorbaya ilave edin. Son olarak didiklenmiş etleri ve nohutları da ekleyerek 10-15 dakika pişirin. Sos tavasında tereyağını kızdırın. İçine nane ve pul biberi ekleyerek bir iki dakika kavurun. Karışımı tencereye dökün.

Fry shallots in melted butter. Add meat; after frying the meat together with onions for five minutes, add chickpeas, water, salt and blackpepper and lock the pressure cooker's lid. Cook it for 15 minutes more once the pressure cooker starts whistling. When the pressure cooker gets cool, open its lid. Strain the broth into a bowl. Take the onions out of the meal. Shred the meat. Soak rice in hot water for half an hour and strain. Blend the rice and bulgur with a food processor until they get powdery. Put flour, minced meat and the flour mixture you have prepared into a large bowl, add salt and pepper and knead them well. Leave the minced meat mixture in the fridge for an hour. Take pinches of meat in a size of nut and shape your meatballs. Boil the meatballs in the broth that you have left aside for five minutes. Thin the yoghurt in a bowl with some water while the meatballs are boiling. Add flour and egg into yoghurt and whip them well. Add two ladles of the boiling soup into the sauce and stir it again. Then, pour the yoghurt mixture into the soup slowly. Finally, add the chickpeas and shredded meat and cook them for 10-15 minutes. Melt the butter in a saucepan. Add mint and red pepper and fry for one or two minutes. Pour the sauce into the pot.



FELLAH KÖFTESİ FELLAH MEATBALL

Malzemeler *Ingredients*

3 çay bardağı köftelik ince bulgur, 1 çay bardağı sıcak su,
2 yemek kaşığı un, 1 tatlı kaşığı salça, 1 adet yumurta,
2 çay kaşığı kimyon, 1 çay kaşığı karabiber, tuz
Sosu için; 1 çay bardağı zeytinyağı, 3 diş rendelenmiş
sarımsak, 1 yemek kaşığı domates salçası, 1 tatlı kaşığı
biber salçası, 1 çay bardağı sıcak su
Üzeri için; Yarım demet kıyılmış maydanoz

*3 tea glasses of fine bulgur, 1 tea glass of hot water,
2 tablespoons of flour, 1 coffee spoon of tomato paste,
1 egg, 2 teaspoons of cumin, 1 teaspoon of black
pepper, salt*

For its sauce:

*1 tea glass of olive oil, 3 cloves of grated garlic,
1 tablespoon of tomato paste, 1 coffee spoon of
pepper paste, 1 tea glass of hot water*

To decorate:

Half bunch of finely chopped parsley

Yapılışı *Recipe*

Karıştırma kabına bulguru koyun, üzerine sıcak suyu ekleyip 20 dakika dinlendirin. Diğer köfte malzemelerini de ekleyerek iyice yoğurun ve hamurun bütünleşmesini sağlayın. Hazırladığınız hamurdan parçalar koparıp fındıktan biraz daha büyük köfteler hazırlayın. Köfteleri hazırladıktan sonra baş parmağınızla bir tarafından bastırıp hafif bir çukur açın. İki litre suyu, 1 tatlı kaşığı tuz ve 1 yemek kaşığı yağ ile kaynatın. Köfteleri kaynayan suya koyarak 20-25 dakika pişirin. Köfteler yumuşayınca süzgeç yardımıyla köfteleri bir kaba alın. Bir sos tavasına zeytinyağını koyun. Salçaları ve sarımsakları ekleyip kavurun. Üzerine sıcak suyu ilave edip biraz karıştırın. Servis tabağına aldığınız köftelerin üzerine sosu dökün ve maydanozu üzerine serin. Arzuya göre yanında yoğurt ile servis edebilirsiniz.

Put bulgur in a mixing bowl, pour hot water into the bowl and leave it to rest for 20 minutes. Add other ingredients to prepare the meatballs, knead them well until smooth. Take a pinch of the dough you have prepared and make meatballs a little bigger than a nut. Press on one side of the meatball with your thumb and open a slight pit in the middle of the meatballs. Boil two liters of water with a coffee spoon of salt and a tablespoon of oil. Put the meatballs into the boiling water and cook them for 20-25 minutes. When the meatballs are ready, take them out to a serving plate with a sieve. Pour the olive oil into a saucepan. Add paste and garlicks and fry them. Add hot water and stir them a bit. Pour the sauce onto the meatballs that you have taken to a serving plate and sprinkle the chopped parsleys onto them. You can serve them with yoghurt if you wish.



GÜVEÇTE ETLİ KURU FASULYE BEEF AND WHITE BEAN CASSEROLE

Malzemeler *Ingredients*

2 su bardağı kuru fasulye, 250 gram dana kuşbaşı
2 adet soğan, 1 yemek kaşığı domates salçası, 1 yemek
kaşığı biber salçası, 2 yemek kaşığı tereyağı, tuz

*2 glasses of white beans, 250 gr veal cubes, 2 onions
1 tablespoon of tomato paste, 1 tablespoon of pepper
paste, 2 tablespoons of butter, salt*

Yapılışı *Recipe*

Bir gün önceden ısladığınız fasulyeleri yumuşamayacak şekilde haşlayın. Güveç kabına etleri koyun, suyunu salıp yeniden çekene dek pişirin. Etlerin sert olmamasına dikkat edin. Eğer çok sert olmuşsa biraz sıcak su ekleyip biraz daha pişirin. Pişen ete tereyağını ekleyin. Doğradığınız soğanları da ilave edip kavurun. Salçaları katın ve üzerine dilediğiniz miktarda sıcak su koyun. Su kaynadıktan sonra fasulyeleri ve tuzu ekleyin. Kısık ateşte 10 dakika daha pişirdikten sonra güveci fırına verin. 200 derece ısıda 45 dakika pişirin.

Boil the beans which you soaked in water one day earlier. Place meat into the casserole pot and cook until it releases its juice. Pay attention not to harden the meat. If they are hard, add some hot water and cook them again. Add some butter onto meat. Add the chopped onions and fry them. Add the paste and as much hot water as you like. Add the beans and salt when the water boils. Cook it for 10 minutes more in low heat and place the casserole pot into the oven. Cook the casserole at 200 degrees for 45 minutes.



KURU FASULYE PASTASI WHITE BEAN CAKE

Malzemeler *Ingredients*

2 su bardağı haşlanmış kuru fasulye, 2 su bardağı şeker,
2 su bardağı kırılmış ceviz, 3 yumurta

Üzeri için;

Kremşanti, çikolata sosu

*2 glasses of boiled white beans, 2 glasses of sugar,
2 glasses of ground walnuts, 3 eggs*

To decorate:

Whipped cream, chocolate sauce

Yapılışı *Recipe*

Haşlanmış fasulyelerin kabuklarını soyun, robottan geçirip un haline getirin. Ayrı bir kapta yumurta ile şekeri çırpın. Hazırladığınız harcı ve cevizleri fasulye unu ile karıştırın. Borcamın altına yağlı kağıt yerleştirip harcı üzerine dökün ve iyice yayın. Önceden ısıtılmış fırında 180 derecede yarım saat pişirin. Pişen kekin üzerine hazırladığınız kremşantiyi yayın. Üzerine çikolata sosu dökün. İsteğe bağlı süsleyerek servis edin.

Take off the skins of boiled beans, crush them in a food processor till it gets powdery. Whip the eggs and sugar in a bowl. Mix the mixture, walnuts and bean flour. Place a baking paper in a Pyrex bakeware and spread the mixture on the paper. Bake the cake in a pre-heated oven at 180 degrees for half an hour. Spread whipped cream on the cake and pour some chocolate sauce. You can decorate and serve the cake as you wish.



YEŞİL MERCİMEKLİ YUMURTA EGGS & GREEN LENTIL

Malzemeler *Ingredients*

Yarım su bardağı yeşil mercimek, 2 adet orta boy domates, 1 adet soğan, 1 adet havuç, 1 yemek kaşığı kekik, 3 yemek kaşığı sirke, maydanoz, zeytinyağı, 2 adet yumurta, 1 tatlı kaşığı hardal

Half glass of green lentils, 2 medium-sized tomatoes, 1 onion, 1 carrot, 1 tablespoon of thyme, 3 tablespoons of vinegar, Parsley, Olive oil, 2 eggs, 1 coffee spoon of mustard

Yapılışı *Recipe*

Havucu, soğanı ve domatesleri küçük küçük doğrayın. Doğradığınız malzemeleri ve mercimeği üç su bardağı sıcak suda pişirin. Sudan bir kepçe aldıktan sonra gerisini süzün. Suyu bir tavaya alıp içine sirke, tuz ve karabiberi ekleyip karıştırın. Altını kısip zeytinyağı ve hardalı ilave edip karıştırın. Sosu mercimekle karıştırın. Bir başka tavada yumurtaları pişirip yeşil mercimeğin üzerine koyun. Yumurtayı sahanda yapabileceğiniz gibi haşlama olarak da tercih edebilirsiniz.

Dice the tomatoes, carrot and onion. Boil the diced vegetables and lentils in three glasses of hot water. Take a ladle of juice from the vegetable juice. Pour the juice in a saucepan, add vinegar, salt and pepper and stir. Turn down the heat and add olive oil and mustard into the sauce. Add the sauce onto lentils. Fry the eggs in another saucepan and add the eggs onto lentils. You can either fry the eggs in a saucepan or boil them.



KURU BÖRÜLCE SALATASI BLACK-EYED PEA SALAD

Malzemeler *Ingredients*

3 su bardağı börülce, Yarım demet maydanoz, yarım demet dereotu, 1/4 demet nane, 1 adet sarı biber, 1 adet kırmızı biber, 10 adet kornişon turşu, 1 su bardağı kırık ceviz, 2 yemek kaşığı nar ekşisi, 1 adet limon suyu, zeytinyağı, tuz

3 glasses of black-eyed peas, half bunch of parsley, half bunch of dill, 1/4 bunch of peppermint, 1 yellow bell pepper, 10 pickles, 1 glass of crushed walnuts, 2 tablespoons of pomegranate sour syrup, 1 lemon juice, olive oil, salt

Yapılışı *Recipe*

Bir gece önceden ısladığınız börülceleri haşlayın. Diğer tüm malzemeleri küçük küçük doğrayıp haşlayıp soğuttuğunuz börülceler ile karıştırın. Zeytinyağı, tuz, nar ekşisi ve limon suyunu bir kapta karıştırıp börülce salatasının üzerine dökün.

Boil the black-eyed peas, which you soaked in water the previous day. Dice the other ingredients and mix them with the peas that you have boiled and cooled. Mix olive oil, pomegranate syrup and lemon juice in a bowl and pour the sauce on the black-eyed peas salad.



FAVA

Malzemeler *Ingredients*

3 su bardağı kuru bakla, 2 adet soğan, yarım su bardağı zeytinyağı, tuz, su
Üzeri için; Dereotu, 1 adet kırmızı soğan, zeytinyağı

*3 glasses of dried fava beans, 2 onions,
Half glass of olive oil, salt, water*

To decorate:

Dill, 1 red onion, olive oil

Yapılışı *Recipe*

Baklayı bir gece önceden ıslayın. Tüm malzemeleri bir tencereye alıp üzerini iki parmak geçecek kadar su ilave edin ve malzemeler tüm suyu çekene dek pişirin. Malzemeleri blenderden geçirip püre haline getirin. Püreyi borcama yayıp üzerini streç film ile kapatın. Birkaç saat buzdolabında dinlendirin. Favayı doğradığınız kırmızı biber, dereotu ve zeytinyağı ile servis edin.

Soak the fava beans in water one night earlier. Put all the ingredients in a pot, add water onto the ingredients till they are all covered with water and cook until it boils down. Blend the ingredients until you get puree. Spread the puree in a Pyrex and cover it with a cling wrap. Leave it to rest in the fridge for a few hours. Serve the fava with chopped red pepper, dill and olive oil.





**NERMİN
BEZMEN**

“GENLERİMDE GÜÇLÜ BİR DURUŞUN BİLGİSİ VAR”

“I HAVE THE KNOWLEDGE OF A STRONG POSTURE IN MY GENES”

Aldığı kararların sonuna kadar arkasında duran ve en az kitaplarındaki karakterler kadar güçlü bir kadın Nermin Bezmen. Türkiye’nin en çok okunan yazarlarından olan Bezmen’in yeni kitabı “Bir Harp Gelini” raflardaki yerini aldı.

Nermin Bezmen is a women who stands behind her decisions and who is as strong as the characters in her books. “Bir Harp Gelini”, the new book of Nermin Bezmen who is one of the most popular writers of Turkey, has hit the shelves.

Gerçek bir hikayeden yola çıkılarak yazılan Bir Harp Gelini Benan üzerinden derin bir aile trajedisini anlatıyor. Bir yandan II. Dünya Savaşı’nın ayak sesleri, diğer yandan kendi savaşını kazanmak zorunda kalan Benan... Yeni romanı Bir Harp Gelini’ni konuşmak için bir araya geldiğimiz Nermin Bezmen ile son derece samimi ve keyifli bir sohbet gerçekleştirdik.

“Bir Harp Gelini” gerçek bir hikayeden yola çıkarak kaleme aldığınız son kitabınız. Daha önce dedesi Kurt Seyit’i yazmıştınız, bu kez ise torun Benan’ı. Kurgunun içinde yer alan gerçeklerin kaynağı kim? Nasıl tanıdınız Benan’ı?

“Bir Harp Gelini” romanımdaki kahramanım Benan, Kurt Seyit’in kızının nesli. Kurt Seyit serisini okumuş olanlar, bu kitabımdaki karakterleri hemen tanıyacaklardır. Ancak çok sevdiğim bazı kişileri üzmemek için kimi isimlerde değişiklikler yaptım. Öykü, annemin anlattıklarıyla, daha önce biriktirdiğim aile arşivindeki detayları bir araya getirdiğim ve kurguyla birleştirdiğim bir serüvenin yansıması. Benan, çok iyi tanıdığım, kanımdan, canımdan biri. Onun yaşamının bu çok acı, yarası sarılamayacak trajedisini dinlediğim günden beri beynimin içinde uğuldayan bir öyküdür bu. Onu kaybettikten sonra da hayatı boyunca dillendiremediği, paylaşmayı istediği zaman daha büyük acı çektiği dramını yazarak onun, bu konuda en azından yeni dünyasında huzur bulmasını, acılarının paylaşıldığını ve anlaşıldığını bilmesini istedim.

Based on a true story, “Bir Harp Gelini” tells about a deep family tragedy through Benan. The footsteps of the World War II on one hand and Benan, who had to win her own fight on the other...We have had a very sincere and pleasant talk with Nermin Bezmen with who we have gathered together to talk about her new book “Bir Harp Gelini”.

“Bir Harp Gelini” is your latest book which you penned based on a true story. You wrote about her grandfather Kurt Seyit before; you have written about his granddaughter Benan this time. Who is the source of the facts among the fictions? How did you learn about Benan?

Benan, the main character in my novel “Bir Harp Gelini”, is from the generation of Kurt Seyit of girl. The ones who have read Kurt Seyit series will immediately realize the characters in this book. Yet, I changed some names so as not to worry some of the people I love. The story is the reflection of an adventure in which I linked the details in my family archive that I collected long before with what my mother told me and combined them all with fiction. Benan is a person whom I know very well and who is very beloved. This is a story which have been murmuring in my mind since the day I listened about her bitter life time tragedy which could never be healed. After I lost her, I wanted her to find peace in her new world, to know that people shared her sufferings and showed sympathy at least by writing about her drama which she could never mention all her life long and she suffered more when she wanted to share.



Benan bir harp gelini. Yani genç bir kızın dramının yanında büyük bir yıkımın yaşandığı II. Dünya Savaşı dönemine de tanıklık ettiriyorsunuz... Ama bu daha ziyade bir fon gibi. Neden?

Romanlarımın canlanmasında tarihi detaylar benim için vazgeçilmez unsurlar. Kahramanlarımın yaşadıkları zaman diliminde olan bitenler, tarihi akış içinde hepsini tek tek etkilemekte. Bu kaçınılmaz. Bulduğumuz coğrafya, yaşadığımız çevre, içinde olduğumuz şartlar, ilişkilerimiz, ülkemizin durumu ve dünya ahvalinin ülkemize tesiri... Hepsinin bizlerin şahsi seçimleri, kararları ve kaderleri üzerinde büyük etkisi var. Barış ve huzur içinde yaşayan insan ile savaş, ihtilâl, yokluk, yoksunluk, göç, sürgün gibi travmatik döngülerde savrulan insanın aynı karakter özelliklerini göstermesi mümkün değil. Hatta aynı insanın bu iki farklı şartta sergilediği kimlik bile farklı oluyor. Bir hâl için olağan bilinen diğeri için hayâl, biri için etik olmayan diğesinde yaşamak için gerekli görülebilir. Dolayısıyla tarihi tabloyu vermek benim için çok önemli. Ancak, ben bir roman yazarıyım. Bir tarih öğretmeni değilim. Romanımın gerçeklerini yakalayacak ve kurgumu zenginleştirecek kadar tarihi gerekli görüyorum ama ana hikâyemin önüne geçmesine de izin vermiyorum.

Romanlarınızda her daim çok güçlü kadınlara rastlıyoruz. Bu bir tesadüf olmasa gerek?

Tesadüf diyemeyiz. Ailemin kadınları, hem ana hem baba tarafımdan, hep güçlü kadınlar. Benim araştırabildiğim beş nesil kadınlarımız hep böyle. Değişik coğrafyalardan gönülsüz

Benan is a bride of war. You make your readers witness the World War II- the period of a huge devastation, apart from a young girl's drama... However, this seems more like a background. Why?

Historical details are indispensable elements for me in the revival of my novels. All the things happening in the time when my characters lived affects them all one by one within a historical flow. This is inevitable. The geography we are in, the environment we live in, the circumstances surrounding us, our relationships, the situation of our country and the effect of the world circumstances on our country... They all have great effects on our personal choices, decisions and fates. It is not likely for a person living in peace to have the same characteristics with the one driven away within traumatic cycles; like war, coup, poverty, deprivation, immigration and exile. Even, the same person bears a completely different character under these two different circumstances. The thing which is considered to be normal for a person might be a dream for another one and the thing which is considered to be unethical for a person might be regarded as essential for living for another one. Therefore, it is very important for me to introduce the historical background. Yet, I am a novelist. I am not a History teacher. I find history necessary as much as I can catch the realities of my novel and enhance my fiction but I do not let it get ahead of my main story.

We always see very strong women in your novels. This cannot be just a coincidence, can it?

We cannot call it a coincidence. The women of my family, both my mother's and my father's family, are always strong women. As far as I have researched, the women of five generations are strong. The most interesting thing in the relationships of the parents in these

göçmenler olarak gelmiş olan ebeveynlerimin ilişkilerinde en enteresan taraf, hepsi sevgi dolu bu kadınların her birinin sevgi dolu evlilikler yapmış olması. Bu, kendi devirleri için olağanüstü sayılabilecek bir durum. Kızların kararlarına, duygularına saygı gösterilen ve eşlerini seçmelerine müsaade eden dedeler, nineler var geçmişimde. Hepsi, erkeklerinin yanında, omuz omuza, el ele yaşamış. At binmişler, silah kullanmışlar, ava çıkmışlar, piyano da çalmışlar. Hayatları zorlaştığında, göçler, yabancı diyarda yeni baştan hayat kurma kavgası gerektiğinde, erkekleri sakatlandığında veya öldüğünde de hiç şikâyet etmeden vakur bir duruşla ailenin sorumluluğunu üstlenmiş, kırk dereden su getirip ama kimseye müdana etmeden, el avuç açmadan yaşamı sırtlamışlar. Ailemin kadınlarının bu gücü benim genlerimde ama esas onları tanımaya, anlamaya çalışarak yazdığım süreç, hayata ne kadar sıkı asılıp, nelerin altından kalkabileceğime dair kendime duyduğum güveni tam anlamıyla keşfettiğim zaman dilimi oldu.

Romanda Benan'ın babası Cihangir, vatanından kopmuş ve yeni yerine ait hissedemiyor. Siz de yurt dışında yaşıyorsunuz. Sizin de zorlandığınız durumlar oluyor mu?

Ben, Cihangir gibi vatanımdan bir daha dönüşü olmayacak şekilde ayrılmış değilim. Bir ayağım hâlâ orada. Bu anlamda şartlarımız çok farklı Cihangirle. Ne var ki; uzağında da olsam devamlı endişeyle, acıyla, bazen üzülerek, bazen kızgınlıkla izlediğim bir ülkenin ferdi olarak Cihangir'e kendimi çok yakın hissettiğim anlar olmuyor değil. O, Kızıl Devrim'den, mecburiyetten kaçarak vatanını terk etmek zorunda kalmıştı. Ben, bir başka coğrafyada yazarlık başarısı yakalamak için bulunuyorum. Ama, ne olursa olsun, hazır, oturmuş bir düzeni bırakarak başka topraklarda yaşama sıfırdan başlamak kolay bir iş değil. Yıllar önce daha aile romanlarımı henüz yazdığım dönemde aile büyüklerimin yaşamak zorunda oldukları o acılı, zorunlu göçleri anlatırken kendimi bilinçaltında böyle bir değişikliğe ve gereği olan cesarete hazırlamış olmalıyım ki; çok uzun düşünmedim kendi kararında. Eşimin fikrime hiç çelme takmadan katılması da büyük bir şansım oldu. Evet, kolay değil, hem de hiç. Ama şimdi benim de eşim Tolga'nın da gerçekleştirmek ve başarıyı yakalamak üzere peşinde olduğumuz ideallerimiz var. İnandığım bir konuda hiçbir zorluk, hayâlimdekini yakalamak arzusunun verdiği yüreklendirmeyi engelleyemez. Zorlukları

generations, who came here as unwilling immigrants from different geographies is that they all had marriages full of love. This is something that can be considered to be extraordinary for their own time. There are grandfathers and grandmothers who showed respect to their daughters' decisions, emotions and who let them choose their own husbands. They all lived by their men, hand in hand and shoulder to shoulder. They rode horses, they used weapons, they went out for hunting, they also played the piano. They took the responsibility of their families in dignity and without complaining and they bore the difficulties of life without begging for help and without bowing to anyone when their lives got tough, when they got into a struggle of founding a new life in foreign lands and when their men got disabled or died.

The strength of the women in my family is in my genes, but the period I spent by getting to know them and writing while trying to understand them was completely the period of time when I discovered my self-confidence about how tight I could stick to life and what I could overcome.



“Bir Harp Gelini” romanımdaki kahramanım Benan, Kurt Seyit’in kızının nesli.

Benan, the main character in my novel “Bir Harp Gelini”, is from the generation of Kurt Seyit's daughter.

In the novel, Benan's father Cihangir feels himself torn away from his country and he cannot feel a sense of belonging to his new place. You live abroad, too. Do you also face any rough situations?

I have not left my country in such a way that there is no turning back. I can still go there. Therefore, Cihangir and I are not under the same circumstances. Yet, there are times when I feel myself very close to Cihangir, as a citizen of a country which I always watch in concern and misery and sometimes in sorrow or anger. He had to leave his country compulsorily while running away from October Revolution. I live in another geography in order to gain success as a writer. Still, whatever the reason is, it is not easy to start your life from scratch in other lands by leaving behind a settled

life. I guess I prepared myself for such a change in my subconscious mind and the courage that is essential for this, while I was writing about those painful and compulsory migrations that my family elders had to go through during the period I was writing about my family novels years ago; I did not think much over my own decision. To my luck, my husband agreed with my decision without tripping me up. Yes, it is not easy at all. But now, my husband Tolga and I both have ideals that we are following to catch and realize. None of the difficulties I have about a subject I believe in would ever prevent the encouragement given by the passion for getting what I desire.

While going through the difficulties, I do not think about the difficulties but the things I will achieve when I overcome them. This gives me the wings.

yaşarken, zorlukları değil; onları alt ettikten sonra başarmış olacaklarımı düşünürüm. Bu beni kanatlandırır.

Romanda aynı zamanda tipik bir Türk Ailesi örneği de var. Aile içinde yaşananlar aile içinde kalır... Böyle mi olmalı gerçekten? Birinin hatası tüm aile bireylerini aynı oranda sorumlu hissettirmeli mi?

Aile çok kutsal bir kurum. Korunması, kollanması gerek. Ama aile içinde yaşanan seçimler, yapılan hatalar masum birinin/birilerinin hayatında acıya, hüzne, yıkıntıya sebep vermişse, bunların saklanması değil, tam aksine farkındalık içinde su üzerine çıkarılması gerekir. Hiçbirimiz geçmişimizde aile fertlerimizin herhangi birinin yaşadığından veya yaşattıklarından sorumlu değiliz. Herkes kendi zaman diliminde, kendi yaşamından, kendi yaptıklarından veya yapmadıklarından sorumludur. Aile geçmişinde yaşanan yanlışlıkları bilmek ve kabullenmek; o kişileri yargılamak için değil, aynı hataları tekrar etmemek için çok önemli.

Kitapta Benan babasına, kardeşi Figen ise annesine hayran. Sizin ailenizle ilişkiniz nasıldı? Sizin ya da ebeveynlerinizin daha yakın davrandığı kişiler var mıydı çocukluğunuzda?

Benan'ın babasıyla ilişkisinde karşılıklı, son derece içten, yapmacıksız bir sevgi ve güven bağı var. Figen'le annesinin bağı ise farklı; marazi bir ilişki. Anne zaten ruhsal derinliğine ulaşamadığı, geçmişini kuskandığı, anını tam hakkıyla paylaşamadığı kocasının ilk çocuklarına olan düşkünlüğüyle kendisini yalnız hissederek ikinci çocuğunu kendisine âdeta bir takım arkadaşı gibi seçiyor. Figen'in karakteri de annesinin bu ihtiyacından istifade etmeye, kendi hesapçı oyunları için kullanmaya çok müsait. Büyüdükçe, bu ilişkiyi şeytanca kurgularını gerçekleştirmek üzere yönlendiriyor ve hep kuskandığı ablasının hayatını mahvediyor. Benim annem ve babam çocuklarına karşı eşit mesafedeydiler. Son derece demokratik bir aile yapısında büyüdüm. Babacığım çok küçük yaşlarda anne ve babasını kaybetmişti. Anneciğim ise, "Bir Harp Gelini"nde yaşanan seçimlerin olduğu bir aile yapısında büyümüştü. Sanırım kendi geçmişlerinin yalnızlık ve kırgınlıklarını mezcederek, hiç konuşmadan ortak bir noktada buluşmuşlardı bize bakışlarında. Disiplin konusunda babam annemin sessiz ortağıydı. Sevgide ise hiç ayırım hissetmedik.

Yarattığınız karakterler kadar güçlü bir insansınız. Sonsuzmuşçasına duran bir yaşam enerjiniz var, nedir bunun kaynağı?

Az önce dediğim gibi genlerimde bu duruşun bilgisi var. Kanımda akıyor. Ayrıca yaşamın bana getirdiği her anı, acısıyla, tatlısıyla, keyfi ve hüznüyle, bana ait olduğu için sahiplenerek yaşıyorum. Tatsız, acı veren, yoksunluk getiren, dibe çeken zamanları ise

There is also an example of a typical Turkish family in the novel. What is lived within a family should stay within the family. Is that the way it is? Should all family members feel guilty of another one's mistake?

Family is a very sacred establishment. It needs to be guided and protected. However; if the choices experienced within a family or the mistakes made have caused pain, misery and devastation in one's life, these should not be hidden, they should be revealed on the contrary.

None of us is responsible of what a family member of ours did or lived in the past. Everyone is responsible of his own life and the things he did or did not in his own period of time. Knowing and admitting the mistakes encountered in the family history is very significant not for judging them, but for abstaining from repeating those mistakes.

In the book, Benan is an admirer of her father and her sister Figen admires her mother. How was your relationship with your own family? Were there any people who you were closer to or who they were closer to you in your childhood?

There is a mutual, very sincere and natural bond of love and trust in Benan's relationship with her father. Figen and her mother's relationship is different; it is a morbid relationship. The mother picks her second child as a team mate since she feels lonely due to the fondness of her husband whose spiritual depth she could not reach, whose past she was jealous of and with whom she could not share her moments as much as she liked, over their first child. Figen's character is very likely to exploit this need of her mother's and to benefit from them for her own cheeseparing games. As she grows up, she leads this relationship for the purpose of realizing her evil fictions and destroys the life of her sister, who she has always envied.

My parents both treated their children equally. I was raised in a very democratic family structure. My dear father lost his mother and father when he was very young. My dear mother was raised in a family structure in which the choices in "Bir Harp Gelini" were experienced. I suppose that they found a middle ground while raising us without saying a word but blending the lonelines and the disappointments of their own pasts. My father was the silent partner when it came to discipline. We never felt a discrimination in their love towards us.

You are as strong as the characters you have created. You have an energy of life, which seems eternal; what is the source of this?

As I have just mentioned, I have the knowledge of this posture in my genes. It flows in my blood. What is more, I live each moments of pain, happiness, pleasure and sorrow which my life offers me by adopting them all as they belong to me. I utilize the bitter, painful,



onları kabullenerek (çünkü benim başıma gelmişler) ama onları yukarıya uzanmak üzere basamak yaparak değerlendiriyorum. Ağlamaya, sızlanmaya, kendime acımaya hiç mi hiç yanaşmam böyle durumlarda. Aksine; yaşadığım sıkıntıları, hüznü, acıyı tedavi edecek bir üretkenliğe sarılırım inatla. Birilerinin veya kader dediğimiz bilinmezin benim seçimim dışında bana yaşattığı bir kırıcı zamanı düşünerek, sızıldanarak sahip olduğum taze zamanları öldürmek bana göre değil. Kendi seçimlerimden dolayı yaşadığım hiçbir şeyde de “Keşke”lerim, “Acaba”larım, “Ama”larım olmaz. Bir zaman diliminde bir karar vermişsem o zaman için en tamam olan odur. Geçmiş bir anda, bir başka ruh haliyle, o anın şartlarıyla yaptığım seçimleri sonra apayrı şartlarda ve ruh haliyle oturup yargılamayı son derece yanlış buluyorum. Bu; geçmiş o zamana da şimdiki zamana da haksızlık.

Geçtiğimiz sene Shura isimli kitabınız çıkmıştı. Bir sene sonra yeni bir kitap... Yorucu bir sene olmuş olsa gerek. Kendinize zaman ayırabildiniz mi?

Çok olağanüstü sebeplerden dolayı kesintiler olmazsa aşağı yukarı senede, bir buçuk senede bir roman bitiriyorum. Benim için yorucu değil, zira çok sevdiğim bir işi yapıyorum. Keşke zihnimden geçenleri anında kaydedecek bir sistem olsa. O zaman senede iki roman çıkarabilirim. Gerçi beş yüz küsur sayfalık kitaplarımı görünce kızım “Anneciğim sen zaten senede iki roman yazıyorsun. Sadece ikisini aynı kitapta topluyorsun.” diyor, gülüyoruz. Haklı da.

depriving and failed moments by accepting them (because they happened) and by using them as steps to reach high. I do not cry, whine or feel pity for myself in such situations. On the contrary, I relentlessly take shelter in productivity which will heal the problems, sorrow and pain I have. Thinking over the offending moment which someone or the unknown called fate made me live it without my consent and killing the fresh moments by whining is not for me. I do not say “I wish...”, “If only...” and “But...” about the things I experience as a result of my own decisions. If I make my decision in a period of time, that is the best thing for that period. I completely find it wrong to judge the decisions I made in the past in a different mood and according to the circumstances of that moment by sitting in completely different circumstances and different mood. This is unfair for both that time and the current time.

You released your book called Shura last year. A new book after a year... It must have been very tiring. Could you spare some time for yourself?

If no interruptions occur due to extraordinary reasons, I finish a book almost in one or one and a half year. It is not tiring for me because I do a job which I love. I wish there were a system which could immediately record what came to my mind. Then, I could release two books in a year. Indeed, when my daughter sees my 5-hundred-page books, she says: “Mommy, you already finish two books in a year.” and we giggle. She is right, actually.

HARBİN ULUSLARARASI BUZ VE KAR HEYKEL FESTİVALİ

HARBIN INTERNATIONAL ICE AND
SNOW SCULPTURE FESTIVAL

Dünyanın en büyük buz kutlamalarından olan Harbin Uluslararası Buz ve Kar Heykel Festivali, ziyaretçilerine bir aydan fazla bir süre, ışıltılı heykellerle, benzersiz bir görsel şölen sunuyor.

One of the greatest ice festivals, Harbin International Ice and Snow Sculpture Festival offers a unique visual feast to its visitors for more than a month, with its sparkling sculptures.



Harbin'deki festivali türevlerinden ayıran en önemli şey; heykellerin boyutu ve neon ışıklandırma.

Buzdan ve kardan yapılan heykellerin görüntüsü kışın en soğuk günlerini haklı çıkarıp "iyi ki..." dedirtiyor.

Harbin Buz ve Kar Festivali, ilk kez 1963 yılında "Harbin Buz Festivali" ismiyle düzenlenmişti. Ancak 1966-1976 yılları arasında yaşanan Çin Kültür Devrimi nedeniyle seneler süren bir kesintiye uğramıştı. 1985 yılında ise görkemli bir törenle yeniden yapılmaya başlandı ve 2001 yılında Heilongjiang Uluslararası Kayak Festivali ile birleştirilerek, Çin Harbin Uluslararası Buz ve Kar Heykel Festivali ismini aldı. Bu yıl 34.'sü gerçekleştirilecek olan festivalin resmi açılış tarihi 5 Ocak, bitiş tarihi ise 28 Şubat. Her sene bir tema çerçevesinde gerçekleşen Harbin'in bu seneki teması "Harbin Glory, Ice and Snow in Northern China".

Harbin Festivali, Japonya'nın Sapporo Kar Festivali, Kanada'nın Quebec Kış Karnavalı ve Norveç Kayak Festivali ile beraber dünyanın en büyük dört kış festivalinden biri. Her yıl, 10 ila 15 milyon misafirin ziyaret ettiği festival, 600 bin metrekarelik bir alan üzerine kuruluyor. Onlarca metre yüksekliğe sahip olan heykeller için hazırlanan buz kalıplarını taşımak ve kaldırmak için, yüzlerce sanatçı ve heykeltıraşın yanı sıra binlerce işçi de yardım etmek için ekilde yer alıyor. Resmi olarak Ocak'ta başlayan festival için hazırlıklar Kasım ayından başlıyor.

LED IŞIKLARIN AYDINLATTIĞI BUZ KASABASI

Heilongjiang Eyalet Hükümeti, Harbin Belediyesi ve Çin Ulusal Turizm İdaresi tarafından düzenlenen etkinlik, bu sene de dört tematik parkta ve etrafındaki mekanlarda gerçekleşecek: Güneş Adası, Harbin Buz ve Kar Dünyası,

The most important thing that differentiates Harbin from other festivals is the size of the sculptures and neon lights. The image of the sculptures made of ice and snow justify the coldest days of winter and make us feel glad about the cold.

Harbin International Ice and Snow Sculpture Festival was first organized in 1963 under the name of "Harbin Ice Festival". However, it was interrupted for years due to China's cultural revolution between 1966-1967. It was started to be organized again with a glorious ceremony in 1985 and it was united with Heilongjiang International Skiing Festival in 2001 and was named Harbin International Ice and Snow Sculpture Festival of China. The official opening date of the festival which will be held for the 34th time this year is January 5 and its closing date is February 28. This year's theme of Harbin, which is organized within a theme every year, is "Harbin Glory, Ice and Snow in Northern China".

Among with Japan's Sapporo Snow Festival, Canada's Quebec Winter Carnival and Norway's Skiing Festival, Harbin Festival is one of the greatest four winter festivals of the world. Visited by 10-15 millions of guests every year, the festival is established on an area of 600.000 square meters. Apart from hundreds of artists and sculptors, thousands of workers also take part in the team to lift and carry the ice cubes prepared for the sculptures at a height of dozens of meters. The preparations for the festival, which starts in January officially, starts in November.

THE ICE TOWN ILLUMINATED BY LED LIGHTS

Organized by the government of the Province of Heilongjiang, Harbin Municipality and National Tourism Administration of China, the activity

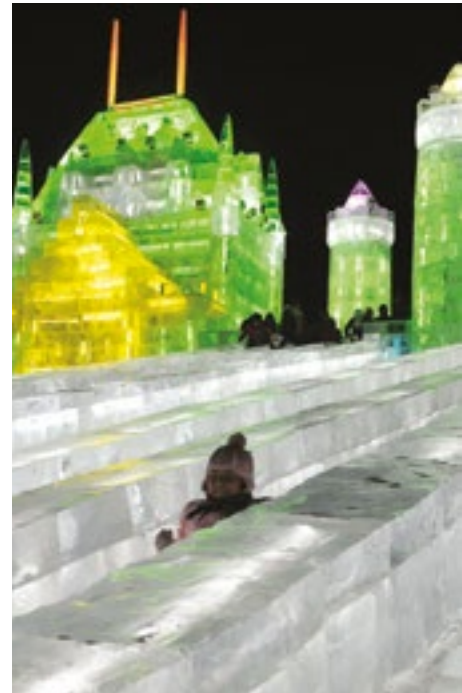
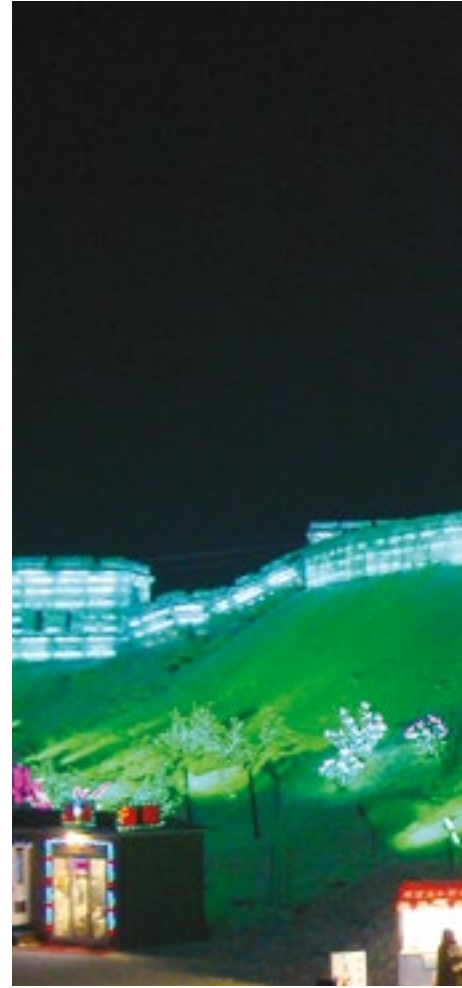
Songhua Nehri -Mutlu Vadi ve Zhaolin Parkı Buz Fener Fuarı. Festival büyük açılış töreni, havai fişek gösterileri, tiyatrolar, yarışmalar, turnuvalar, seminerler, buzun ve karın keyfini sonuna kadar yaşayacağınız aktivitelere ev sahipliği yapıyor.

İlk zamanlar sadece Çinlilerin katıldığı Harbin, bugün, Amerika, Rusya, Japonya, Kanada, Güney Afrika, Fransa ve daha pek çok ülkeden gelen ekiplerin en güzel heykeli yapabilmek adına kıyasıya yarıştığı rekabetçi bir organizasyon. Bir aydan fazla süren festivalde, devasa heykeller içten ve dıştan ışıklandırılarak; çeşitli üsluplarda mimari çalışmaların en görkemli şekilde görünmesi sağlanıyor. Hayali kaleler, mitolojik figürler, dünyanın önde gelen tarihi kişileri ve yapıları, muazzam bahçeler, Disneyland, çizgi karakterler, dev dağlar ve aklınıza gelebilecek her türlü görüntü bu festivalde vücut buluyor. Festivalin en görkemli anlarından biri de havai fişeklerin gökyüzünü renkten renge bürüdüğü anlar. Fişekler çeşitli zamanlarda göğü aydınlatırken, göz kamaştırıcı buz heykelleri de zemini aydınlatıyor.

Festivalin gerçekleştiği, Songhua Nehri Turist Alanı, Güneş Adası, Zhaolin Parkı, Stalin Parkı, Sibirya Kaplamı Parkı, St. Sofia Kilisesi, Bliss Tapınağı, Çin Kar Kasabası, Yabuli Kayak Merkezi, Jihua ve Erlongshan Kayak Merkezi'ne rehberli turlar gerçekleştiriliyor. Bu turlardan birine katılarak hem heykel hem sanatçısı hakkında hem de festival boyunca gerçekleştirilecek olan etkinlik ve yarışmalar hakkında rehberlerden detaylı bilgi alabilirsiniz.

Harbin Buz ve Kar Festivali'ni değerli kılan, bir heykel festivalinin çok ötesinde olması. Işık gösterileri, tiyatro, fuar ve seminerlerin yanında yüzme, sürat pateni, dağ kayağı ve arazi kayağı alanlarında uluslararası müsabakalara da ev sahipliği yapması, buz, kar ve kış filmleri gösterimleri, hat sanatının inceliklerini öğreten kurslar, resim sergileri, geleneksel dans gösterileri ve buzun üzerinde gerçekleşen düğün törenleri Harbin'i diğerlerinden farklı kılıyor.

will be realized in four theme parks and their surrounding locations: Sun Island, Harbin Ice and Snow World, Songhua River Ice and Snow Happy Valley and Zhaolin Park Ice Lantern Fair. The festival hosts the grand opening ceremony, fireworks shows, theatres, competitions, tournaments, seminars and the activities in which you will experience the pleasure of ice and snow. Harbin, which Chinese people attended at first, is a competitive organization where teams from America, Russia, Japan, Canada, South Africa, France and many other countries compete so as to make the most beautiful sculpture. In the festival which lasts more than a month, the architectural works of various styles are made to look more gorgeous by illuminating the gigantic sculptures from both inside and outside. Imaginary castles, mythological figures, the world's leading historical persons and buildings, enormous gardens, Disneyland, cartoon characters, giant mountains and any images that you can dream of come into being in this festival. One of the magnificent moments of the festival is the seconds when fireworks color up the sky. While fireworks are lightening the sky at various times, the wonderful ice sculptures are also lightening the ground. Guided tours are held to Songhua River Tourist Area, Sun Island, Zhaolin Park, Stalin Park, Siberia Tiger Park, St. Sofia Church, Bliss Temple, Chinese Snow Town, Yabuli Skiing Center, Jihua and Erlongshan Skiing Center. By attending one of these tours, you can get detailed information from the guides about the activities and competitions that will be held during the festival. The thing which makes Harbin International Ice and Snow Festival special is that it is a lot more than a sculpture festival. Beside the light shows, theatres, fairs and seminars; the international competitions, the screening of ice, snow and winter films, courses teaching the tricks of calligraphy, art exhibitions, traditional dance shows and the wedding ceremonies held on ice make Harbin different than others.





AMERİKA İLE AVRUPA'YI BİRBİRİNE BAĞLAYAN ÇILGIN GİRİŞİMCİ THE CRAZY ENTREPRENEUR WHO CONNECTED AMERICA TO EUROPE

CYRUS W. FIELD

Elektrikli telgrafın mucidi Samuel Morse bile, Avrupa ile Amerika kıtaları arasında denizaltından telgraf kablolarının döşenmesini imkansız görüyordu. Amerikalı genç girişimci Cyrus W. Field ise çok farklı düşünüyordu. Dört kez başarısız olmasına ve milyonlarca dolar kaybetmesine rağmen hayalinden vazgeçmedi. Yeri geldi kahraman oldu, yeri geldi dolandırıcı ilan edildi ama Amerika ile Avrupa'yı birbirine bağlamayı başardı.

Even Samuel Morse, the inventor of electric telegraph, found it impossible to lay telegraph cables between the continents of Europe and America. However, the young American entrepreneur Cyrus W. Field did not agree with him. Despite of the fact that he failed in that four times before and he lost millions dollars of money, he did not give up on his dream. He was declared to be a hero once and he was announced to be a fraud the other time; but, he managed to connect America to Europe in the end.



Ingiliz Mucit Francis Ronalds, evinde statik elektrik kullanarak 1816 yılında telgrafı icat ettiğinde, ilk olarak ülkenin donanma komutanlığına götürmüştü ancak icat, komutanlık tarafından gereksiz bulunmuştu. Bundan 21 yıl sonra Samuel Morse'nin elektrikli telgraf ve mors alfabesi büyük ilgi görmüş ve beş yıl içinde telgraf kabloları döşenmeye başlanmıştı. İzolasyon maddesi "güteperka"nın* icat edilmesi ile İngiltere de denizaltından Avrupa kıtasına bağlanmış oldu. Aynı tarihlerde Amerika kıtasında da karadan telgraf kabloları döşenmeye başlanmıştı. Amerikalı genç girişimci Cyrus Field'in hayalindeyse Amerika ile Avrupa'yı birbirine bağlamak vardı. Tıpkı İngiltere örneğinde olduğu gibi. Elektrikli telgrafın mucidi Morse, Avrupa ile Amerika kıtaları arasında denizaltından telgraf kablolarının döşenmesini imkansız görüyordu. Çünkü 1850'li yıllarda okyanusun dibinde elektrik akımını çekecek manyetik akıntıların bulunup bulunmadığı bilinmiyordu. Yeterli izolasyon maddesi ve hassas ölçüm aletleri de henüz geliştirilmemişti. O dönemdeki gemilerin hiçbirisi iki kıtayı bağlayacak devasa kabloları

When the English inventor Francis Ronalds invented telegraph in 1816 by using static electricity at his home, he took it to the fleet command of his country at first, but the command found it unnecessary. 21 years

later than this, Samuel Morse's electric telegraph and morse code received great interest and telegraph cables were being laid in five years. England was also connected to Europe by submarine cables when the insulation material "gutta percha"* was invented. Overland telegraph cables were being laid in America at that time, too. The young American entrepreneur Cyrus Field was dreaming of connecting America to Europe; just like it was in England. The inventor of electric telegraph, Morse thought that it was impossible to lay submarine telegraph cables between America and Europe. The reason why he believed so was that it was not known for sure in 1850s whether there were magnetic streams to draw the electricity current under the ocean. Sufficient insulation materials and sensitive measuring instruments were not developed yet. None of the ships of

ve gütaperka kozalarını taşıyabilecek büyüklükte değildi. Daha da önemlisi, projenin maliyeti tam olarak hesaplanamıyordu. Hem imkansız görülen hem de maliyeti tam olarak hesaplanamayan bir projeye bilim insanları nasıl finansman bulacaktı?

Bilim dünyasının aksine, hayalini gerçekleştirmek için iki kıta arasında 30 sefer gidip gelen Cyrus W. Field, tüm servetini buna yatırarak projeyi hayata geçirebileceğine inanıyordu. Field, uzmanlarla iletişime geçerek her iki kıtada kampanya başlattı. İngiltere’de birkaç gün içinde 350 bin Sterlin sermaye toplamayı başardı. Ayrıca İngiltere ve Amerika devletleri de en büyük gemilerini bu amacın başarılması için Field’in hizmetine verdi. Döşenecek kablunun, çelik halat gibi sağlam ve kolay döşenmesi için esnek ve hafif olması gerekiyordu. Bu dev halatın herhangi bir yerinde oluşacak küçük bir çatlak, en ufak bir eğrilik, projenin başarısını engelleyebilirdi. Fabrikalar, gece gündüz çalışarak dev kablolar örerken, bütün demir ve bakır madenleri tüketildi, bütün kauçuk ağaçları, gütaperka yaprakları sağlamak için kesildi. Çünkü bu hatta yer alacak tek bir kablunun üretimi için, 367 mil uzunluğunda yani yeryüzünün tamamını üç defa dolanacak “tel”e gereksinim duyuluyordu. Fabrikalar bir yıl boyunca hiç durmadan çalıştı, üretilen kablolar makaralara sarıldı ve yarı yarıya iki gemiye yüklendi. Üç hafta sürecek kablo döşeme işinde görev alacak elektrikçilerin, teknisyenlerin dışında birçok ünlü muhabir ve ressam da gemi ekibine dahil oldu. Artık yola çıkmak için her şey hazır. İlk etapta projeye çılgınlık ve hayal olarak bakanlar dahil bütün İngiltere, bu yolculuğu konuşuyordu. Aynı meraklı bekleyiş okyanusun diğer ucundaki Amerika’da da mevcuttu.

ÇILGIN GİRİŞİM BAŞLIYOR

5 Ağustos 1857 günü İrlanda’nın Valentia Limanı’nda binlerce kişi dualar ve iyi dileklerle filoyu uğurladı. İlk etapta, iki geminin belirlenen bir noktada buluşup kablo uçlarının perçinlenerek, bir geminin batıya diğer geminin doğuya gitmesi kararlaştırıldı. Fakat olası bir hatada o kadar kablunun kaybolmasını göze alamadıkları için Amerikan gemisi Niagara’nın kabloyu kıyıda başlayarak denizin ortasına kadar döşemesine karar verildi, ardından kablo, makaradan boşalıp sulara gömülmeye başladı, 335 millik bir mesafeye ulaşıldığında dahi, bağlantı sorunsuz şekilde çalışıyordu. Altıncı günün akşamında, büyük bir gürültü, ranzasında dinlenen Cyrus W. Field’in yerinden fırlamasına neden oldu. Güverteye vardığında karşılaştığı manzara hiç iç açıcı değildi; rüzgara kapılan kablo, makaradan kurtularak boşalmış ve ucu denize düşmüştü.

that time was at the right size for shipping the gigantic cables and gutta percha cocoons. More importantly, the cost of the project could not be estimated precisely. How would the scientists find finance for a project which seemed impossible and whose cost could not be estimated accurately?

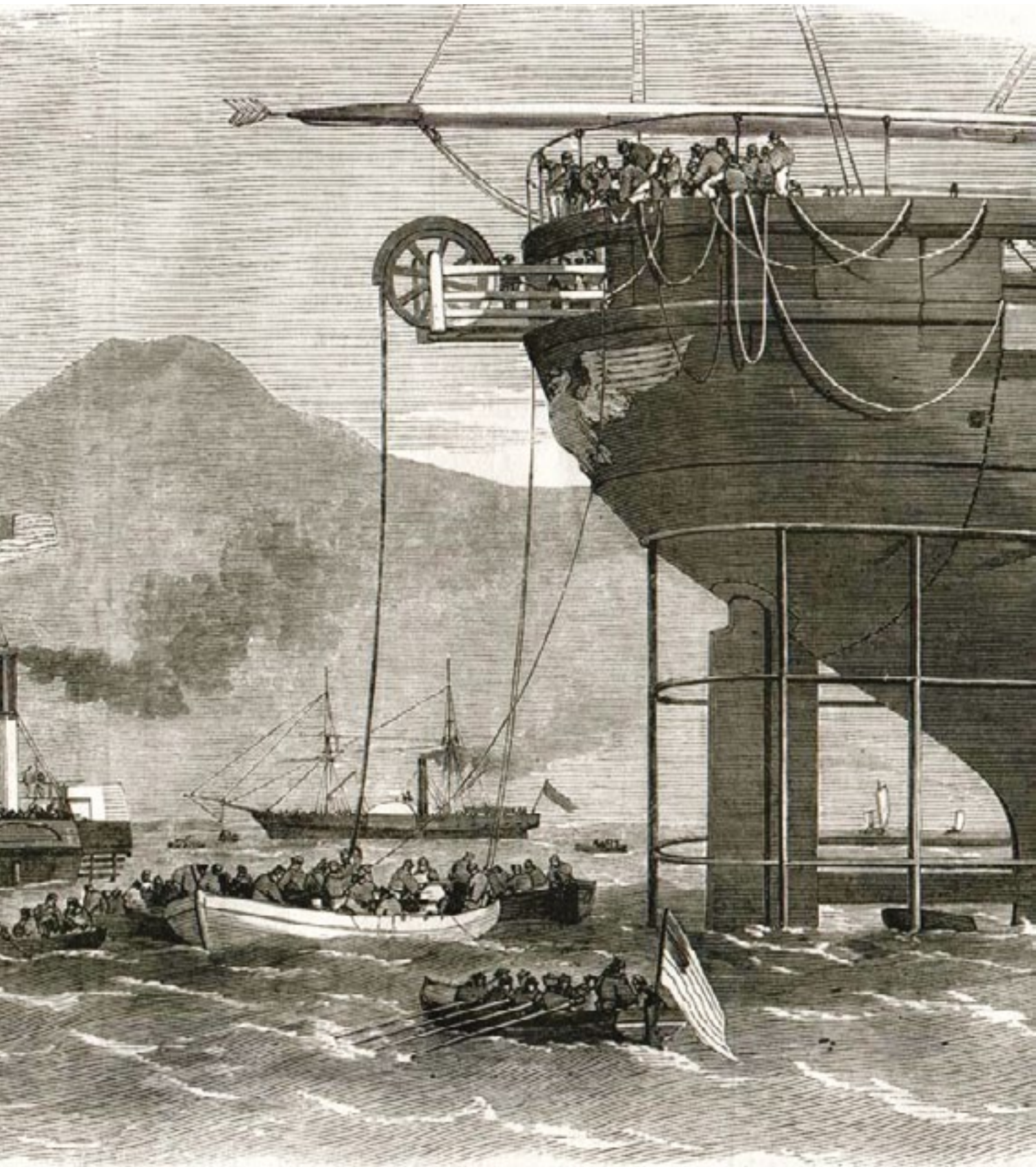
On the contrary to the science world, Cyrus W. Field believed that he could carry out this project by investing all his fortune in this in order to make his dreams come true. Field got in touch with the experts and started a campaign in both continents. He managed to collect 350 thousand Sterlines in England in a couple of days. Besides, the governments of England and America appointed their largest ships under Field’s order for this purpose. The cable that would be laid had to be as tight as wire cables and it needed to be light and flexible to make the work easy. Any tiniest fractures, any smallest curves could have prevented the success of the project. While the plants were working hard day and night to produce the cables, all iron and copper mines were drained; all rubber trees were cut to obtain gutta percha leaves. They needed cables at a length of 367 miles, that means it could go around the whole world for three times, for the production of a single cable that would be used in that line. The plants worked non-stop for a year, the cables produced were wound up on the cable reel and they were loaded on two ships equally. Apart from the electricians and technicians who would take place in the cable work that would last three weeks, many famous reporters and artists joined the ship crew.

Everything was ready to set off. The whole England, even the ones who had called this project a madness and a dream, were talking about this project. There was the same curious wait in America, as well.

THE CRAZY INITIATIVE IS STARTING

Thousands of people sent the fleet accompanied by prayers and good wishes from Port of Valentia in Ireland on August 5, 1857. It was decided as the first phase that two ships would meet at a specific point and one ship would go to west while the other would go to east after the cable ends were clinched. Yet, they could not risk losing all those cables in case of a potential fault and they decided that the American ship Niagara would lay the cables starting from the coast till the middle of the sea. Later, the cable freed from the reel and sank into water. The connection was flawless, event at a distance of 335 miles. In the evening of the sixth day, Cyrus W. Field, who was resting, leapt out of her bed when he





Kabloyu kurtarmak imkansızdı. Yıllarca verilen emek, teknik bir hatadan dolayı heba olmuştu. Bu girişimle 100 bin Sterlin kaybedilmişti ancak Field'i asıl üzen, geri getirilemeyecek bir yıllık emekti...

İKİNCİ GİRİŞİM...

Field'in vazgeçmeye niyeti yoktu, ikinci deneme için çalışmalara başlamıştı bile. 10 Haziran 1858 günü ekip yeniden yola çıktı. Bu sefer, ilk plana sadık kalınarak, iki gemi denizin ortasında buluşup kablolar birleştirilecek ve denize dökülmeye başlayacaktı. Belirlenen noktaya ulaşmak, planlamalara göre yedi gün alacaktı fakat seferin dördüncü gününde gemiler büyük bir fırtınanın içinde kaldı. İngiliz gemisi Agamemnon çok zarar almıştı. Birkaç günlük fırtınayla mücadele sonunda onuncu günde Agamemnon belirtilen noktaya ulaştı. Mühimmat kontrol edildiğinde, kablolarda bükülmeler olduğu ve birçok malzemenin de zarar gördüğü belirlendi. Buna rağmen birkaç deneme yapıldı, yaklaşık 200 millik kablo denize döşendi ama sonuç başarısızdı...

AZMİN ZAFERİ...

Cyrus W. Field, henüz limana ulaşmadan, felaket haberi İngiltere'ye ulaşmıştı. Hisse sahipleri, iki denemede sermayenin yarısını kaybetmiş olmanın verdiği kederle, Field'in projesinden şüphe duymaya başlamışlardı. Projeden vazgeçilmesini isteyenler dahi oldu. Fakat Cyrus W. Field, denemelerin başarılı geçtiğini, bunun başarılılabileceğini anlatarak hisse sahiplerini ikna etmeyi başardı. 17 Temmuz 1858 günü üçüncü deneme için demir alındı. Fakat bu seferki yolculuk hiç ilgi uyandırmamıştı. Gemiler okyanusa doğru yol alırken, etrafta ne bir sandal ne de el sallayan insanlar vardı. 11 gün sonra iki gemi belirlenen noktaya ulaştı ve iki gemi kış kışa vererek kabloların iki ucu birbirine bağlandı. Güvertedekiler de artık umudunu kaybetmiş ve yorgundular. Niagara taşıdığı kablo okyanusun derinliklerine bırakarak Amerika kıtasına doğru yol alırken, Agamemnon da kablo döşeyerek Avrupa kıyılarına ulaşmaya çalışıyordu. 5 Ağustos günü Niagara, 1030 mil uzunluğunda kablo döşedikten sonra Amerika'nın Newfoundland kıyısını görebildiğini haber verdi. Agamemnon da 1000 millik kablo döşedikten sonra İrlanda kıyılarını gördüğünü belirtti. Fakat gemidekiler dışında bu haberi henüz duyan olmamış hatta projeyi dahi unutmuşlardı. Ta ki, okyanuslardan gelen kabloların uçlarının karadaki santrallere bağlanmasına kadar. O anda, her iki kıta, imkansızın başarıldığını öğrendiler. Kraliçe Victoria'nın ilk mesajı

heard a big noise. When he went up the deck, what he saw was disappointing; the cable which loosened in the wind unwinded from the reel and it fell into water. It was impossible to save the cable. All those years were wasted because of a technical mistake. Field lost 100 thousand Sterlins in his first initiative; but what worried him most was a year full of unrecoverable efforts...

THE SECOND INITIATIVE...

Field had no intention of giving up, he even started to work for the second initiative. The crew set off again on June 10, 1858. They stuck to their first plan this time; two ships would meet in the middle of the ocean, the cables would be pieced together and would be laid under the sea. Arriving at the meeting point would take seven days according to their estimates; however, the ships were caught in a big storm. The English ship Agamemnon was damaged heavily. Agamemnon managed to arrive at the meeting point on the tenth day, after it had struggled with storm for a few days. When the equipments were checked, it was revealed that the cables were bent and many equipments were also damaged. A couple of trials were carried out despite this; cables were laid at a length of almost 200 miles but the result was unsuccessful again.

THE GLORY OF DETERMINATION...

The bad news were heard in England, even before Cyrus W. Field arrived back to the port. The shareholders started to question Field's project since they felt miserable about losing half of the budget. Some of them even wanted to end the project. However, Cyrus W. Field told them that the trials were successful and it could be achieved and he persuaded the shareholders. The ship set off for the third trial on July 17, 1858. However, the journey did not attract the people this time. There was neither a person waving nor a boat around while the ships were leaving the port. 11 days later, two ships reached at the meeting point and the ends of the cables were connected to each other. The ones on the deck were hopeless and tired, as well. While Niagara was laying the cables under the ocean, Agamemnon was also trying to reach the coasts of Europe by laying the cables. On August 5, after it laid 1030-mile-long cables, Niagara announced that they could see the coast of Newfoundland in America. Agamemnon also declared that it saw the coasts of Ireland after it had laid 1000-mile-long cable. However, no one heard about the good news, except the crew; they even forgot about the project. Both continents learned about the achievement when the ends of cables were linked to the switchboard



Amerika kıtasına ulaştığında, Cyrus W. Field'in bir gecede kaderi değişmiş, bir ulusun kahramanı ilan edilmişti. Tüm yurttta günlerce şenlikler, kutlamalar düzenlendi.

İNGİLTERE'DEN İLK SÖZCÜK GELDİ AMA...

Günler geçtikçe, Avrupa'dan gelen mesajların sayısı azaldı ve bir süre sonra hiç mesaj gelmemeye başladı. Field, kablounun çalışmadığını bildiği ve sakladığı iddia edilerek, büyük bir öfkenin kurbanı oldu. Kaçmak ve saklanmak zorundaydı. Altı yıl boyunca Field'den hiç ses çıkmadı. İki kıta arasına döşenen kablo da unutulmuştu. Altı yıl sonra yeniden ortaya çıkan Field, 32. kez okyanusu aşarak İngiltere'ye ulaştı. Gelişen elektrik teknolojisi sayesinde yarım kalan projesinin geçirilebileceğini girişimcilere anlatarak 600 bin Sterlinlik bir sermaye bulmayı başardı. İlk iş olarak bir gemi (Great Eastern) satın alan Field, 23 Temmuz 1865'te Themse'ten ayrıldı... Yine olmamıştı. Kablo iki kıtayı yine birleştirememişti. Doymak bilmeyen okyanusa karşın Fields'in de bitmek bilmeyen inancı vardı. Bir yıl sonra 13 Temmuz 1866 tarihinde yeniden yola çıkan Great Eastern'in ikinci yolcuğu başarıyla sonuçlanmıştı. İki kıta birbirine anlık olarak bağlanmıştı...

**Güteperka, elektriğin sulardan geçmesini sağlayan bir izolasyon maddesi*

Kaynak: İnsanlığın Yıldızının Parladığı Anlar- Stefan Zweig

on the land. When the first message of Queen Victoria arrived at America, Cyrus W. Field was declared to be the hero of the nation. Festivals and celebrations were held in the whole country for days.

THE FIRST WORD WAS SENT FROM ENGLAND, BUT...

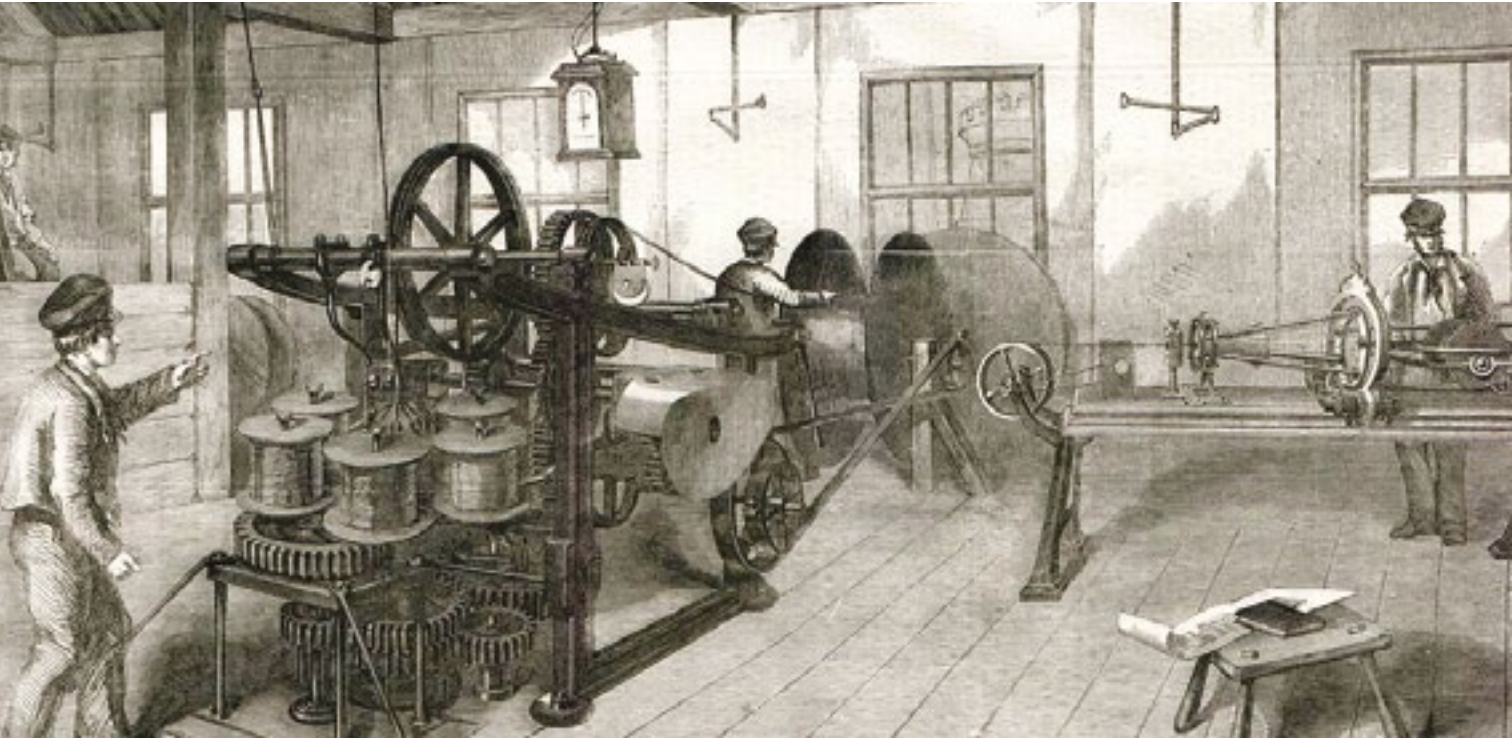
The number of the messages sent from Europe decreased as days passed by and no messages arrived for a while later. Field became a victim of rage, since people claimed that he knew the cable did not work and he was hiding. He had to run away and hide. No one ever saw Field for six years. People forgot about the cable laid between the two continents.

Field, who showed up six years later, reached England by travelling on the ocean for the 32th time. He succeeded in finding a budget of 600 thousand Sterlins after telling that he could finish his unfinished project thanks to developed electricity technology. Field bought a ship first (Great Eastern) and left Themse on July 23, 1865.

Field had a never-ending belief in spite of the voracious ocean. The second cruise of Great Eastern which set off one year later, on July 13, 1866 resulted in success. Two continents were connected to each other for a moment.

**Gutta percha is an insulating material which makes the electricity go through the water*

Source: When the human stars shine- Stefan Zweig





DAĞLARIN HÜKÜM SÜRDÜĞÜ YERLER

THE PLACES WHERE MOUNTAINS PREVAIL

Sık sık “dünyanın en iyi kayak merkezleri hangileri?” diye sorulur. Cevap ise “ne aradığınıza bağlı”. Bol miktarda kar, toz kalitesi, en iyi pistler, ailece sıcacık bir kar keyfi, müşteri hizmetleri, kaliteli restoranlar, sosyal aktiviteler ya da “Alp” yaşamı... Tüm bu bileşenler “en”leri birlikte belirler. Neyse ki, bazı dağlar bu bileşenlerin hemen hepsini bir arada sunar ve sizi fazla yormaz...

People usually ask: “Which are the best skiing centers in the world?”. The answer depends on “what you are looking for”. Plenty of snow, dust snow quality, the best ski runs, a cozy family time with snow, customer services, high quality restaurants, social activities or the lifestyle of “the Alps”. All of these components together define “the best”s. Still, some mountains offer you these components all at once, thus, you would not get tired looking for one.

Mesele kişisel bile olsa “çoğunluk” en iyiler konusunda belirleyicidir, en azından genelleme için. Dünyanın pek çok yerinde “en iyiler hangileri” diye sorulduğunda listede başı çeken kayak merkezleri aynı. Liste, kaç tane “iyi” aradığınıza göre uzar gider ama sıralama yüksek oranda aynıdır. Biz de Logilife olarak çoğunluğun “en iyiler” listesinden bazılarını yazdık. Bu kayak merkezlerinde sezon oldukça uzun. Belki birkaçını deneyip kendi listenizi oluşturmak adına adım atabilirsiniz. Köklü kayak kültürleri, tarihi atmosferleri, epik manzaraları, modern dokunuşları ve canlı yaşantıları ile bu kayak merkezleri, sıcacık bir kar tatili yaşamak isteyenlere, beklediklerinden çok daha fazlasını sunuyor...

Although the issue is even personal, “majority” is the determinant in the lists of the bests, to generalize at least. When the question is “Which ones are the best?” in many parts of the world, the leading skiing centers are always listed the same. The list grows longer depending on how many “bests” you are looking for, however, the ranking will almost be the same. We, as Logilife, have listed down some best centers. The season is quite long in these skiing centers. Maybe, you can take a step to make your own list by trying a few of them. With their rooted skiing cultures, historical atmospheres, epic sceneries, modern touches and vivid lives, these skiing centers offer more than what they expect for the ones who want to experience a cozy winter holiday.

CHAMONIX FRANSA

CHAMONIX- FRANCE



1924 yılında ilk Kış Olimpiyatları'nın yapıldığı yer olan Chamonix, o günden beri dünyanın en iyi kayak merkezlerinden biri. İtalya, Fransa ve İsviçre'nin birbirine selam çaktığı bir arazide yer alıyor. Alplerin en yüksek tepesi Mont Blanc'ın gölgesinde, buzullarla kaplı başka dağların arasında bir karışıklık içinde duruyor. Dik kayalıklar ve buzullarla kaplı bu zorlu vadi, "ben bu işte iyiyim" diyen ileri düzey kayakçıları bile zorlu bir mücadeleye sürüklüyor. "Düşersen ölürsün" olarak tanımlanan vahşi arazi, dünyanın bir numaralı, asansörle erişilen dik kayak ve snowboard alanına sahip.

Chamonix, zorlu yapısını Arnavut kaldırımlı sokakları, arabaların girmediği eski yolları ve klasik dağ köyü ortamı ile yumuşatarak turistlere şirin görünmeye çalışıyor. Renkli gece hayatı ile capcanlı duran şehir, pansiyonlardan lüks tesislere kadar her cepten tatilciye hitap ediyor.

Chamonix, the place where the first Winter Olympics were held in 1924, has been one of the best skiing centers of the world since then. It is situated on an area where Italy, France and Switzerland face each other. It stands in jungle among other mountains covered with glaciers, under the shadow of Mount Blanc. Covered with steep rocks and glaciers, this rough valley pushes even the advanced skiers telling that "they are good at it" into an uphill challenge. The wild field, which is defined as "If you fall, you will die.", has the world's number-one snowboard and steep skiing area which is available with an elevator. Chamonix tries to look cute to tourists by softening its tough look with its cobblestone pavements, its old roads where cars do not enter and its classical village mountain atmosphere. The town, which looks very vivid with its night life, attracts to all kinds of visitors with any kind of budgets with its pensions or luxuries facilities.





KITZBÜHEL AVUSTURYA

700 yıllık sağlam bir geçmişe sahip olan Kitzbuhel, ziyaretçilerine Alp kasabasında keyifli bir tatil sunuyor. Bir yandan Orta Çağ kasabası özelliklerini en saf şekilde sunarken, diğer yandan buram buram kar kokan en gelişmiş tesislere sahip. Gerek pistleri gerekse de konaklama seçenekleri itibariyle kayak severlerin gözde mekanlarından biri.

Hahnenkamm ve Kitzbühler Dağları arasına kurulmuş olan Kitzbühel'in ünü kendinden bile büyük. Dünyada sadece iki yerde yapılan kayak şampiyonalarının iki adresinden biri. Tesis, 2015 Dünya Kayak Ödüllerinde "En İyi Kayak Merkezi" Ödülü'nü alarak şanını da tescillemişti. Dünyanın en bilinen sekiz kayak okuluna ev sahipliği yapan Kitzbühel, Kayak Dünya Şampiyonası öncesi şampiyon adaylarına zorlu dersler de veriyor.

KITZBÜHEL- AUSTRIA

Kitzbühel, which has a strong past of 700 years, offers an enjoyable holiday in a town of the Alps to its visitors. While displaying the characteristics of a Middle Age town purely, it also has the most advanced facilities smelling snow everywhere. It is one of the most popular places of the skiers with both its tracks and its options of accomodation. The fame of Kitzbühel, which is situated between Hahnenkamm and Kitzbühler Mountains, is even bigger than itself. It is one of the two addresses of skiing championships which are held in only two locations. The fame of the facility was approved when it got "Best Skiing Center" award in World Ski Awards in 2015. Hosting the most well-known eight skiing schools of the world, Kitzbühel offers the opportunity of tutorial lessons to champion candidates, before the World Ski Championship.

ZERMATT İSVİÇRE

ZERMATT- SWITZERLAND

Burası İsviçre'nin en ünlü tesisi. Dünyanın en fotojenik dağ manzarasını sunan Matterhorn'dan yıpranmış dağ evlerinin sıralandığı dar sokaklarına dek tüm Alpin klişelerini bir araya getirmiş Zermatt. Aileler, yeni başlayanlar, profesyoneller ya da sadece kayak turizmi için gelenler... Herkes için bir şeyler mevcut. Tesis, Kasım ayından Nisan sonuna kadar karla kaplı olduğundan, erken ya da geç sezon seçenekleri sunuyor. Alplerin en yüksek doruklarıyla çevrili ve 223 mil uzunluğunda dört büyük kayak alanı ve bazıları 10 bin fit yükseklikte bulunan onlarca koşu yolu barındırıyor. Sahip olduğu yüksek irtifa, uzun bir sezon yaşamasını sağlıyor. Zermatt'ta kayak deneyiminin yanında heli-kayak gibi cüretkar seçenekler de mevcut.

This is the most famous facility of Switzerland. Zermatt, which includes all the Alpine cliches starting from Matterhorn that offers the most photogenic mountain view till the narrow streets where worn mountain cottages stand... There is always something for each visitors. Families, starters, professionals or the ones who comes for skiing tourism only... Since the facility is covered in snow from November till the end of April, it offers early or late season options.

There are four big skiing areas which are surrounded by the highest peaks of the Alps and which are 223 miles long and dozens of running tracks, some of which are at a height of 10 thousand feet. Its high altitude provides a long season here. There are extreme options like heli-skiing in Zermatt, among the experience of skiing.





CORTINA İTALYA

İtalya'nın, bu en gözde merkezine "Dolomitler Kraliçesi" de deniyor. Bunun nedeni de toplam uzunlukları bin 200 kilometreyi bulan 12 pisti.

Boite Nehri vadisine oyulmuş bin yıllık bir kasaba olan Cortina, 1956 yılında düzenlenen Kış Olimpiyatlarından sonra kar ve kayak tutkunlarının mutlak hedefi haline geldi. Öyle ki; "For Your Eyes Only" filminde meşhur ajanımız James Bond bile burada kaymıştı.

Rustik dağ evleri, bozulmamış yamaçları ve sunduğu imkanlarla dünyanın en gözde kış tatili beldelerinden biri olarak adını sürekli listeye ekliyor. Çeşitli kış sporlarına imkan tanınmasının yanında, birbirinden başarılı restoranları ve lüks mağazaları da Cortina'yı davetkar kılan özellikleri arasında yer alıyor.

CORTINA - ITALY

This popular center of Italy is also called "Queen of the Dolomites" due to its 12 ski runs which have a length of 1.200 kilometers in total.

Cortina, which is a town of 100 years that is engraved in the River of Boite, has been the focus of snow and ski lovers after the Winter Olympics in 1956. Even James Bond, the famous spy in the movie "For Your Eyes Only", skied here.

As one of the world's most popular winter holiday locations, Cortina has always been in the list with its rustic mountain cottages, virgin slopes and the opportunities it offers. Apart from its options of various winter sports, its accomplished restaurants and luxurious stores are among the features which make Cortina tempting.



ST. ANTON AVUSTURYA

Dünya Kayak Şampiyonalarına ev sahipliği yapan ve Arlberg kayak bölgesinin kalbi olan St. Anton; güzel yürüyüş parkurları, romantik atlı kızakları, çılgın partileri, karda SPA keyfi ve canlı tarihi ile harika bir ortam sunuyor. Son model ekipmanları ile uzman kayak özelliği sunan tesis, vahşi arazileri ile oldukça ünlü. Alplerdeki ilk beş tatil beldesi arasında sıkça derecelendirilen Anton, Avrupa'nın en karlı bölgelerinden biri. Merkez, 340 kilometre piste, 200 kilometre off-piste ve 55 kilometrekarelik zorlu pist dışı alana sahip. Buna ek olarak, donanımlı asansör sistemine, şık otellere, gösterişli dağ evlerine ve başarılı restoranlara ev sahipliği yapan cazip bir tatil kasabası.

ST. ANTON- AUSTRIA

Hosting the World Ski Championships and being the heart of Arlberg skiing region, St. Anton offers a wonderful atmosphere with its beautiful trekking tracks, romantic sleighs, crazy parties, pleasure of SPA in the snow and its vivid history. The facility, which provides expert skiers with latest equipments, is famous for its wild fields, as well. Often ranked among the first five holiday villages in the Alps, Anton is one of the most snowy regions of Europe. The center has got a ski track of 340 kilometers long, an off-track of 200 kilometers long and a challenging off-piste area of 55 kilometers long. Besides, it is an appealing holiday town hosting well-equipped elevator system, elegant hotels, flashy cottages and successful restaurants.

WHISTLER BLACKCOMB KANADA

WHISTLER BLACKCOMB- CANADA

Kuzey Amerika'nın mega dağı... Vancouver Havalimanı'na iki saatlik mesafede. Bu devasa kayak merkezi, kayak dergileri tarafından düzenli olarak Kuzey Amerika'nın en güzeli ve en iyisi olarak atanıyor. Dünyanın en dik yamaçlarına sahip olan tesis, 2010 Kış Olimpiyatlarına da ev sahipliği yapmıştı. Whistler'da 200'ü aşkın kayak pisti bulunuyor. Bazı pistlerin uzunluğu 11 kilometreyi bulabiliyor. 1966'da kayak severlerin hizmetine sunulan Whistler Blackcomb, tarihi bir dağ kasabasının tüm atmosferini ve sempatisini yansıtıyor. 20 binden fazla yatak kapasitesine sahip bölgeye her yıl, pek çok bölgeden binlerce ziyaretçi akın ediyor. Hareketli gece hayatı, şık restoranları, birbirinden güzel alışveriş mekanları ile gerçek bir cazibe merkezi.

It is the mega mountain of North America. It is at a two-hour distance to Vancouver Airport. This gigantic skiing center has been regularly chosen as the best and the most beautiful center of North America by skiing magazines. Hosting the steepest slopes of the world, the facility hosted Winter Olympics 2010, as well. There are more than 200 ski tracks in Whistler. Some of these are almost 11 kilometers long. Introduced to the service of ski lovers in 1966, Whistler Blackcomb reflects the whole atmosphere and sympathy of a historical mountain town. Thousands of visitors from several locations swarm into the region which has a bed capacity of over 20 thousands. It is a real attraction center with its lively night life, elegant restaurants and many nice shopping centers.



YA SİZ DE “PLAGOMANİK” SENİZ!

WHAT IF YOU WERE
A “PLUGMANIAC”





Şarjınız azken dışarı çıkmıyor musunuz? Gittiğiniz mekanda ilk olarak prizin yerini tespit edip ona göre mi oturuyorsunuz? Şarjınız azaldığı için gelen mesaja biter kaygısıyla cevap veremiyor musunuz? Belki de bir plagomaniksinizdir...

Plagomani yani şarj bağımlılığı... Yoğun teknoloji kullanımının beraberinde getirdiği son dönem hastalıklardan biri. Henüz literatüre girmemiş olsa bile konuyla alakalı uzman görüşleri sağlık sayfalarındaki yerini aldı, hastalığa dair pek çok site oluşturuldu. Plagomani, günümüz şartlarında, hayatın her alanında kullandığımız akıllı telefonların, tabletlerin, yoğun kullanıma bağlı olarak, yoğun şekilde şarj tüketmesi karşısında hayatla olan bağlantımızı koparmamak için şarja ve dolayısıyla prize bağımlı olarak yaşamaya verilen bir isim. İngilizce “plug” ve Latince “mania” sözcüklerinin birleşiminden oluşuyor. Son birkaç yılda hızla artan plagomani, telefonlara, tabletlere olan bağımlılığın soncunda ortaya çıkmış bir hastalık. Bu hastalığa yakalananlar ile alakalı ortak özellikler olduğunu belirten uzmanlar, madde bağımlılığı ile aynı ölçüde bir bağımlılık olduğunu ve uyku kalitesini olumsuz etkilediğinin altını çiziyorlar.

PRİZE YAKIN YERDE OTURMAYA ÇALIŞMAK...

Şarj hastalığına yakalanan insanların odağında priz ve ona yakın bir yerde olmak vardır. Yataklarını prize göre konumlandırırlar. Herhangi bir mekana ilk girdiklerinde gözleri hemen prizi arar ve ona yakın bir yere oturmak isterler. Yanlarında yedek şarj aleti ile dolaşırlar.

Do you prefer not to go out with a low battery? Do you choose your seat in a cafe regarding the plug socket's location? Are you afraid of replying to a text message when your battery is low? Then, you may be a plugmaniac...

Plugmania, in other words, plug addiction... One of the latest addictions brought along by the high use of technology. Even though it has not entered into literature yet, many specialists' views on the subject have already taken place in the health pages; many websites related to the addiction have been created. Plugmania is the name that refers to living addicted to battery and thus to plugs in order not to lose connection with life because of a high use of battery, which results from the high use of smart phones and tablets we use in every part of our lives nowadays. It is a combination of the English word “plug” and the Latin word “mania”. Showing an increase in the last a couple of years, plugmania is a result of the addiction to phones and tablets. Specialists, who mention that there are common characteristics between the people having this addiction, emphasize that it is the same kind of addiction like the one in drug addiction and it has a negative effect on the sleep quality.

TRYING TO HAVE A SEAT NEAR THE PLUG...

Plugmania addicts focus on plugs and having a seat near the plugs. They locate their beds regarding the location of the plug. When they first enter a place, they look for a plug immediately and they want to have a seat near the plug. They take their spare battery chargers wherever

Tüm bunlar beraberinde bir stres yorgunluğunu da getirir. Şarjla çalışan cihazların doluluk oranı güne nasıl başlanacağına ve hatta nasıl devam edeceğine doğrudan etki eder. Şarjın yokluğu beraberinde bir sinir ve öfke durumunu da getirebilir. Bu da mutlu ya da mutsuz olmayı belirler. Akıllı sürekli şarjında olan kişinin depresyona girme ihtimali de diğer insanlara oranla oldukça fazladır. Sürekli şarjını düşünen ve hep telefonu, tableti ya da bilgisayarını ile yaşamak isteyen kişi için şarjın olmayışı onu çok kolay yalnızlığa sürükleyebilir. Bu da iş, aile, okul ve sosyal hayatlarını olumsuz etkiler ve başarısızlığa sürükler. Plagomaniklerde, aklın sürekli şarjda olması melatonin salgılanmasını azaltarak bedenin gevşemesini ve rahatlamasını olumsuz etkiler. Bunun sonucu olarak da vücut kendini uyku ve dinlenme moduna sokmakta gecikir ve zamanla vücutta sağlam yorgunluklar ve bazı rahatsızlıklar baş gösterir.

NASIL KURTULABİLİRİZ?

Yapılan araştırmalarda, nikotin ve kafein bağımlılığı olan insanlar ile şarj bağımlılığı olanların beyin özelliklerinin birbirine yakın özellikler taşıdığı görülmüş. Diğer hastalıklarda olduğu gibi plagomanide de tedavi aşamasında ilk yapılacak şey bağımlılığı kabul etmektir. Böylece daha başarılı bir tedavi süreci başlatılmış ve süre minimuma indirilmiş olur. Günümüz koşullarında düşünüldüğünde telefonlardan ayrı yaşayamayacağımız bir gerçek. Ancak uzmanlar, mevcut durum karşısında bazı tavsiyelerde bulunuyorlar. Bunların başında ise akıllı cihazların tasarruf modlarını devreye sokmak geliyor. Acil internet gerekmedikçe 3G veya 4,5G bağlantısını ve bildirimleri

they go. These all bring along stress fatigue. If their battery is dead, this might lead to anger and rage. This will determine their happiness or unhappiness, eventually. People who are obsessed with their batteries are more likely to fall into depression than other people. A dead or low battery might drive a person who always thinks about his battery and who always wants to live with his phone, tablet or computer to loneliness easily. Consequently, this will affect his career, family, academic and social life negatively and will drag him to failure. The fact that plugmaniacs are obsessed with their batteries will have a negative effect on relaxing and comforting the body by reducing the melatonin hormone release. Eventually, their body will find it hard to fall into sleep and relaxing mode and serious fatigues and some disorders will emerge in the body in time.

HOW CAN WE GET RID OF IT?

Researches have shown that the brain functions of nicotine or caffeine addicts and plugmania addicts bear similar characteristics. The first thing to do in plugmania is to admit the addiction, as in other addictions. Thus, a more successful treatment process will start and the treatment period will decrease to a minimum level. Considering today's conditions, it is an undeniable fact that we cannot live without our mobile phones. Yet, specialists have some suggestions about this current issue. The most particular one of these is to use your phones in ECO mode. Try to turn off your 3G or 4.5G connections



kapalı tutmaya çalışın. Aklınıza telefonunuz geldiği her anda bakmaya çalışmayın kendinizi frenlemeye çalışın. Yanınızda yedek şarj aleti taşımayın. Çoklu bir ortamdayken telefonunuza değil yanınızdaki insanlara odaklanmaya ve muhabbet etmeye çalışın. Daha fazla etkinliğe katılın. Her dakika o ekrana bakmak zorunda olmadığınız konusunda kendinizi ikna etmeye gayret gösterin. İlk zamanlarda çok zor gelebilir fakat ilerleyen zamanlarda normalin bu olduğunu düşünecek ve hafifleyeceksiniz.

and notifications, unless it is an emergency. Try to restrain yourself from checking your phones everytime it comes to your mind. Do not have your spare battery charger with you. When you are in a crowd, try to focus on people near you, not your phones and try to chat with them. Attend more activities. Try to persuade yourself that you do not have to check your phones constantly. It might be very hard at first, but you will see in time that this is the way it should be and you will feel free.

PLAGOMANININ BELİRTİLERİ

- Yedek pil veya şarj aleti olmadan evden çıkmamak
- Seyahatlerde ve gidilen mekanlarda ilk olarak priz aramak
- Şarj etmek için yakınınızdaki ile tartışmak
- Şarj seviyesine göre moralin değişmesi
- Sürekli telefonun şarjını kontrol etmek
- Uyanır uyanmaz ilk iş olarak telefonun şarjına bakmak

THE SYMPTOMS OF PLUGMANIA

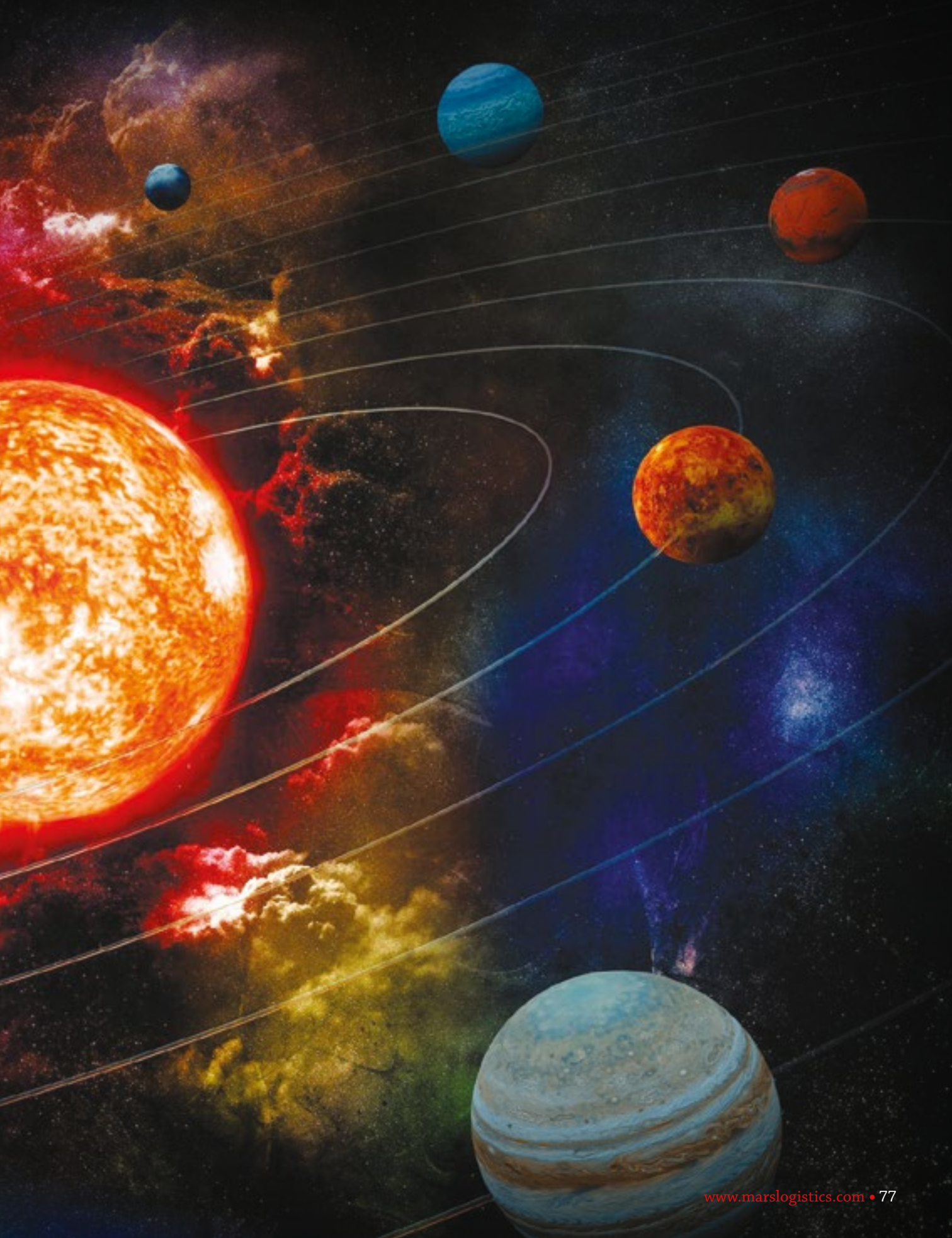
- Not to leave your house without a spare battery or a battery charger
- Looking for a plug in places you visit or in journeys you take
- Arguing with your friends about charging your phone
- A mood changing depending on the battery level
- Checking the battery level constantly
- Checking your battery level when you first wake up in the morning



DÜNYANIN DIŞINDA YAŞAM MÜMKÜN MÜ? IS THERE A LIFE OUTSIDE THE EARTH?

ABD'nin Ulusal Havacılık ve Uzay Dairesi (NASA), geçtiğimiz aylarda, Güneş Sistemi dışında Trappist-1 isimli bir yıldızın etrafında, dünya ile benzerlikler gösteren 7 yeni gezegen keşfetti. Bu gezegenlerden üçünün ise su varlığını ve canlı yaşamını destekleyecek yapıya sahip olduğu belirtiliyor.

The National Aeronautics and Space Administration (NASA) of the USA discovered 7 new planets, which share similarities with Earth, around a star called Trappist-1, out of the Solar System in the previous months. It is stated that three of these planets have a structure of supporting the presence of water and living beings.



Evrende yaşayan tek canlılar biz miyiz”, “uzaylılar gerçekten var mı” soruları, yıllardır merak edilen ve bilim dünyasının cevabını bulmak için sıkı şekilde çalıştığı soruların başında geliyor. Şimdilik cevap hayır! Ancak NASA’nın, dünyadan 40 ışık yılı (235 trilyon mil) uzakta, Trappist-1 isimli yıldızın yörüngesinde keşfettiği 7 gezegen, bilim dünyasını bu sorunun cevabına bir adım daha yaklaştırmış durumda. Elbette, bu keşif beraberinde yeni soruları da getirdi: “Bu keşif ne anlama geliyor?” “Yeni gezegenlerde hayat var mı?”

NASA’NIN YENİ KEŞFİ TÜM DÜNYANIN DİLİNDE

NASA’nın duyurduğu son keşfi Trappist-1 sistemi, güneş sistemine olan benzerliği ile dikkat çekiyor. Tüm dünyanın konuştuğu bu buluş, doğal olarak akıllara başka bir gezegende yaşam mümkün mü sorusunu getiriyor. NASA’nın keşfinden sonra Google, “exoplanet discovery” (güneş sistemi dışında keşfedilen gezegen) adını verdiği bir “doodle” hazırlayarak, buluşun önemine dikkat çekmişti. NASA’nın Spitzer Uzay Teleskobu tarafından bulunan bu 7 gezegenden üçünde yaşam ihtimali bulunuyor. Karasal ve kayalık yapıda olan bu gezegenlerin likit suya sahip olabileceği düşünülüyor. Ancak bunun netliğe kavuşabilmesi için atmosferlerinin daha detaylı incelenmesi lazım. Bunun için harekete geçen gökbilimciler, NASA’nın Hubble Uzay Teleskobu aracılığıyla havada metan gazı ve su arayacaklar. Diğer yandan bu keşif, güneş sistemimizin dışında, bir yıldızın etrafında bulunan yaşanabilir gezegenler için yeni bir kayıt düzenlenmesi gerektiğini de gösteriyor.

“Bu, 14 yıllık Spitzer operasyonları içinde en heyecan verici sonucu sağlayandı” diyen NASA Spitzer Bilim Merkezi Yöneticisi Sean Carey, 2018’de Hubble teleskobunun yerini alacak olan James Webb Uzay Teleskobu ile sistemi daha fazla gözlemleyeceklerini belirtip, “Böylece ortaya daha fazla bilgi ve beraberinde sır çıkacağına eminim” diye ekliyor.

Spitzer, güneş etrafında dolanırken, Trappist-1’i fark etmiş ve 2016’nın sonbaharında, bu yeni sistemin ne olduğunu anlayabilmek için 500 saat boyunca gözlem yapmış. Sistemin karışık mimarisini çözebilmek için ev sahibi yıldızın önünde, gezegenlerin geçişini takip etmiş.

Bilim Misyon Müdürlüğü’nün Washington’daki genel merkezinde genel müdür yardımcısı olarak görev yapan Thomas Zurbuchen, keşif sonrası yaptığı açıklamada, “Bu keşif, yaşanabilir ortamların ve yaşamı kolaylaştırabilecek yerlerin varlığı bulmacasının çözümünde önemli parçalardan biri olabilir” dedi ve ekledi “Yalnız mıyız, sorusuna cevap vermek bilim dünyasının en önemli önceliği ve yaşanabilir şekilde bu kadar çok gezegeni bir arada bulmak, o hedefe doğru atılmış önemli bir adımdır.”

Trappist-1’in baş araştırmacısı Michael Gillion ise keşif ile alakalı olarak “Sistemin bu 7 harikası dünya boyutundaki ilk

The questions “Are we the onliest living beings in the universe?” and “Do aliens really exist?” are among the leading questions that are wondered about for years and the world of science has been working hard to find the answer. The answer is “No”, for now! However, the seven planets discovered by NASA in the orbit of a star called Trappist-1 at a distance of 40 light years (235 trillion miles) from the world have made the world of science get one step closer to the answer. Naturally, this discover brought along new questions, too. “What does this discovery mean?”, “Is there life in the new planets?”...

THE NEW DISCOVERY OF NASA IS ON EVERYONE’S LIPS

The Trappist-1 system, the latest discovery of NASA, is drawing attraction with its similarities with the solar system. The discovery, which the whole world talks about, brings up the question about the possibility of life in other planets. After the discovery of NASA, Google drew attention on the importance of the discovery by preparing a doodle called “exoplanet discovery”.

There is a possibility of life in three of these seven planets found by NASA’s Spitzer Space Telescope. It is thought that there might be liquid water in these planets which have a rocky and terrestrial structure. Yet, their atmospheres should be examined in details in order to clarify this. The astronomers who set off for this will search coal gas and water in the air via NASA’s Hubble Space Telescope. On the other hand, this discovery indicates that a new recording should be arranged for the habitable planets discovered around a star, outside of our solar system.

The Manager of NASA’s Spitzer Science Center Mr. Sean Carey who said: “This has been the most exciting one among the Spitzer operations in the last 14 years.” told that they would observe the system more via James Webb Space Telescope which would take place of Hubble telescope in 2018 and added: “Therefore, I am sure that more information and secrets will be revealed.”

While Spitzer was wandering around the sun, it noticed Trappist-1 and it made observations for 500 hours in the spring of 2016 so as to understand what the system was. It tracked the passage of planets in front of the star to solve the complex architecture of the system.

Mr. Thomas Zurbuchen, who is the associate administrator of NASA’s Science Mission Directorate in the general office in Washington, delivered a speech after the discovery and said: “This discovery might be one of the important pieces in solving the puzzle of the existence of habitable environments and places to facilitate life.”. He also added: “Replying to the question of “Are we alone?” is the most important priority of the science world and discovering so many habitable planets together is an important step taken towards that purpose.”

The head researcher of Trappist-1, Mr. Michael Gillion stated that planets were good targets potentially for the sake of

gezegenlerdir” diyerek potansiyel olarak, dünya ölçeğinde, yaşanabilir ortamlar üzerine çalışma yapılabilmesi adına da gezegenlerin iyi birer hedef olduğunu belirtiyor. Keşfi yapan Liege Üniversitesi Öğretim Üyesi Michael Gillion ve ekibi, araştırmanın ilk zamanlarında yıldız sisteminin etrafında üç gezegen keşfetmişlerdi, ardından sayısı yediye çıktı. Ekip, yıldızın etki bölgesinde dünyaya benzeyen daha fazla gezegen olabileceğini ileri sürüyor. Araştırma ekibinden Cambridge Üniversitesi Öğretim Üyesi Amaury Triaud ise, konuyla alakalı “Tüm bunlardan çıkarılacak sonuç şu ki, dünya dışındaki yaşamları keşfetme yolunda tarihi bir adım attık. Samanyolu Galaksisi içinde dünya büyüklüğünde çok sayıda başka gezegen olduğunu öğrenmek inanılmaz bir şey” dedi.

2018’DE GÖREV DEĞİŞİKLİĞİ

NASA, 2018 yılında Hubble Uzay Teleskobunun yerini almak üzere James Webb Uzay Teleskobunu devreye alacak. James, sahip olduğu gelişmiş kızılötesi merceklerle yıldızların binlerce yıl geçmişteki hallerini gözlemleyebilecek; evrenin uzak noktalarını daha detaylı inleyebilecek. Hubble’inkilerden üç kat daha büyük merceklerle sahip olan yeni teknoloji, 100 kat daha fazla veri toplayabilecek. Spitzer, Hubble ve Kepler, gökbilimcilerin, NASA’nın yaklaşmakta olan James Webb Uzay Teleskobunu kullanarak, 2018’de başlatacakları takip çalışmaları planlamasına yardımcı olacak. Webb, daha büyük bir hassasiyetle su, metan gazı, oksijen, ozon ve bir gezegenin atmosferinin diğer bileşenlerini araştırarak. Ayrıca gezegenlerin sıcaklıklarını, yüzey basınçlarını ve yaşanabilirliklerini değerlendirmedeki temel faktörleri analiz edecek.

studying over habitable environments within the scale of Earth by telling: “These seven wonders of the system are the first planets at the size of Earth.”

Mr. Michael Gillion, the Academic in the University Liege, and his crew, who made the discovery, discovered three planets around the star system at first, then the number rose to seven. The crew assume that there might be more planets within the effect area of the star. Mr. Amaury Triaud, the Academic in Cambridge University, from the research crew made a comment about the discovery: “The conclusion which should be derived from all these is that we have taken a historical step in the way of discovering the lives out of Earth. Finding out that there are plenty of planets at the size of Earth within Milky Way Galaxy is incredible.”

CHANGE OF POSITION IN 2018

NASA is going to put James Webb Space Telescope into service in the place of Hubble Space Telescope in 2018. James is going to be able to observe the conditions of the stars thousands of years ago via its advanced infrared lenses and to observe the furthest spots of the universe in details. The new technology, which has lenses three times bigger than the ones of Hubble, will collect data of 100 times more.

Spitzer, Hubble and Kepler are going to help the planning of tracking studies of astronomers which they will start in 2018 by using the upcoming James Webb Space Telescope of NASA. Webb is going to search for water, coal gas, oxygen, ozone and the other components of a planet atmosphere with greater sensitivity. Besides, it is going to analyze the basic factors in evaluating the temperatures of planets, surface pressures and the level of habitableness.



HER ODAYA BİR BİTKİ A FLOWER IN EACH ROOM



Her bitkinin kendine has özellikleri ve sorunları olduğundan, evin belli odalarında daha faydalı hale gelirler. Bitkileri iyi ve mutlu hissedecekleri yerlere göre satın alıp bu şekilde bakarsınız çok daha sağlıklı bir “ev bahçesi” yaratmış olursunuz.

Since each plant has its own distinguishing characteristics and issues, they become more useful in particular rooms. If you buy plants considering the spots where they will feel good and happy and take care of them there, you will create a healthier “home garden”.

Seneler boyunca “bitkiler gündüzleri oksijen, geceleri ise karbondioksit üretir” cümlesini duyduk; yetmedi doğru bildik. Bu nedenle özellikle yatak odalarımızda çiçek ve bitki beslemekten kaçındık. Halbuki ekoloji uzmanları odalarımızı çiçeklerle doldurmamızı öneriyor. Çünkü bitkiler insanı zehirlemez veya öldürmez, üstüne her güne daha zinde başlamanızı sağlar. Ayrıca genel kanının aksine, bazı bitkiler geceleri de oksijen üretir. Ev dekorasyonunda bitki ve çiçek kullanmak, yaşam alanlarına renk katar, ferahlık verir, enerji sağlar. Evlere karakter kazandıran bitkiler; akıllıca seçilip, uygun yerlere yerleştirildiğinde, mutluluk hissi yaratacağı gibi mekanın kalitesini de artırır. Evin banyosu ve holü de dahil olmak üzere her mekanın ışık, nem durumuna ve özelliklerine göre uygun bir bitki bulmak mümkün.

We have heard the sentence “Plants produce oxygen during the day and they produce carbondioxide at nights.” for years; what’s more, we have thought that this is a truth. We have abstained from growing plants and flowers in our bedrooms. However, ecologists suggest that we should fill in our rooms with flowers. Plants do not intoxicate or kill us; they even help us start the day in an energetic mood. Contrary to popular belief, some plants produce oxygen at nights, too. Using plants and flowers in your home decorations colors the living spaces, refreshes and energizes them. If plants characterizing the houses are chosen wisely and placed at suitable spots, they will both create a feeling of happiness and also increase the quality of the place. It is possible to find a plant according to the brightness, moisture balance and features of each place.

GÜZEL BİR UYKU ÇEKİN!

Yatak odası çokça zaman geçirdiğimiz ve kendimizi dinlemeye aldığımız önemli bir yaşam alanı. Üretkenlik, ruh hali, yaşam enerjisi gibi pek çok etken uykuyla, dolayısıyla da yatak odasıyla ilintilidir.

Yatak odasında; stres, kaygı gibi sorunlara çözüm sunan, rahatlatan ve temiz uyku sağlayan çiçeklere yer vererek, hem sık bir görüntü oluşturup hem de güne daha enerjik başlayabilirsiniz. Çoğu, bulunduğu ortamdaki kötü havayı temizleyen ve mikroplardan arındıran bitkiler, yatak odanızda bir doğa yürüyüşü hissi yaratacaktır.

Benjamin: Muşamba ve sunta gibi materyallerden havaya yayılan zararlı maddeleri temizlemesi ve oksijen seviyesini yükseltmesi ile bilinen Benjamin, mevcut mikropların da büyük bir kısmını yok ederek, huzurlu ve kaliteli bir uyku sağlar. Dekoratif bir görüntüye sahip olan bitki, direkt güneş alan değil ama aydınlık alanları sever. Ara ara sulamak yeterlidir. Ancak kedi ve köpekler için zehirlidir.

Areka palmyesi: Havayı temizleyip, toksin ve karbondioksitten arındırır. Özellikle kış aylarında evin havasını kurutan ısıtma sistemlerine karşı ortamı nemlendirmesi ile bilinir. 24 saatte bir litre suyu havaya salar. Kışın en sert koşullarına bile dayanıklıdır. Aydınlık alanları seven bitki, dışa doğru açıldığından yeri ona göre ayarlanmalı. Yatak odasının yanında salon ve çalışma alanları için de son derece uygundur.

Aloe vera: Şifa verici ve güzellik sağlayıcı özelliklerinin yanında aloe vera, foraldehit gibi kimyasalları da havadan temizler. Geceleri oksijen üretip, aynı zamanda bağırsıklığı güçlendiren volatil isimli maddeyi üreten ender bitkilerden. Çok fazla bakım gerektirmeyen aloe vera, güneşli ortamlarda bulundurulmalı.

Boston fern (aşk merdiveni): Sinir sistemi açısından oldukça faydalı olan bu bitki, stresi uzaklaştırıp rahat bir uyku uyumanızı sağlar. NASA'nın toksinleri havadan arındıran bitkiler üzerine yaptığı araştırmada, havayı temizleyen bitkilerden biri boston fern çıktı. Anlayacağınız fern, NASA onaylı. Sigara, egzoz gibi kimyasal dumanları temizleme özelliği de bulunan bitkiyi banyo ve salonlarda da kullanabilirsiniz. Aşk merdiveni, direkt güneşten hoşlanmayıp gölge yerleri tercih ediyor.

Paşa kılıcı: Halk arasında "Peygamber Kılıcı" olarak da anılan çiçek için bir gece bekçisi olduğunu söylesek abartmış olmayız. Kendisini yatak odasına taşıyan özelliği, geceleri de fotosentez üretiyor olması. Uyku kalitesini artıran bitkinin depresyona iyi geldiği de belirtiliyor. Gölge yerlerden hoşlanan paşa kılıcı, kışın çok az suya ihtiyaç duyar ve 10 dereceye kadar dayanır.

Lavanta: Rahatlatıcı bir kokuya sahip olduğu bilimsel olarak da kanıtlanan lavanta, huzurlu ve derin bir uykuya dalınmasını sağlar. Kokusu kan basıncını ve stres seviyesini düşürüp, kalbin atış hızını yavaşlatır.

SLEEP TIGHT!

Bedrooms are important living spaces where we spend quite a lot of time and rest. Many factors like productivity, moods and energy of life are related to sleep, thus, the bedroom.

You create a classy look in your bedroom and start your day feeling more energetic by growing flowers which provide solutions to your stress and anxiety problems, which relax you and which help you have a tight sleep. The plants, most of which filters out the bad odor in the air and disinfects the place, will offer a feeling of walking in the nature in your bedroom.

Benjamin: Known with its feature of purifying the harmful pollutants that accompany the materials like linoleum and chipboard and increasing the level of oxygen, Benjamin eliminates most of the germs and offer a peaceful and high quality sleep. The plant which has a decorative look likes partial shades but well-lit places. It is enough to water the plant from time to time. However, it is poisonous for dogs and cats.

Areca Palm: It clears the air and purifies it from toxins and carbondioxide. It is particularly famous for humidifying the air of the rooms that dries due to heating systems in winter. It releases one liter of water every 24 hours. It is quite resistant even in harsh winter conditions. The place of the plant which likes well-lit places should be arranged considering the fact that its fronds grow outwards. In addition to bedrooms, they are quite suitable for living rooms and study rooms.

Aloe Vera: Besides its therapeutical beauty care usage, aloe vera filters out the chemicals in the air, like formaldehyde. It is one of the rare plants which produce oxygen at nights and the substance called volatile that boosts the immunity. Aloe vera does not require extensive care and it should be kept in sunny places.

Boston Fern: This plant is quite good for the nerve system and it helps you have a relaxing sleep by avoiding stress. The Boston Fern emerged as one of the plants purifying the air in NASA's research on the plants clearing toxins in the air. As you see, fern is a plant approved by NASA. You can use this plant, which can also clear chemical smokes like cigarette smoke and exhaust, in your baths or in living rooms.

Snake Plant: It would not be wrong to say that this plant, which is also known as "mother-in-law's tongue", is a night guard. Since it makes photosynthesis at nights, it can be moved to bedrooms. It is stated that the plant which increases the quality of sleep is also good for depression. The snake plant likes shades, it needs very less water in winter and it can resist temperatures down to 10 degrees.

Lavender: Lavender, which is scientifically proved to have a relaxing smell, offers peaceful and deep sleep. Its smell slows down the heart beats by reducing the blood pressure and stress level.



BANYOLARDA YEŞİL ETKİ

Banyolar için de “yeşil” dekorasyon trend haline geldi. Bitkiler ve çiçekler banyonuzun soğuk havasını kırmak adına önemli. Ancak banyoda her çiçeği yetiştiremezsiniz. Düşük ışık, yüksek nem, yüksek veya ılık sıcaklık burada yetişebilecek bitkilerin sayısını kısıtlar.

Yelken çiçeği: Barış çiçeği de denen yelken çiçeği, havada oluşan küf kokularını temizlemeye yardımcı olduğundan hem banyo hem de çamaşır odaları için oldukça yararlıdır. Beyaz çiçekleri ve parlak yaprakları ile dekoratif bir görüntü de sunan bitki, direkt güneş ışığını değil ama bol aydınlığı sever. Toprağını sürekli nemli tutmak gerektiğinden düzenli sulamak lazım.

Kurdele çiçeği: Havayı temizleme özelliğinin yanında formaldehit maddesini yüzde 90’a kadar temizlediği kanıtlanmıştır. Kötü kokuları ve dumanı çeker. Bakımı zahmetsiz olan bu çiçek, banyo gibi nemli ortamlarda dilediğince serpilir. Hemen her koşula uyum sağlayabildiğinden fazla ışık olmaması sorun yaratmaz. Sarkan özellikte olduğundan yüksek bir yere koyup güzel bir görüntü oluşturabilirsiniz.

İngiliz sarmaşığı: Yine NASA’nın, en iyi temizleme araçlarından biri olarak tanımladığı bu sarmaşık, dışkı ve küf kokularının çevrelediği havayı temizleyip hijyenik tutar. Alerjik durumlara ve astıma iyi geldiği de yapılan araştırmalarca kanıtlanmış. Bakımı son derece kolay olan bitki, yere doğru uzadığından yüksek bir yere veya yapraklarının aşağı doğru sarkabileceği bir saksıya yerleştirilmelidir.

GREEN EFFECT IN BATHROOMS

Green has become a decoration trend for bathrooms, as well. Plants and flowers are important items to soften the atmosphere in bathrooms. Yet, you cannot grow all flowers in bathrooms. Low light, high humidity, high or low temperature limit the number of the plants that can be grown in here.

White Sail Plant: Also known as the Peace Lily, the White Sail Plant is quite useful for bathrooms and laundry rooms since it filters out the moldy smells in the air. Offering a decorative look with its white flowers and shiny leaves, the plant does not like direct sunlights but well-lit spots. It should be watered regularly to keep its soil moist.

Spider Plant: Beside filtering the air, it is proved that the Spider Plant eliminates formaldehyde by 90%. It absorbs filthy smells and smokes. It is very easy to care this plant and it can grow as much as it can in damp rooms, like bathrooms. Low-light conditions will not be a problem for this plant, since it can adapt to almost any conditions. You can hang it on a high place as it dangles down.

English Ivy: Identified as one of the best air-cleaning plants by NASA, this ivy purifies the air surrounded by moldy smells and bad stool odor and keep it hygienic. It is also proved in researches that it is good for allergy and asthma. The plant, which is very easy to care, should be planted in a pot where its leaves can dangle down or on a high spot since it will climb down to the ground.





MUTFAK BAHÇECİLİĞİ YENİ TREND

Mutfaklar da evin fazla kullanılan alanlarından biri. Özellikle de ev hanımları için. Bu nedenle mutfağımızın da renkli ve enerjik olmaya hakkı var. Ancak son yıllarda, özellikle insanların organik ürünlere ve doğala dönmeye başlaması ile mutfaktaki saksıları aynı zamanda yemeklerde kullandığınız sebze ve meyveler süslemeye başladı.

Sebze ve meyveleri kendi elinizle yetiştirmenin keyfi bambaşka. Tere, roka, maydanoz, fesleğen, taze soğan, dereotu, semiz otu, kekik, salatalık, domates, biber gibi pek çok ot ve sebzeyi ev şartlarında yetiştirmeniz mümkün. Pencerenin, tezgahın ya da balkonun bir kenarına koyacağınız ufak saksılar bu iş için yeterli olacaktır. Tüm dünyada yükselişe geçen bir eğilim olan mutfak bahçeciliği, zevkli olmasının yanında çevreci bir hareket ve evdeki diğer bireylerin de keyif alacağı bir hobi.

Havaların kırılmaya başladığı Mart sonu, Nisan başında bitkilerin tohum veya fidelerini ekmeye başlamak lazım. Otsu bitkiler için saksının şeklinin pek bir önemi yok, sadece en az 15 santim derin olmasına özen göstermek lazım. Tohumlar ekildikten sonra sulama işlemine fısıfıs ile -çimlenme gerçekleşene kadar- devam edilmeli. Tohumlar bitkiye dönüştükten sonra da toprak kurudukça sulamalı.

KITCHEN GARDENING IS THE NEW TREND

Kitchens are among the most used rooms of the houses; especially for housewives. So, our kitchens deserve to be colorful and energetic. Due to the fact that people have started to tend towards organic products and nature lately, the vegetables and fruit we use in our dishes have started to decorate the pots in the kitchens.

It is a different pleasure to grow vegetables and fruit on your own. It is possible to grow many vegetables and herbs; like pepperweed, garden rocket, parsley, basil, spring onions, dill, purslane, thyme, cucumber, tomato and pepper at home. Small pots that you will put on the ledges of windows, balconies or counters will be fine for this.

Becoming a latest trend all around the world, kitchen gardening is both an environmentalist approach and also a very enjoyable hobby which other family members will like. You need to start planting the seeds or seedlings of the plants at the end of March or in early April, when the weather starts to warm. The shape of the pot is not important for herbaceous plants; you just need to pay attention that it should be 15 cm deep at least. After the seeds are planted, they should be watered regularly with a sprayer, until the germination occurs. After the seeds turn into a plant, the soil should be watered when it dries out.

DEKORASYONA DOĞALLIK KATAN UNSUR

Özenle seçilmiş ve aranje edilmiş bitkiler oturma odanızın hem havasını değiştirir hem de şık ve enerjik bir atmosfer sağlar. Çiçeksiz saksı bitkileri, oturma odası için en uygun seçenektir. Kullanacağınız bitkilerin ışık ve su tercihinine göre bir düzenleme yapabilirsiniz. Salon için seçeceğiniz bitkilerde görüntülerinin yanında havayı temizlemeleri, parfümsü bir kokuya sahip olmaları da önemli. Salonlar evlerimizde en fazla zaman geçirdiğimiz alanların başında geliyor. Bu nedenle soluduğumuz havanın da sürekli tazelenmesi lazım. Bazı bitkiler bunu en güzel şekilde gerçekleştiriyor.

Bambu palmyesi: Bakımı son derece kolay olan bu palmye, dayanıklı ve dekoratif bir görüntüye sahiptir. Evin havasını temizleyen bambu palmyesi, direkt ışık almayan noktaları sever. Sık sık sulanması gerekmez, birlikte dibinde su biriktirmemek lazım.

Yeşim ağacı: İyi şans getirdiğine inanılan bu bitkiyi evin ya da salonun giriş tarafına koymayı tercih edebilirsiniz. Direkt güneş alan yerleri tercih eden yeşim ağacının toprağı kurudukça sulamak gerekir. Kedi ve Köpekler için zehirlidir. O nedenle evcil hayvan besleyenlerin dikkatli olması gerekir.

Krizantem: Sigara dumanından çıkan benzen gazını emen; yazıcı, fotokopi makinesi ve yapıştırıcılardan çıkan toksinleri temizleyen çiçek; salon, çalışma odası ve ofisler için oldukça faydalıdır. Şık beyaz çiçeklere sahip olan krizantem, aydınlık yerleri sever ve toprağı kurudukça sulanır.

Kaktüs: Ortamdaki negatif enerjiyi alan kaktüsler bol güneş isteyen bitkiler. Bunun için pencere kenarları uygun bir alan seçimi olabilir. Aşırı kuraklığa dayanıklı olan kaktüsler fazla suya ihtiyaç duymazlar. Hatta kullandığınız toprağın suyu kolay süzdüren bir yapıya sahip olması ömrü ve sağlığı açısından önemlidir.

Gardenya: Bakımı biraz zahmetli olan gardenya, anksiyeteye iyi gelmekle beraber kaygı için rahatlatıcı bir yöne de sahip. Güzel kokulu çiçekleri bulunan bitki, rahat bir uyku sağlamada bir ilaç kadar etkili olduğundan yatak odaları için de öneriliyor. Güneş alan ortamlarda bulunmayı tercih eden gardenya, nemli havayı sevdiğinden banyo için de son derece güzel bir tercih olur.

Pothos sarmaşığı: Kansorejen bir madde olan formaldehiti emdiği ve ortamdaki temizlediği kanıtlanmıştır. Yaprakları saksıdan yere doğru uzandığından yüksek bir yere konup dekoratif bir görüntü yakalanır. Yarı aydınlık yerleri tercih eden bitki, nadiren sulanır.

FACTORS ADDING NATURALITY TO DECORATION

Plants that are chosen and arranged well change the atmosphere of your living room and offers an energetic and classy atmosphere. Potted plants without flowers is the most suitable option for your living rooms. You can arrange the plants you will use according to their needs of light and water. It is important that the plants you will choose clear the air and have a nice scent, beside their looks. We spend most of our time in living rooms. Therefore, the air we breathe should be refreshed regularly. Some plants make it happen in the best way.

Bamboo Palm: This plant is very easy to care and it has an everlasting and decorative look. Clearing the air of houses, bamboo palms like the spots that do not get direct light. It should be watered frequently; still, water should not accumulate in the soil.

Jade Tree: You might prefer to put this plant, which is believed to bring good luck, in the entrance of the house or the living room. The plant prefers direct sun light and should be watered whenever its soil dries out. It is harmful for cats and dogs. So, people who have pets at home should be careful.

Chrysanthemum: The plant, which absorbs benzene that comes out of cigarettes and filters out the toxins coming out of photocopy machines and glues, is quite useful for living rooms, study rooms and offices. Chrysanthemum, which has chic and white flowers, love well-lit spots and they are watered when their soil is dry.

Cactus: Absorbing the negative energy of the room, cactus is a plant that needs sun light. Therefore, window ledges can be a suitable choice for them. Cactuses are drought-resistant and they do not need much water. In fact, it is very important to use pervious soil for their lives and healths.

Gardenia: Gardenia, which needs extra attention in its care, is good for anxiety and it relaxes and eases the anxiety. Since it is as effective as a pill in helping a good sleep, the plant with its fragrant flowers is suggested for bedrooms, as well. Bathroom can also be an ideal place for gardenias, which prefer sunny spots since they like moisture.

Pothos Ivy: It is proved that it absorbs formaldehyde, which is a cancerogenic chemical, and purifies the air. Due to the fact that its leaves dangle down from the pot, it needs to be put on a high place to get a decorative look. The plant prefers partial shades and rarely needs water.



MARS LOGISTICS MERKEZ OFİSİNİ TAŞIDI

MARS LOGISTICS MOVED ITS
MANAGEMENT OFFICE



Mars Logistics, merkez ofisini İstanbul Yenibosna Balance Güneşli'ye taşıdı. Yeni merkezin mimari yapısı, teknik donanımları ve sosyal imkanları, Mars Logistics çalışanları için daha verimli ve rahat bir çalışma ortamı yaratacak.

Lojistik hizmetleri ile sektöre bugüne dek pek çok yenilik getiren Mars Logistics, yeniliklerine devam etmek için merkez ofisini Güneşli'ye taşıdı. Yeni merkez, inşaat kalitesi, teknik donanımları ve sosyal donatıları ile çalışanlara her türlü imkan ve konforu sunacak. 5 bin 200 metrekare alana yayılan merkez, kompakt tasarımı ile de esnek çözümler sağlayacak.

Mars Logistics moved its central office from Yenibosna to Balance Güneşli, İstanbul. The architectural structure, the technical equipments and the social feasibilities of the new center will provide a more efficient and more comfortable working environment for Mars Logistics employees.

Bringing several innovations to the sector with its logistics services, Mars Logistics moved its central office to Güneşli. The new center will offer every opportunities and comfort to its employees with its construction quality, technical equipments and social feasibilities. Established on an area of 5.200 square meters, the center will also offer flexible solutions with its compact design.

LOGIACADEMY YENİ SEZON MUTFAK WORKSHOPU İLE AÇILDI

26 Ekim Perşembe günü saat 19:30'da Eyüp Kemal Sevinç (EKS)'de ilk Logiacademy Eğitim Sezonu'nu açıldı. Burgers&Fries içerikli workshop'ta Logiacademy'nin şefi, ev yapımı burger hazırlamanın püf noktalarını uygulamalı olarak anlattı.

LOGIACADEMY HAS BEEN OPENED WITH ITS NEW SEASON KITCHEN WORKSHOP

The first Training Season of Logiacademy was opened in Eyüp Kemal Sevinç (EKS), on Thursday October 26 at 7.30 p.m. The chief of Logiacademy gave the tips of making a homemade burger and demonstrated how to make it in the workshop themed Burgers&Fries.



MARS LOGISTICS'E HUGO BOSS'TAN EN İYİ TEDARİKÇİ ÖDÜLÜ

SUPPLIER EXCELLENCE AWARD TO MARS LOGISTICS FROM HUGO BOSS

2005 yılından bu yana yurt içi ve yurt dışından yüzlerce kurum için etkin bir paylaşım ortamı yaratan ve Alman tekstil firması Hugo Boss Tekstil Sanayi tarafından düzenlenen Operasyonel Mükemmellik Günü'nde Mars Logistics, Hugo Boss Tekstil Sanayi'ye verdiği hizmet kapsamında "En İyi Tedarikçi Ödülü"ne layık görüldü. Her yıl bir tema çerçevesinde farklı sektörlerden şirketlerin yapmış olduğu sunumlara ve alanında uzman konuşmacılara ev sahipliği yapan Opex Day 2017'de, İzmir Hugo Boss Sosyal Tesisleri'nde 22 Eylül Cuma günü gerçekleşti. Alman tekstil firması Hugo Boss Tekstil Sanayi'ye 6,5 yıldır karayolunda hizmet veren Mars Logistics, iş süreçlerini başarıyla yürütmesinden dolayı "En İyi Tedarikçi" ödülünü almaya hak kazandı. Ödülü, kurum adına Mars Logistics Yurtdışı Operasyonlardan Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı Mete Şekli aldı.



Mars Logistics was granted the "Supplier Excellence" award in the Operational Excellence Day organized by German textile firm Hugo Boss Textile Industries which have been creating an effective sharing environment for hundreds of domestic and foreign institutions since 2005, within the scope of the service it provides to Hugo Boss Textile Industries. Hosting the presentations of the companies from different sectors within the frame of a theme every year and the speakers who are experts in their own field, Opex Day 2017 was held İzmir Hugo Boss Recreation Center on Saturday, September 22. Mars Logistics, which have been providing service to German textile firm Hugo Boss Textile Industries in road freight for 6.5 years, received the "Supplier Excellence" award due to its successful management of the business processes. Mars Logistics International Operations Deputy General Manager Mr. Mete Şekli received the award on behalf of the institution.

"ULUSLARARASI" BOYUT KAZANAN ÜNİVERSİTELERARASI LOJİSTİK VAKA YARIŞMASI BAŞVURULARI BAŞLADI

THE APPLICATIONS FOR INTERCOLLEGIATE LOGISTICS CASE STUDY COMPETITION, WHICH HAVE GAINED AN "INTERNATIONAL" DIMENSION, HAVE STARTED

Mars Logistics ana sponsorluğunda, Lojistik Derneği'nin katkılarıyla (LODER) düzenlenen "15. Üniversitelerarası Lojistik Vaka Yarışması" için hazırlıklar başladı. Sektörün gelişimini destekleyen ve ilgiyle takip edilen yarışmaya bu yıl yeni bir kategori daha eklendi. Bu yıl eklenen "Uluslararası" kategoriyle birlikte dört ayrı kategoride öğrenciler ekip olarak kıyasıya mücadele edecek. Başvurular için son tarih ise 31 Aralık.

"Üniversitelerarası Vaka Yarışması"; tüm üniversite öğrencilerini, takım halinde yarışarak, yaratıcı lojistik çözümleri üretmeye davet ediyor. Üniversite öğrencileri yarışma ile hem ödül kazanma hem de Lojistik ve Tedarik Zinciri Yönetimi alanında kariyerlerine yön verebilme fırsatı elde edecek.

KATEGORİLERDE YENİLİK

Ekipler tarafından, verilen vaka üzerine hazırlanan çözüm projeleri; LODER tarafından belirlenen jüri üyelerince değerlendirilecek ve bu değerlendirme sonucunda dereceye giren öğrencilere para ödülleri verilecek. Yarışmaya bu sene eklenen "Uluslararası" kategoriyle birlikte dört ayrı kategoride öğrenciler ekip olarak kıyasıya mücadele edecek.

The preparations for "The 15th Intercollegiate Logistics Case Study Competition", which is held under the main sponsorship of Mars Logistics with the contributions of LODER (Logistics Association) have started. A new category has been added to the competition, which supports the development of the sector and which is followed with interest, this year. Students will compete in teams in four different categories, together with the "International" category that has been added this year. The deadline for applications is December 31.

"The Intercollegiate Logistics Case Study" invites all college students to produce creative logistics solutions by competing in teams. The college students will have the opportunity of both winning the award and also shaping their careers in the field of Logistics and Supply Chain Management.



RENEWAL IN CATEGORIES

The solution projects prepared by the teams on the given case will be evaluated by the jury members chosen by LODER and the students ranking at the end of the evaluation will receive their prize money. Students will compete in teams in four different categories, together with the "International" category that has been added this year. The deadline for applications is December 31.



LOGIACADEMY'DEN "YETKİLENDİRİLMİŞ YÜKÜMLÜLÜK SİSTEMİ" EĞİTİMİ **"AUTHORIZED ECONOMIC OPERATING SYSTEM" TRAINING BY LOGIACADEMY**

2005 yılından bu yana düzenlediği akademi ve eğitim workshop'ları ile çalışanlarına ve üyelerine 100'ü aşkın eğitim veren Mars Logistics'in son eğitimi "Yetkilendirilmiş Yükümlülük Sistemi" (YYS), 30 Kasım 2017 Perşembe günü Şişli Radisson Blu Hotel'de verildi. Eğitmen Yücel Karadiş tarafından Logiclub'a üye müşterilere verilen "Yetkilendirilmiş Yükümlülük Sistemi" eğitimine yaklaşık 35 kişi katıldı. Karadiş, katılımcılara, YYS hakkında merak edilen ve bilinmesi gereken tüm bilgileri detaylı şekilde aktardı.

"Authorized Economic Operating System" (AEOS), the last training of Mars Logistics which organizes trainings over 100 for its members and employees through the academy and training workshops it holds since 2005, was held in Şişli Radisson Blu Hotel on Thursday, November 30, 2017. Almost 35 people attended the "Authorized Economic Operating System" training given to the customers who are members of Logiclub by the Trainer Yücel Karadiş. Mr. Karadiş conveyed all information about AEOS which people are curious about and which should be learned in details.

MARS SİGORTA, ONLINE SİGORTACILIK HİZMETİ VERECEK **MARS INSURANCE WILL PROVIDE ONLINE INSURANCE SERVICES**

Mars Logistics'in grup şirketleri bünyesinde yer alan Mars Sigorta, profesyonel ekibiyle; kasko, trafik, nakliyat sigortaları, konut sigortası, sağlık sigortaları, tekne sigortaları, sorumluluk sigortaları, dask, işyeri sigortaları, ferdi kaza sigortaları, mühendislik sigortaları gibi bireysel ve kurumsal müşterilerin ihtiyaç duyduğu her branşta hizmet vermektedir. Hizmetlerine "Online Sigorta" satışını da ekleyen Mars Sigorta, bu uygulama sayesinde sigorta ihtiyacı olan herkese, birden fazla sigorta şirketinden aynı anda teminat ve fiyat görüntüleyebilme, karşılaştırma yaparak en avantajlı teklifi poliçeleştirme, kredi kartıyla peşin ya da taksitli satın alma imkanını da sağlamış olacak.



Ranked among the group companies of Mars Logistics, Mars Insurance provides service in each field that individual and corporate customers are in need of; like motor insurance, traffic, freight insurance, property insurance, health insurances, hull insurance, liability insurances, TCIP, workplace insurances, personal accident insurances, engineering insurances with its professional staff. Mars Logistics, which added "Online Insurance" sales to its services, will provide the opportunity of screening coverages and costs of insurance companies more than one at the same time, issuing the most advantageous offer by comparing the policies and purchasing by cash or by installments with a credit card for everyone who needs insurance thanks to this application.



HER TATİLE YENİ BİR VALİZ
#OlmasadaOlur
AMA EĞİTİM OLMAZSA OLMAZ.

*Bu bayram siz de Darüşşafaka'ya destek olun,
annesi ya da babası hayatta olmayan çocuklarımızın
geleceğini aydınlatın.*

www.darussafaka.org

Darüşşafaka
1863 CEMİYET

Kış

ARALIK - OCAK - ŞUBAT

ETKİNLİKLERİ

HER TELDEN MÜZİK BU FESTİVALDE

Şehrin tam ortasında, şehrin kargaşasından uzakta farklı müzik türlerini aynı çatı altında toplandığı Mix Festival, bu yıl da 15-16 Aralık'ta Zorlu PSM'de! Konserlerden, atölyelere; partilerden, plak pazarına kadar birçok farklı etkinliğin yer alacağı festivalde; Selda Bağcan & Boom Pam, Modestep, Electro Deluxe, The Wedding Present, Goose, Kabus Kerim, Slam, Jakuzi, Motorama, Gökçen Kaynatan, Donae'o, Dagamba, SX, She Drew The Gun, ve daha pek çok isim yer alıyor.

MUSIC OF ALL GENRES IS IN THIS FESTIVAL

The Mix Festival, which brings together all genres of music under the same roof at the center of the city and away from the chaos, is in Zorlu PSM on December 15-16 this year! Selda Bağcan & Poom Pam, Modestep, Electro Deluxe, The Wedding Present, Goose, Kabus Kerim, Slam, Jakuzi, Motorama, Gökçen Kaynatan, Donae'o, Dagamba, SX, She Drew The Gun and many more will be on the stage in the festival, where several different activities will be held from concerts, workshops and parties to record markets.



FLAMENKONUN PRENSLERİ TİM'DE

7 Hermanos ve Aeternum ile izleyicileri masalsı yolculuklara çıkaran Los Vivancos, "Born to Dance" gösterisi ile 16 Aralık Cumartesi TİM Show Center sahnesinde seyirciyle buluşuyor. 7 kardeşin yaşam hikayelerini dans aracılığıyla aktardığı gösterişli show, senfonik müziklerle enfes bir flamenko şöleni sunuyor.

PRINCES OF FLAMENCO ARE IN TIM

Taking the audience on a fabulous journey with 7 Hermanos and Aeternum, Los Vivancos will meet with the audience in TIM Show Center stage on Sunday, December 16 with their latest show "Born to Dance". The show in which 7 brothers tell their stories with their dances will offer a fantastic flamenco feast with symphonic musics.



WINTER

DECEMBER - JANUARY - FEBRUARY

E V E N T S

CANAN, KAF DAĞI'NIN ARDINDA

Canan, Kaf Dağı'nın Ardında sergisi Arter'de 24 Aralık tarihine dek gösterilecek.

Kuratörlüğünü Nazlı Gürlek'in yaptığı sergide, sanatçının yeni eserleri de yer alıyor. Sergi, başlığını Arap ve Fars kozmolojisinin efsanevi dağı Kaf Dağı'ndan alıyor ve heykel, fotoğraf, baskı, nakış, video, yerleştirme ve minyatür gibi çeşitli mecralarda üretilmiş eserlere yer veriyor.

CANAN, KAF DAĞI'NIN ARDINDA

The exhibition "Canan, Kaf Dağı'nın Ardında" will be open in Arter till December 24. The new works of the artist also take place in the exhibition, whose curator is Nazlı Gürlek. The exhibition is named after Mount Qaf, the legendary mountain of the Arabic and Persian cosmology and the works produced in various fields like sculpture, photography, printing, embroidery, installation and miniature are displayed in the exhibiton.



YERLİ LATİN MÜZİĞİ RÜZGARİ

Ülkemize Latin müziğini sevdiren ve Turcolatino akımının öncüsü olan Ayhan Sicimoğlu, Latin All Star Orkestrası ile 1 Aralık'ta Zorlu PSM Studio'da. Dostluğun ve sevginin gücünü müziğine yansıtan Sicimoğlu ve ekibi bu renkli gecede yerel ezgileri ve popüler şarkıları Latin enstrümanları ile yeniden yorumlayacak.



THE BREEZE OF LOCAL LATIN MUSIC

Ayhan Sicimoğlu, the pioneer of Turcolatino and the musician who endeared Latin music to our country, will be in Zorlu PSM Studio, on December 1 together with Latin All Star Orchestra. Reflecting the power of love and friendship on his music, Sicimoğlu and his band will reinterpret the local melodies and popular songs with Latin instruments at this colorful night.



MASMAVİ BİR SHOW

İsmini ekibin bizzat yaratıp bir kimlik olarak büründüğü mavi renkli karakterden alan ve sahne şovuyla dünyaca ünlü bir fenomene dönüşen Blue Man Group, BKM iş birliğiyle 13 Şubat - 4 Mart 2018 tarihleri arasında 24 performansla Zorlu PSM sahnesinde olacak. Chris Wink, Phil Stanton ve Matt Goldman adlı üç arkadaşın kurduğu grup, 20'den fazla ülkede 35 milyondan fazla seyirci ile bir araya geldi.

A DEEP BLUE SHOW

Blue Man Group, who is named after the blue character created and disguised by the group itself and who has turned into a famous phenomenon, will be on the stage in Zorlu PSM, on Feb.13- March 4, 2018 with 24 performances under the cooperation of BKM. Founded by three friends Chris Wink, Phil Stanton and Matt Goldman, the group has come together with an audience of over 35 millions people in more than 20 countries so far.

CAMELLIAS LADY'Sİ ZORLU'DA

Bolshoi Balesi gösterimlerini sanatseverle buluşturan Zorlu PSM'de, 21 Ocak 2018'de Bolshoi gösterilerinden John Neumeier'in The Lady of the Camellias'ı sahne alacak. Hikayesi Alexander Dumas'a ait olan eserin müzikleri Frederic Chopin imzalı. Kastta ise dünyaca ünlü isimler yer alıyor.

THE LADY OF THE CAMELLIAS IS IN ZORLU

John Neumeier's The Lady of The Camellias from Bolshoi performances will be on stage in Zorlu PSM, where art lovers meet with Bolshoi Ballet performances, on January 21, 2018. The music of this masterpiece, which was written by Alexander Dumas, was composed by Frédéric Chopin. Worldwide famous performancers make up the cast, as well.





UYKU SERSEMI

Türk edebiyatının önemli isimlerinden Hakan Bıçakçı yeni romanı “Uyku Sersemi”nde sürekli değişen şehir hakkında bir kitap yazmak isteyen genç bir editörün gözünden şehrin birçokları için artık bir hatıraya dönüşen sokaklarını, kitapçılarını ve evlerini konu ediniyor. Kanser gibi büyüyen ve insanları mutsuz etmeye başlayan şehir; Bıçakçı’nın elinde daha da karanlık bir hal alıyor. Kayıp bir şehir rehberi ve yıkım günlüğü olan Uyku Sersemi, İletişim Yayınları’ndan çıktı.

UYKU SERSEMI

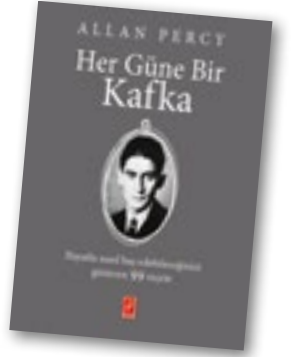
The new novel of Hakan Bıçakçı, one of the prominent writers of Turkish literature, tells about the streets, bookstores and houses in the city which transformed into memories for most people from the view of a young editor who wants to write a book about the city that is changing continuously. Spreading like a cancer and starting to make its residents unhappy, the city gets darker with Bıçakçı’s expressions. Uyku Sersemi, which is a guide of a lost city and a diary of destruction, is published by İletişim Yayınları.

HER GÜNE BİR KAFKA

Yazar Allan Percy’nin ünlü yazar Franz Kafka’nın eserlerinden yola çıkarak kaleme aldığı hayatla nasıl baş edeceğinizi gösteren kitabı “Her Güne Bir Kafka” Pena Yayınları tarafından yayınlandı. Yazar Allan Percy, “Her Güne Bir Nietzsche” ve “Her Güne Bir Shakespeare”den sonra serinin üçüncü kitabında bu kez bibliyoterapi türündeki önerileri ile yaşam kalitenizi yükseltmeyi ve hayata dair ipuçları ile ruhsal yaralarınızı sarmayı ve günlük kargaşa ve fırtınalı süreçlerden çıkmanızı sağlıyor.

HER GÜNE BİR KAFKA

Allan Percy’s new book, which is penned on the basis of the famous writer Franz Kafka’s books and which shows us how to cope with life, “Her Güne Bir Kafka” is published by Pena Yayınları. The writer Allan Percy improves the quality of your lives, helps you heal the scars of your soul by giving hints of life and helps you go through stormy stages and confusions of your daily lives with his bibliotherapy suggestions in the third book of the series after “Her Güne Bir Nietzsche” and “Her Güne Bir Shakespeare”.

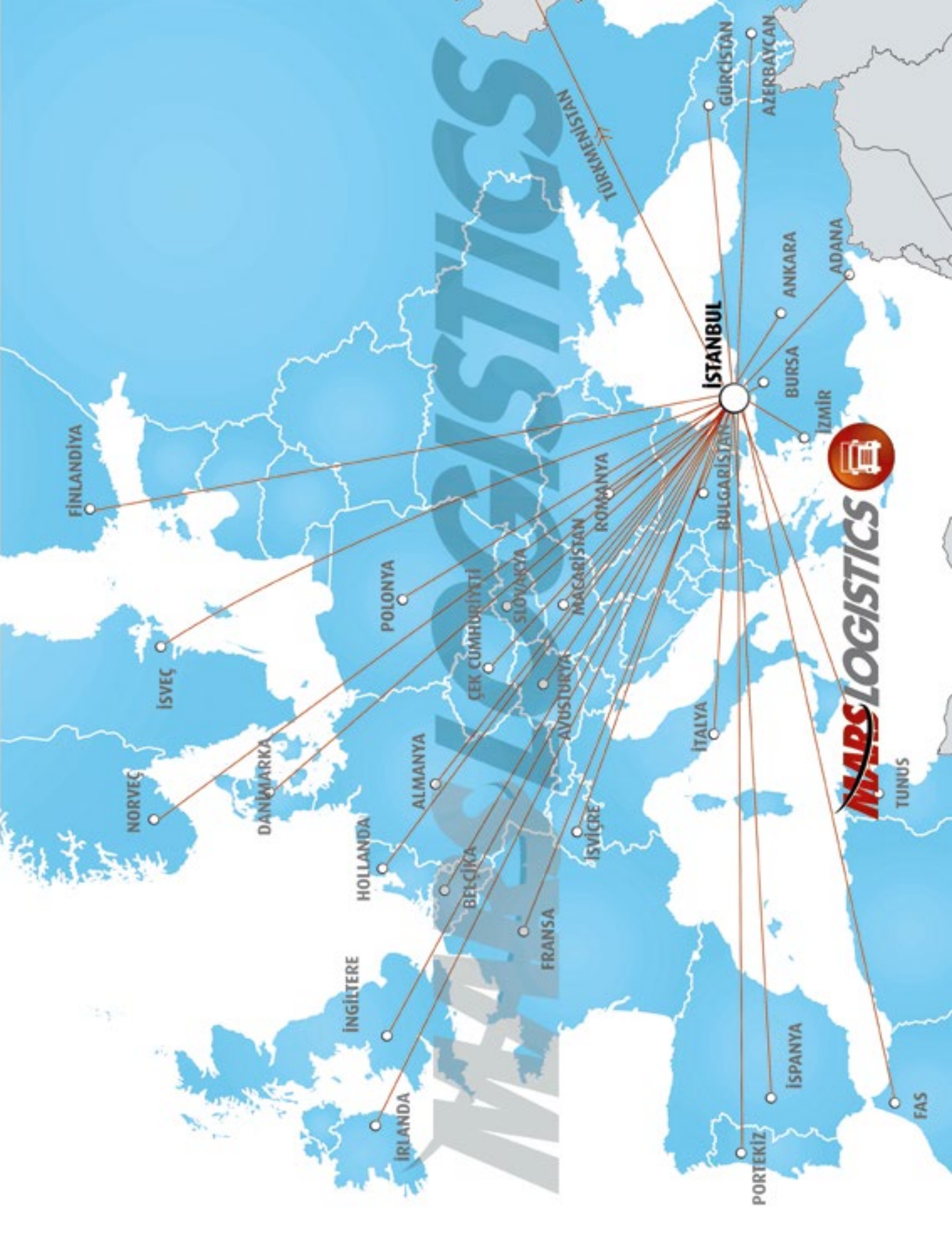


BİR KİTAPTA YAŞAMAK

Zehra Emre’nin “Bir Kitapta Yaşamak” isimli yeni kitabı Sola Yayınları etiketi ile raflardaki yerini aldı. Bazı cümleleri olduğu yere, öylece bırakıp kaçırsınız. Onlar yerini yurdunu bulsun, saklanması gerekiyorsa saklansınlar diye. Bazıları öykü olur; öykünür, umut olur, mutluluk olur... Zehra Emre cümleleri bırakıp kaçanlardan. Cümlelerin bir araya gelip oluşturduğu ahengi yakalamak ise okuyucuya kalıyor. Kitap; naif kadınları, sonsuz aşkları, hüznüleri en çok da güven duygusunu sunuyor.

BİR KİTAPTA YAŞAMAK

Zehra Emre’s new book, “Bir Kitapta Yaşamak” is published by Sola Yayınları and has hit the bookstores. Sometimes you leave aside some sentences and just go away so that they can find the places they belong or hide, if necessary. Some of them turn into a story, they are read; they turn into a hope, into a happiness...Zehra Emre is the one who leaves aside the sentences and goes away. It is the reader’s turn to catch the harmony composed by the sentences gathering together. The book presents naive women, eternal loves, melancholy and particularly the feeling of trust.



ÇENGEL BULMACA / CROSSWORD PUZZLES

Gelir Çizgilerle gösterme		Bir işi yapma Dilekçe		Ölçü aletinde gösterge çizelgesi		Yaradan, Allah		Parlak, pürüzsüz kâğıt Sağlığı bozuk olan		Nesnenin kendisi, görüngü karşıtı		Bebek arabası Genişliği az
						Ağaç çileği, frambuaz Görüş ve anlayışı uyan						
Mesafe Gelecek, istikbal				Deniz kazı Altının saflık derecesi						Emme, soğurma Anlam, mefhum		
			Karışık renkli Gizleme, yadsıma			Verim, ürün Kapı önünde alçak basamak						
Kastamonu'nun bir ilçesi	Toplu yemek, şölen Zehirli bir element, Br							Genişlik Ayrı tutulmuş				Komut, talimat, buyruk
					Evre, merhale Avro'nun diğer adı					Gösteriş, çalım, caka		Sözü geçen, varlıklı kimse
Bir kadının evlenmiş olduğu erkek		Ödünç alınan para Seryum'un simgesi						Katkı, ilave Bir nota				
				Sedefle ağaç süsleme						Baklagillerden bir hayvan yemi		
Güneş'e en yakın gezegen, Utarit						Bir kimseye kasıtlı ve asılsız suç yükleme						

SUDOKU

KOLAY / EASY

	1			5	2		8	
5		9		4				
6	4		3	9				
								8
4	2	8				6	3	7
1								
				8	3		4	1
				2		5		3
	5		1	6			9	

ZOR / DIFFICULT

		8					4	
6			5			9		
			7		4		5	8
			4		9			2
5				7				3
9			1		8			
4	1		3		6			
		2			5			9
	6					4		

Green Truck of the Year ve HED Akademi tarafından yapılan yakıt testi sonucunda, Ford Trucks 1848T Çekici'nin yakıt tüketimi 24,2 lt - 25,3 lt aralığında gerçekleşmiştir. Bu değer bir önceki E5 modele göre %8,5 iyileşme sağlandığını göstermektedir.

Güçlü olduğumuz kadar çekiciyiz

**480 PS ile daha güçlü,
%8,5 yakıt tasarrufuyla daha verimli**

Ford Trucks 1848T Çekici, mühendislik harikası E6 Ecotorq motoruyla 480 PS'lik güç üretiliyor, 2500 Nm tork değerini her yolda emrinize sunuyor. Bu büyük güçle tanışmak için sizi de Gaziantep'li Kardeşler'e bekliyoruz.

**Ford Trucks
Her yükte birlikte**

444 36 73 / 444 FORD
www.fordtrucks.com.tr



TRUCKS

**Ford Trucks
Yetkili Satıcısı ve Servisi
Gaziantep'li Kardeşler**

Akçaburgaz Mahallesi E-6 Otoban
Yanyol Cad. 1571. Sok. No: 4/6
Esenyurt/İstanbul
Tel: (0212) 550 70 70

Basın Ekspres yolu Cemal
Ulusoy cd. No: 19 Bahçelievler
Yenibosna/İstanbul
Tel: (0212) 624 39 39

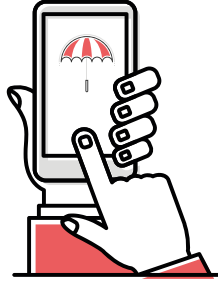
Tek Tıkla Online Sigorta!



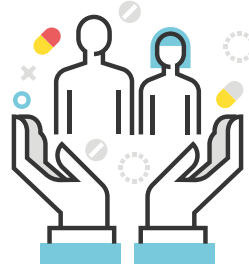
DASK



Trafik



Kasko



**Tamamlayıcı
Sağlık**

İhtiyacınıza en uygun poliçeyi
tek seferde birden fazla teklif seçeneğiyle
7 gün / 24 saat satın alabilirsiniz.



LOGILIFE SAYI: 62 / ISSUE: 62 • ADELE • NERMİN BEZMEN • DÜNYANIN EN İYİ KAYAK MERKEZLERİ / THE BEST SKI RESORT IN WORLD